

Ευχαριστούμε που αγοράσατε έναν εξωλέμβιο κινητήρα Honda.

Το παρόν εγχειρίδιο περιλαμβάνει οδηγίες λειτουργίας και συντήρησης για τους εξωλέμβιους κινητήρες BF4A/BF5D/BF6A της Honda.

Όλες οι πληροφορίες που περιλαμβάνονται στο παρόν έντυπο βασίζονται στις πλέον πρόσφατες πληροφορίες για το προϊόν, οι οποίες ήταν διαθέσιμες κατά την έγκριση δημοσίευσης.

Η Honda Motor Co., Ltd. διατηρεί το δικαίωμα να προβεί σε αλλαγές οποιαδήποτε χρονική στιγμή, άνευ προειδοποίησης και άνευ οποιασδήποτε υποχρέωσης.

Δεν επιτρέπεται η ανατύπωση μέρους ή όλου του παρόντος εντύπου χωρίς προηγούμενη έγγραφη έγκριση.

Το παρόν εγχειρίδιο θεωρείται αναπόσπαστο μέρος του εξωλέμβιου κινητήρα και θα πρέπει να παραμένει μαζί με αυτόν, σε περίπτωση μεταπώλησης.

Σε ολόκληρο το εγχειρίδιο θα βρείτε μηνύματα ασφαλείας, τα οποία συνοδεύονται από τις ακόλουθες προτάσεις και σύμβολα. Η σημασία τους είναι η εξής:

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Σημαίνει ότι **ΘΑ** επέλθει σοβαρός τραυματισμός ή θάνατος, εάν δεν τηρηθούν οι οδηγίες.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Σημαίνει ότι υφίσταται **μεγάλη πιθανότητα πρόκλησης σοβαρού σωματικού τραυματισμού ή θανάτου, εάν δεν τηρηθούν οι οδηγίες.**

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Σημαίνει ότι υφίσταται **πιθανότητα πρόκλησης σωματικού τραυματισμού ή ζημιάς του εξοπλισμού, εάν δεν τηρηθούν οι οδηγίες.**

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Σημαίνει ότι ενδέχεται να προκληθεί ζημιά εξοπλισμού ή ιδιοκτησίας, εάν δεν τηρηθούν οι οδηγίες.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Παρέχει χρήσιμες πληροφορίες.

Σε περίπτωση που προκύψει πρόβλημα ή εάν έχετε οποιοσδήποτε απορίες σχετικά με τον εξωλέμβιο κινητήρα, συμβουλευθείτε ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο εξωλέμβιων κινητήρων Honda.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Οι εξωλέμβιοι κινητήρες Honda έχουν σχεδιαστεί προκειμένου να λειτουργούν με ασφάλεια και αξιοπιστία, εφόσον χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τις οδηγίες. Διαβάστε και κατανοήστε το Εγχειρίδιο Χρήσης πριν χρησιμοποιήσετε τον εξωλέμβιο κινητήρα. Διαφορετικά, ενδέχεται να προκληθεί τραυματισμός ή ζημιά του εξοπλισμού.

- **Η απεικόνιση ενδέχεται να διαφέρει ανάλογα με τον εκάστοτε τύπο.**

Honda Motor Co., Ltd. 2017, Με την επιφύλαξη παντός νομίμου δικαιώματος

Μοντέλο		BF4A		BF5D				BF6A			
Τύπος		SHND SHNU	LHND LHNU	SHND SHNU	SHD SHU	LHND LHNU	LHD (τιμόνι αριστερά) LHU	SHND SHNU	SHD SHU	LHND LHNU	LHD (τιμόνι αριστερά) LHU
Μήκος άξονα	S	•		•	•			•	•		
	L		•			•	•			•	•
Ρεζερβουάρ καυσίμου	Εσωτερικό ρεζερβουάρ καυσίμου	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
	Φορητό δοχείο καυσίμου			*	*	*	.	*	*	*	*
Σύστημα φόρτισης		*	*	*	•	*	•	*	•	.	•

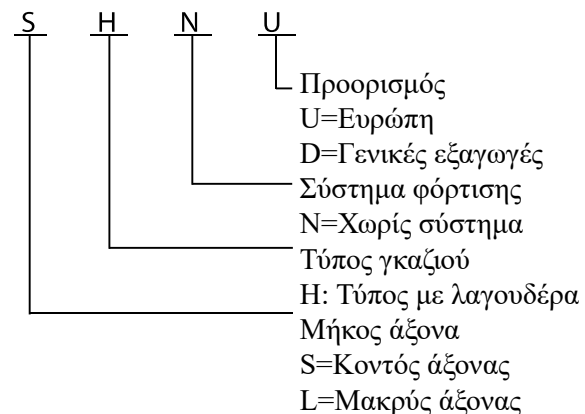
*: Προαιρετικός εξοπλισμός

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Λάβετε υπόψη σας ότι οι τύποι εξωλέμβιων κινητήρων διαφέρουν ανάλογα με τις χώρες στις οποίες πωλούνται.

Οι κινητήρες BF4A/BF5D/BF6A διατίθενται στους εξής τύπους ανάλογα με το μήκος του άξονα, το σύστημα ελέγχου και το σύστημα φόρτισης.

- Ανάλογα με το μήκος του άξονα
S: Κοντός άξονας
L: Μακρύς άξονας
- Ανάλογα με το σύστημα ελέγχου
H: Τύπος με λαγουδέρα
- Ανάλογα με το σύστημα φόρτισης
N: Χωρίς σύστημα

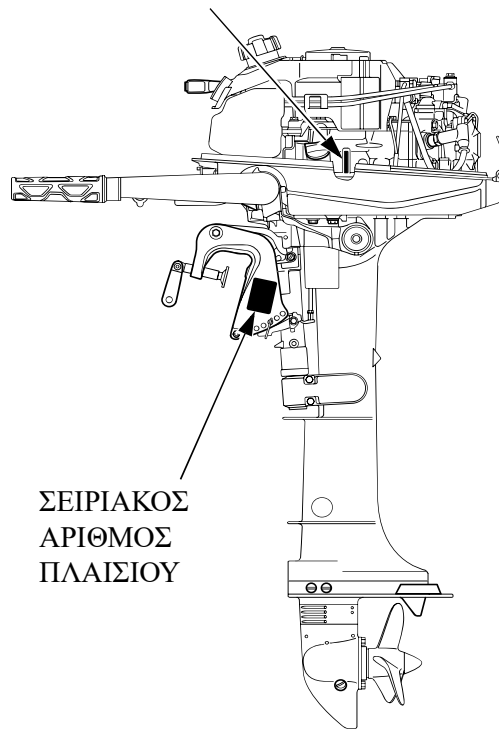
ΚΩΔΙΚΟΣ ΤΥΠΟΥ (Παράδειγμα)



Εντοπίστε τον τύπο του δικού σας εξωλέμβιου κινητήρα και διαβάστε προσεκτικά ολόκληρο το Εγχειρίδιο Χρήσης πριν χρησιμοποιήσετε τον κινητήρα.

Τα σημεία κειμένου που δεν διαθέτουν ένδειξη τύπου αποτελούν πληροφορίες και/ή διαδικασίες κοινές για όλους τους τύπους.

ΑΡΙΘΜΟΣ ΣΕΙΡΑΣ ΚΙΝΗΤΗΡΑ



ΣΕΙΡΙΑΚΟΣ
ΑΡΙΘΜΟΣ
ΠΛΑΙΣΙΟΥ

Καταγράψτε τους αριθμούς σειράς πλαισίου και κινητήρα προκειμένου να τους χρησιμοποιήσετε ως αναφορά. Ανατρέξτε στους αριθμούς σειράς κατά την παραγγελία ανταλλακτικών και αίτησης πληροφοριών για τεχνικά θέματα ή θέματα εγγύησης.

Ο σειριακός αριθμός του πλαισίου αναγράφεται σε μια πλάκα η οποία είναι προσαρτημένη στην αριστερή πλευρά του πρυμναίου υποστηρίγματος.

Ο σειριακός αριθμός του κινητήρα βρίσκεται στο μπλοκ των κυλίνδρων.

Σειριακός αριθμός πλαισίου:

Αριθμός σειράς κινητήρα:

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

1.	ΑΣΦΑΛΕΙΑ	6	Στόμιο εισροής καυσίμου και τάπα (BF5D και BF6A)	23
	ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ	6	Σύνδεσμος σωλήνα καυσίμου	24
2.	ΘΕΣΕΙΣ ΕΤΙΚΕΤΩΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ	9	Καλώδιο φόρτισης μπαταρίας	24
	Θέση σήμανσης CE.....	11	Σύνδεση καλωδίου φόρτισης μπαταρίας	25
3.	ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ	12	Αποσύνδεση καλωδίου φόρτισης μπαταρίας	26
4.	ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΑ	14	5. ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ	27
	Λαβή μίζας	14	Ύψος ποδιού	27
	Μοχλός επιλογής ταχυτήτων	14	Θέση	27
	Μοχλός Βαλβίδας Καυσίμου	15	Ύψος εγκατάστασης	28
	Αναστολέας λαβής.....	16	Σύνδεση εξωλέμβιου κινητήρα	29
	Τσοκ	17	Γωνία εξωλέμβιου κινητήρα (πλεύσης)	29
	Γκριπ γκαζιού	17	Συνδέσεις μπαταρίας	31
	Κουμπί αναστολής γκαζιού	17	Καλώδιο φόρτισης μπαταρίας	32
	Φούσκα έγχυσης καυσίμου	18	6. ΕΛΕΓΧΟΙ ΠΡΙΝ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ	33
	Διακόπτης παύσης έκτακτης ανάγκης	18	Αφαίρεση καλύμματος κινητήρα.....	33
	Κορδόνι/κλιπ διακόπτη παύσης έκτακτης ανάγκης	18	Τοποθέτηση καλύμματος κινητήρα	33
	Ενδεικτική λυχνία πίεσης λαδιού	19	Στάθμη λαδιού κινητήρα	34
	Μοχλός ρύθμισης κλίσης.....	20	Στάθμη καυσίμου	36
	Ανόδιο	20	Βενζίνη που περιέχει αλκοόλη	38
	Οπή ελέγχου νερού ψύξης	20	Στάθμη ηλεκτρολύτη μπαταρίας	39
	Θυρίδα εισαγωγής νερού ψύξης.....	21	Λοιποί έλεγχοι	40
	Μάνδαλο καλύμματος κινητήρα	21	7. ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΤΟΥ ΚΙΝΗΤΗΡΑ	41
	Μπουλόνι τριβής συστήματος διεύθυνσης	21	Πλήρωση του καρμπιρατέρ με βενζίνη	41
	Ρυθμιστική ράβδος γωνίας ποδιού	22	Ρεζερβουάρ και κουμπί εξαερισμού	42
	Κουμπί εξαερισμού τάπας πλήρωσης καυσίμου/ Δείκτης στάθμης καυσίμου	22	Σύνδεση σωλήνα καυσίμου	43
	Κουμπί εξαερισμού τάπας πλήρωσης καυσίμου	23	Εκκίνηση του κινητήρα	45
	Σφιγκτήρες	23	Εκκίνηση έκτακτης ανάγκης	50

Αντιμετώπιση προβλημάτων εκκίνησης	55	Λίπανση.....	84
8. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ	56	Έλεγχος/αντικατάσταση φίλτρου καυσίμου	85
Διαδικασία ρονταρίσματος κινητήρα («στρώσιμο»)	56	Καθαρισμός ρεζερβουάρ καυσίμου και καθαρισμός	
Αλλαγή σχέσης	56	φίλτρου ρεζερβουάρ	87
Τιμόνι	57	Αντικατάσταση ασφάλειας.....	88
Πλεύση	58	Αντικατάσταση προπέλας και πείρου ασφαλείας	89
Ρύθμιση κλίσης εξωλέμβιου κινητήρα.....	59	Συντήρηση βυθισμένου εξωλέμβιου κινητήρα	90
Πλεύση σε ρηχά νερά	62	13. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ	92
Λειτουργία σε μεγάλο υψόμετρο	62	Καύσιμο	92
9. ΠΑΥΣΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΤΟΥ ΚΙΝΗΤΗΡΑ	63	Αποστράγγιση βενζίνης	92
Παύση λειτουργίας κινητήρα	63	Αποθήκευση εξωλέμβιου κινητήρα	93
10. ΜΕΤΑΦΟΡΑ.....	65	Αποθήκευση μπαταρίας	94
Αφαίρεση σωλήνα καυσίμου (προαιρετικός εξοπλισμός		Θέση αποθήκευσης του εξωλέμβιου κινητήρα.....	96
κινητήρων BF5D και BF6A).....	65	14. ΑΠΟΡΡΙΨΗ	97
Μεταφορά	66	15. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ.....	98
Ρυμούλκηση	69	16. ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ	100
11. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΠΛΥΣΙΜΟ	70	17. ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΙΣ ΒΑΣΙΚΩΝ ΔΙΑΝΟΜΕΩΝ Honda	104
Με σύνδεσμο εύκαμπτου σωλήνα νερού		18. «ΔΗΛΩΣΗ ΠΙΣΤΟΤΗΤΑΣ ΕΚ» - ΣΥΝΤΟΜΗ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ .	
(προαιρετικός εξοπλισμός).....	70	ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ	107
Χωρίς σύνδεσμο εύκαμπτου σωλήνα νερού	71	19. ΕΥΡΕΤΗΡΙΟ	112
12. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ.....	72		
Εργαλειοθήκη και ανταλλακτικά	73		
ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ	74		
Αλλαγή λαδιού κινητήρα	76		
Αλλαγή λαδιού κιβωτίου ταχυτήτων	78		
Έλεγχος κορδονιού μίζας	79		
Συντήρηση μπουζί	80		
Συντήρηση μπαταρίας	82		

1. ΑΣΦΑΛΕΙΑ

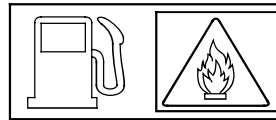
ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Για την ασφάλειά σας, καθώς και την ασφάλεια τρίτων, λάβετε ιδιαίτερος υπόψη σας αυτές τις προφυλάξεις.

Ευθύνη χειριστή

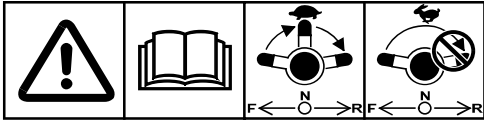


- Ο εξωλέμβιος κινητήρας Honda έχει σχεδιαστεί προκειμένου να λειτουργεί με ασφάλεια και αξιοπιστία, εφόσον χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις οδηγίες. Διαβάστε και κατανοήστε το Εγχειρίδιο Χρήσης πριν χρησιμοποιήσετε τον εξωλέμβιο κινητήρα. Διαφορετικά, ενδέχεται να προκληθεί τραυματισμός ή ζημιά του εξοπλισμού.

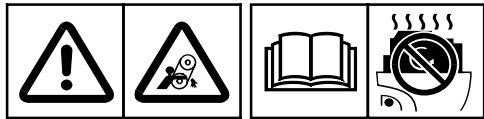


- Η βενζίνη είναι επιβλαβής ή μπορεί να αποβεί μοιραία, σε περίπτωση κατάποσης. Μην επιτρέπετε σε παιδιά να πλησιάζουν το ρεζερβουάρ καυσίμου.
- Η βενζίνη είναι ιδιαίτερα εύφλεκτη και είναι εκρηκτική, υπό ορισμένες συνθήκες. Ο ανεφοδιασμός καυσίμου πρέπει να πραγματοποιείται σε χώρο που αερίζεται καλά με τον κινητήρα εκτός λειτουργίας.
- Μην καπνίζετε και φροντίστε να μην υπάρχουν φλόγες ή σπίθες, σε μέρη όπου πραγματοποιείται ανεφοδιασμός καυσίμου κινητήρα ή σε μέρη όπου φυλάσσεται βενζίνη.

- Μην γεμίζετε υπερβολικά το ρεζερβουάρ. Μετά τον ανεφοδιασμό καυσίμου, βεβαιωθείτε ότι η τάπα του ρεζερβουάρ έχει κλείσει σωστά και έχει ασφαλίσει στη θέση της.
- Φροντίστε να μη χυθεί καύσιμο κατά τον ανεφοδιασμό καυσίμου. Υπάρχει κίνδυνος ανάφλεξης των υπολειμμάτων ή των αναθυμιάσεων καυσίμου. Σε περίπτωση που χυθεί καύσιμο, βεβαιωθείτε ότι το σημείο αυτό έχει στεγνώσει πριν θέσετε τον κινητήρα σε λειτουργία.



Επιλέξτε τη θέση κράτει και, στη συνέχεια, τη θέση ανάποδα με χαμηλές στροφές κινητήρα. Μην επιλέγετε απότομα τη θέση ανάποδα με υψηλές στροφές κινητήρα.



Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού από τα κινούμενα εξαρτήματα. Τοποθετείτε το κάλυμμα του κινητήρα μετά την εκκίνηση έκτακτης ανάγκης του κινητήρα. Μην λειτουργείτε τον εξωλέμβιο κινητήρα χωρίς να είναι τοποθετημένο το κάλυμμα κινητήρα.

- Μάθετε πώς να θέτετε τον κινητήρα εκτός λειτουργίας άμεσα σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης. Κατανοήστε τη χρήση όλων των χειριστηρίων.
- Μην υπερβαίνετε τη συνιστώμενη ισχύ που προτείνεται από τον κατασκευαστή του σκάφους και βεβαιωθείτε ότι ο εξωλέμβιος κινητήρας έχει τοποθετηθεί σωστά.
- Μην επιτρέπετε ποτέ και σε κανέναν να χειρίζεται τον εξωλέμβιο κινητήρα χωρίς να έχει λάβει τις κατάλληλες οδηγίες.
- Θέστε τον κινητήρα εκτός λειτουργίας αμέσως σε περίπτωση πτώσης στο νερό κάποιου επιβαίνοντα.
- Μην αφήνετε τον κινητήρα σε λειτουργία, ενώ το σκάφος προσεγγίζει κάποιο άτομο που βρίσκεται στο νερό.
- Δέστε σφιχτά το κορδόνι του διακόπτη παύσης έκτακτης ανάγκης στον χειριστή.
- Πριν θέσετε σε λειτουργία τον εξωλέμβιο κινητήρα, ενημερωθείτε σχετικά με όλους τους ισχύοντες νόμους και κανονισμούς που αφορούν την πλεύση και τη χρήση εξωλέμβιων κινητήρων.

- Μην επιχειρήσετε να προβείτε σε τροποποιήσεις του εξωλέμβιου κινητήρα.
- Φοράτε πάντα σωσίβιο γιλέκο, όταν βρισκεστε στο σκάφος.
- Μην λειτουργείτε τον εξωλέμβιο κινητήρα χωρίς να είναι τοποθετημένο το κάλυμμα κινητήρα. Τα εκτεθειμένα κινούμενα μέρη μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμό.
- Μην αφαιρείτε καμία διάταξη προφύλαξης, ετικέτα, προστατευτικό ή οποιοδήποτε άλλο κάλυμμα ή διάταξη ασφαλείας· έχουν τοποθετηθεί για την ασφάλειά σας.

Κίνδυνοι πυρκαγιάς και εγκαυμάτων

Η βενζίνη είναι εξαιρετικά εύφλεκτη και μπορεί να προκληθεί έκρηξη από τις αναθυμιάσεις της. Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όποτε χρησιμοποιείτε βενζίνη.

ΦΥΛΑΣΣΕΤΕ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΠΑΙΔΙΑ.

- Απομακρύνετε το φορητό δοχείο καυσίμου από το σκάφος για τον ανεφοδιασμό.
- Ο ανεφοδιασμός καυσίμου πρέπει να πραγματοποιείται σε χώρο που αερίζεται καλά με τον κινητήρα εκτός λειτουργίας. Φροντίστε να μην υπάρχουν φλόγες ή σπίθες και μην καπνίζετε στον χώρο αυτό.

- Πραγματοποιήστε τον ανεφοδιασμό προσεκτικά για να αποτρέψετε τον διασκορπισμό καυσίμου. Μη γεμίζετε υπερβολικά το ρεζερβουάρ καυσίμου (δεν θα πρέπει να υπάρχει καύσιμο στο στόμιο πλήρωσης). Μετά τον ανεφοδιασμό, σφίξτε καλά την τάπα πλήρωσης καυσίμου. Εάν χυθεί καύσιμο, καθαρίστε την περιοχή καλά πριν θέσετε τον κινητήρα σε λειτουργία.

Ο κινητήρας και το σύστημα εξάτμισης θερμαίνονται υπερβολικά κατά τη λειτουργία και παραμένουν θερμά για ορισμένο χρονικό διάστημα μετά τη διακοπή λειτουργίας. Η επαφή με τα θερμά εξαρτήματα του κινητήρα μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα και ανάφλεξη ορισμένων υλικών.

- Αποφύγετε την επαφή με την καυτή μηχανή ή το σύστημα εξάτμισης.
- Αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει πριν τη συντήρηση ή τη μεταφορά του.

Κίνδυνος δηλητηρίασης από μονοξείδιο του άνθρακα

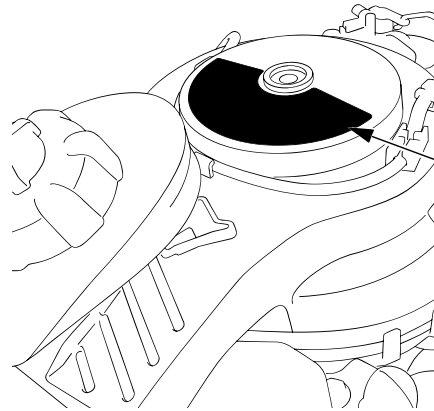
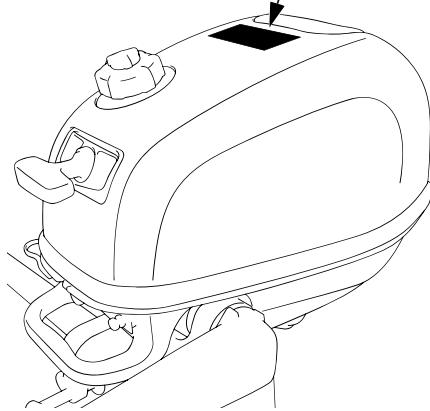
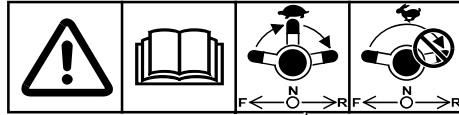
Τα καυσαέρια περιέχουν δηλητηριώδες μονοξείδιο του άνθρακα, ένα άχρωμο και άοσμο αέριο. Η εισπνοή των καυσαερίων μπορεί να προκαλέσει απώλεια των αισθήσεων και να οδηγήσει σε θάνατο.

- Εάν θέσετε σε λειτουργία τον κινητήρα σε περιορισμένο ή ακόμα και μερικώς κλειστό χώρο, ο αέρας μπορεί να μολυνθεί με επικίνδυνη ποσότητα καυσαερίου. Για να αποτραπεί η συσσώρευση καυσαερίων θα πρέπει να παρέχεται επαρκής αερισμός.

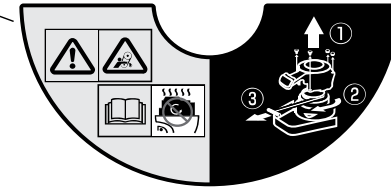
2. ΘΕΣΕΙΣ ΕΤΙΚΕΤΩΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Αυτές οι ετικέτες και ενδείξεις αποτελούν προειδοποίηση σχετικά με πιθανούς κινδύνους που μπορούν να προκαλέσουν σοβαρό τραυματισμό. Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις ετικέτες, ενδείξεις, σημειώσεις ασφαλείας και προφυλάξεις που περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο. Εάν κάποια ετικέτα έχει αφαιρεθεί ή έχει γίνει δυσανάγνωστη, επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο συνεργείο εξωλέμβιων κινητήρων Honda, προκειμένου να αντικατασταθεί.

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ/ΑΛΛΑΓΗ ΣΧΕΣΗΣ

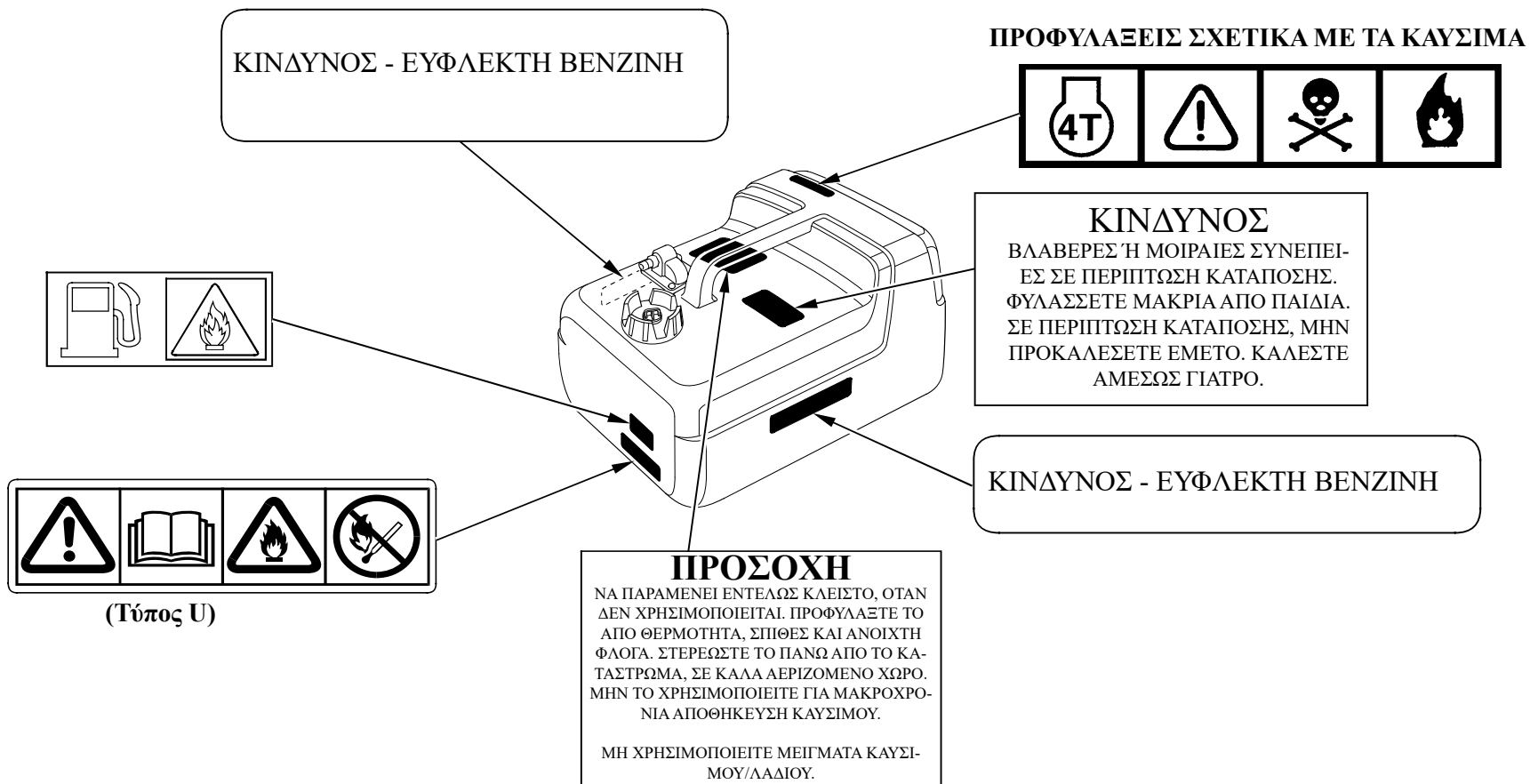


**ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ
ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΚΙΝΗΤΗΡΑ ΕΚΤΑΚΤΗΣ
ΑΝΑΓΚΗΣ**

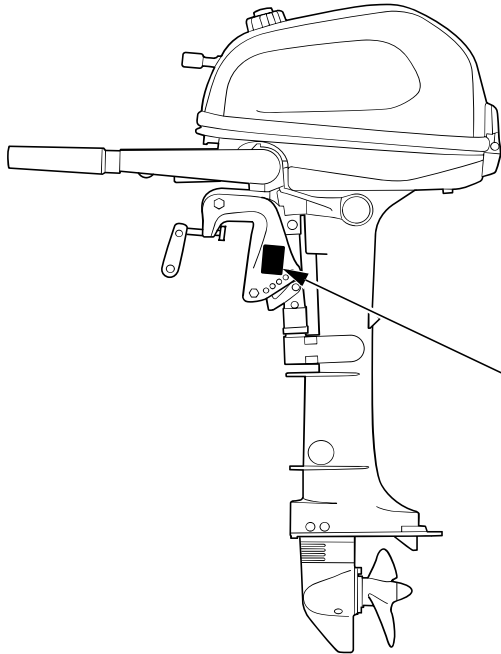


ΘΕΣΕΙΣ ΕΤΙΚΕΤΩΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

(Προαιρετικός εξοπλισμός κινητήρων BF5D και BF6A)



Θέση σήμανσης CE
[Τύπος U]



ΣΗΜΑΝΣΗ CE

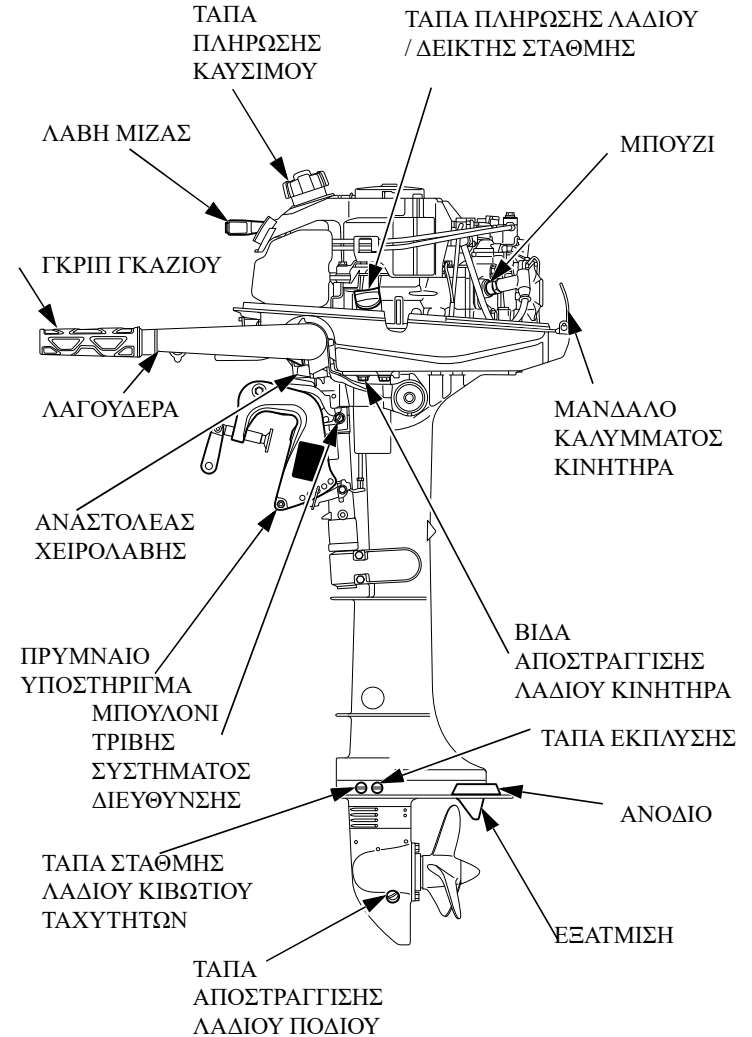
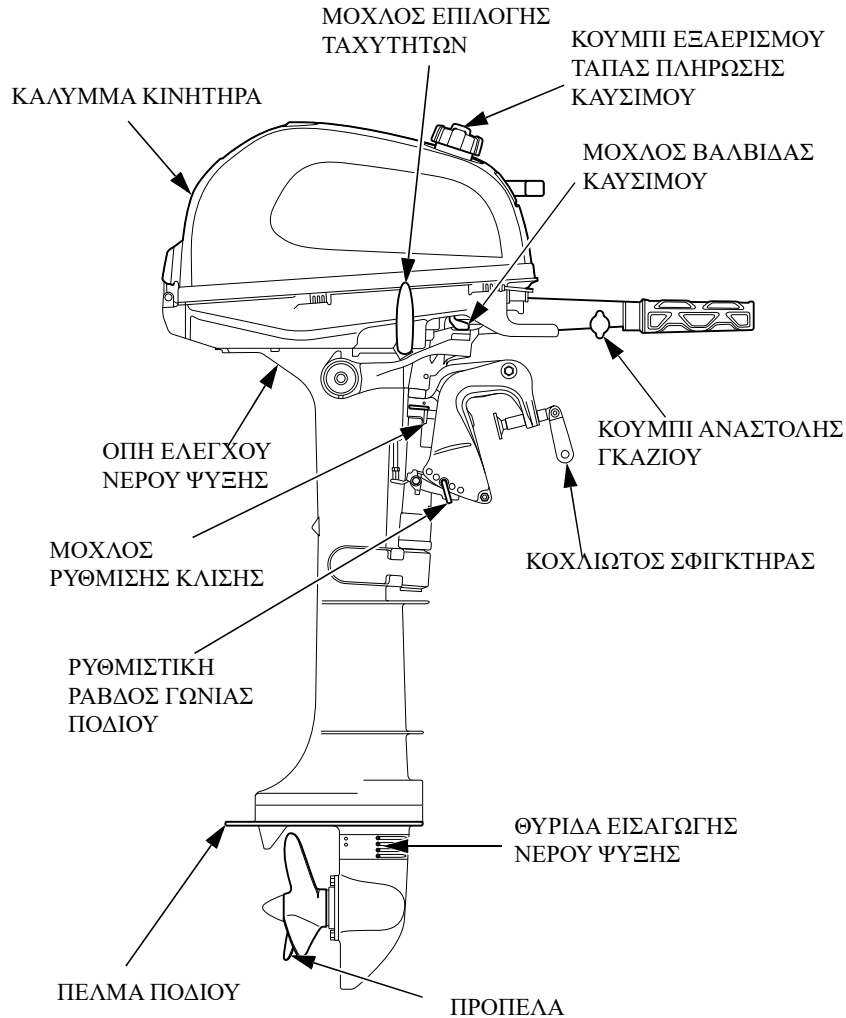
CE	(1)	(3)
	(2)	(3)
Rated power	(4) kW	(6)
Mass	(5) kg	(6)
(7)		
(8)		
(9)		

- (1) Όνομα μοντέλου
- (2) Όνομα οικογένειας κινητήρα
- (3) Κωδικός έτους
- (4) Ονομαστική ισχύς
- (5) Ξηρά μάζα (βάρος) (με την προπέλα)
- (6) Χώρα κατασκευής
- (7) Αριθμός πλαισίου
- (8) Κατασκευαστής και διεύθυνση
- (9) Επωνυμία και διεύθυνση εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου και εισαγωγέα
- (10) Αριθμός αναγνώρισης κοινοποιημένου οργανισμού

Κωδικός έτους	G	H	J	K	L	M
Έτος κατασκευής	2016	2017	2018	2019	2020	2021

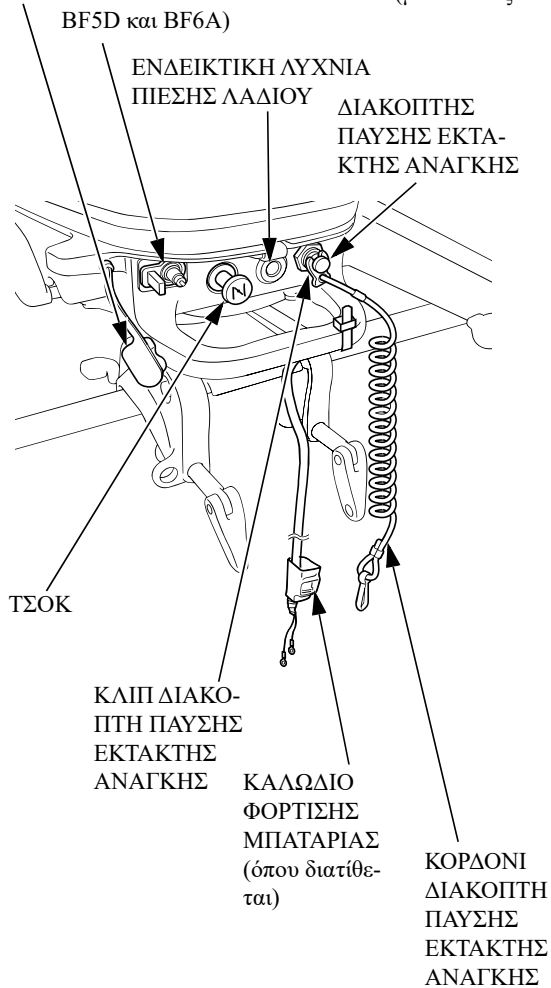
Η επωνυμία και η διεύθυνση του κατασκευαστή, του εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου και του εισαγωγέα αναγράφονται στη «Δήλωση πιστότητας ΕΚ» - ΣΥΝΤΟΜΗ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ, που περιλαμβάνεται στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης.

3. ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

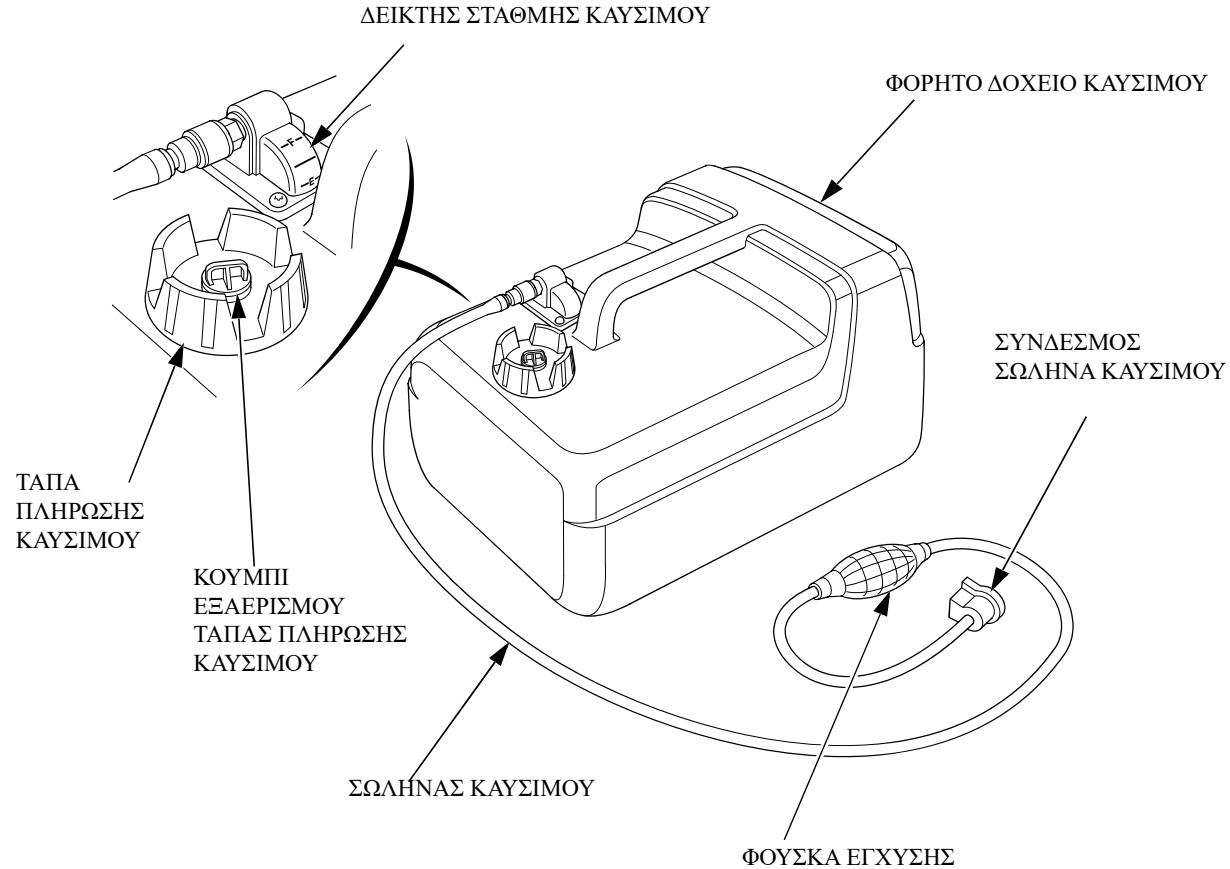


ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

ΤΑΠΑ ΣΤΟΜΙΟΥ ΕΙΣΡΟΗΣ ΚΑΥΣΙΜΟΥ (μόνο στους BF5D και BF6A)
ΣΤΟΜΙΟ ΕΙΣΡΟΗΣ ΚΑΥΣΙΜΟΥ (μόνο στους BF5D και BF6A)

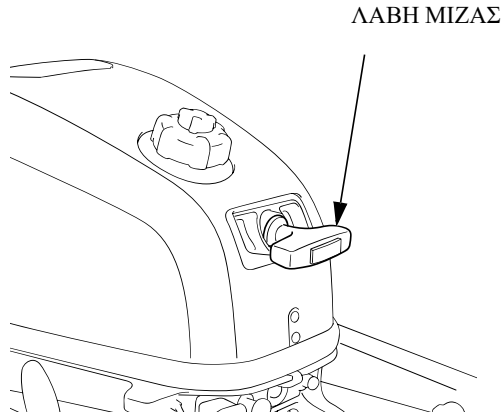


(Προαιρετικός εξοπλισμός κινητήρων BF5D και BF6A)



4. ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΑ

Λαβή μίζας

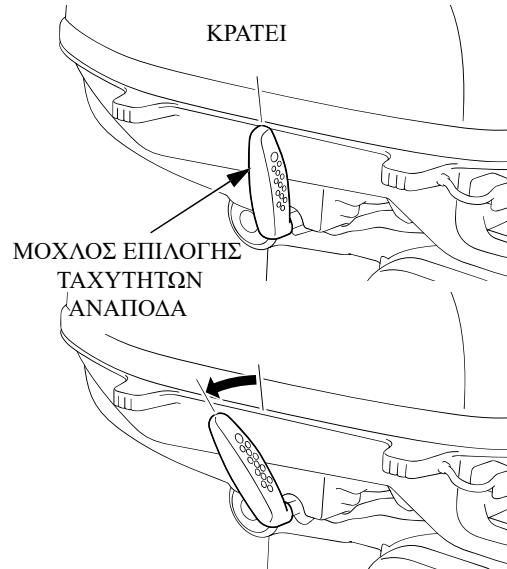


Το τράβηγμα της λαβής της μίζας θέτει σε λειτουργία την κορδονιέρα, με αποτέλεσμα την περιστροφή και την εκκίνηση του κινητήρα. Θέστε τον μοχλό επιλογής ταχυτήτων στη θέση ΚΡΑΤΕΙ πριν την εκκίνηση.

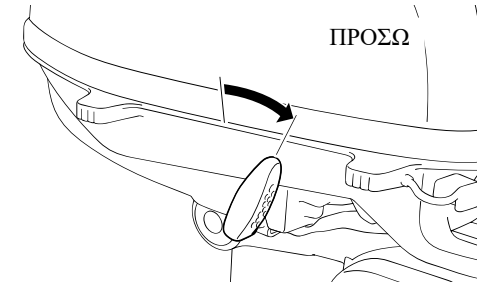
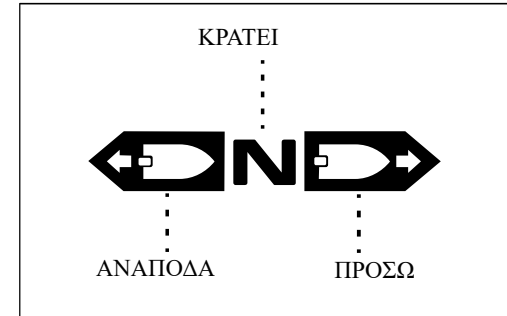
ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Το «σύστημα εκκίνησης με κράτει» εμποδίζει την κορδονιέρα να τραβηχτεί προς τα έξω για την εκκίνηση του κινητήρα, εκτός εάν έχει τεθεί ο μοχλό επιλογής ταχυτήτων στη θέση ΚΡΑΤΕΙ.

Μοχλός επιλογής ταχυτήτων



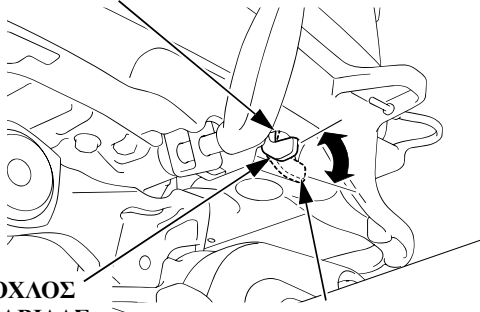
Χρησιμοποιήστε τον μοχλό επιλογής ταχυτήτων για την κίνηση του σκάφους πρόσω ή ανάποδα και για να απομονώσετε την ισχύ κινητήρα από την προπέλα. Ο μοχλός επιλογής ταχυτήτων μπορεί να τεθεί σε τρεις θέσεις. Η κορδονιέρα μπορεί να τραβηχτεί προς τα έξω για την εκκίνηση του κινητήρα με τον μοχλό επιλογής ταχυτήτων στη θέση ΚΡΑΤΕΙ.



- ΠΡΟΣΩ:** Το σκάφος κινείται προς τα εμπρός.
- ΚΡΑΤΕΙ:** Η ισχύς του κινητήρα απομονώνεται από την προπέλα. Το σκάφος δεν κινείται.
- ΑΝΑΠΟΔΑ:** Το σκάφος κινείται προς τα πίσω.

Μοχλός βαλβίδας καυσίμου

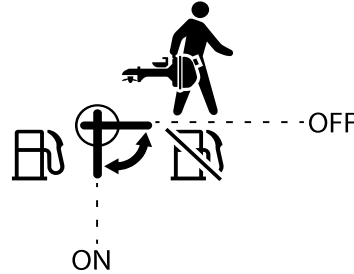
**ΘΕΣΗ ON (BF4A) ή ΘΕΣΗ ΕΣΩΤΕΡΙ-
ΚΟΥ ΡΕΖΕΡΒΟΥΑΡ ΚΑΥΣΙΜΟΥ**



**ΜΟΧΛΟΣ
ΒΑΛΒΙΔΑΣ
ΚΑΥΣΙΜΟΥ**

**ΘΕΣΗ OFF (BF4A)
ή ΘΕΣΗ ΦΟΡΗΤΟΥ
ΔΟΧΕΙΟΥ
ΚΑΥΣΙΜΟΥ
(BF5D και BF6A)**

(BF4A)



(BF5D και BF6A)



(BF4A)

Η βαλβίδα καυσίμου ανοίγει και κλείνει τη γραμμή μεταξύ του εσωτερικού ρεζερβουάρ καυσίμου και του καρμπρατέρ.

Ο μοχλός της βαλβίδας καυσίμου πρέπει να βρίσκεται στη θέση ON για να λειτουργήσει ο κινητήρας.

Όταν δεν χρησιμοποιείται ο κινητήρας, αφήνετε τον μοχλό της βαλβίδας καυσίμου στη θέση OFF προκειμένου να αποτραπεί το πλημμύρισμα του καρμπρατέρ και να μειωθεί η πιθανότητα διαρροής καυσίμου.

(BF5D και BF6A)

Ο μοχλός της βαλβίδας καυσίμου έχει θέση εσωτερικού ρεζερβουάρ καυσίμου και θέση φορητού δοχείου καυσίμου.



Όταν χρησιμοποιείτε το εσωτερικό ρεζερβουάρ καυσίμου, στρέψτε τον μοχλό της βαλβίδας καυσίμου στην αντίστοιχη θέση.

Όταν δεν είναι συνδεδεμένο το φορητό δοχείο καυσίμου, διακόπτεται η παροχή καυσίμου στη θέση φορητού δοχείου καυσίμου.



Όταν χρησιμοποιείτε το φορητό δοχείο καυσίμου, στρέψτε τον μοχλό της βαλβίδας καυσίμου στην αντίστοιχη θέση.

ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΑ

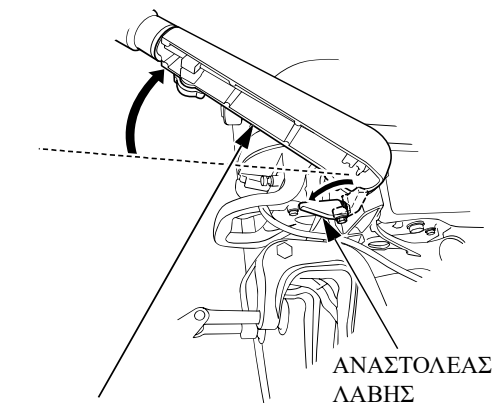
(BF4A):

ΘΕΣΗ ΜΟΧΛΟΥ		ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ
	ON	Παρέχεται καύσιμο από το εσωτερικό ρεζερβουάρ καυσίμου.
	OFF	Διακόπτεται η παροχή καυσίμου. Κατά τη μεταφορά ή την αποθήκευση του εξωλέμβιου κινητήρα, ο μοχλός της βαλβίδας καυσίμου πρέπει να βρίσκεται στη θέση OFF.

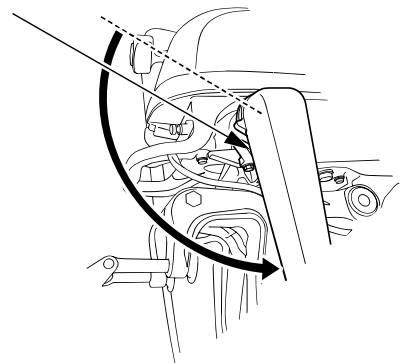
(BF5D και BF6A):

ΘΕΣΗ ΜΟΧΛΟΥ		ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ
	ΕΣΩΤΕΡΙΚΟ ΡΕΖΕΡΒΟΥΑΡ ΚΑΥΣΙΜΟΥ	Παρέχεται καύσιμο από το εσωτερικό ρεζερβουάρ καυσίμου.
	ΦΟΡΗΤΟ ΔΟΧΕΙΟ ΚΑΥΣΙΜΟΥ	<ul style="list-style-type: none"> • Παρέχεται καύσιμο από το φορητό δοχείο καυσίμου. • Εάν δεν είναι συνδεδεμένο το φορητό δοχείο καυσίμου, διακόπτεται η παροχή καυσίμου. Κατά τη μεταφορά ή την αποθήκευση του εξωλέμβιου κινητήρα, ο μοχλός της βαλβίδας καυσίμου πρέπει να βρίσκεται στη θέση ΦΟΡΗΤΟ ΔΟΧΕΙΟ ΚΑΥΣΙΜΟΥ.

Αναστολέας λαβής

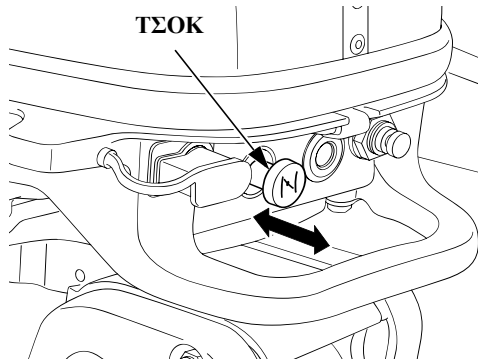


ΛΑΓΟΥΔΕΡΑ



Η λαγούδερα μπορεί να μετακινηθεί προς τα κάτω περιστρέφοντας τον αναστολέα της λαβής.

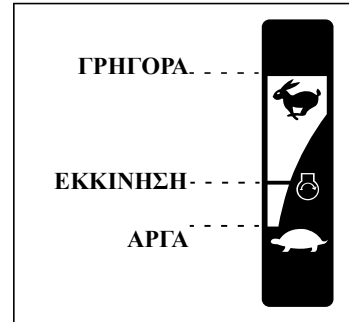
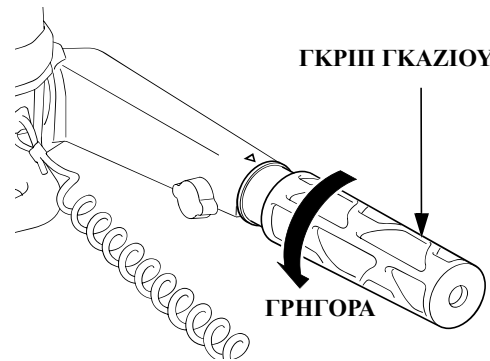
Τσοκ



Όταν ο κινητήρας είναι κρύος, τραβήξτε το τσοκ για εύκολη εκκίνηση. Τραβώντας το τσοκ, ο κινητήρας τροφοδοτείται με πλούσιο μείγμα καυσίμου.

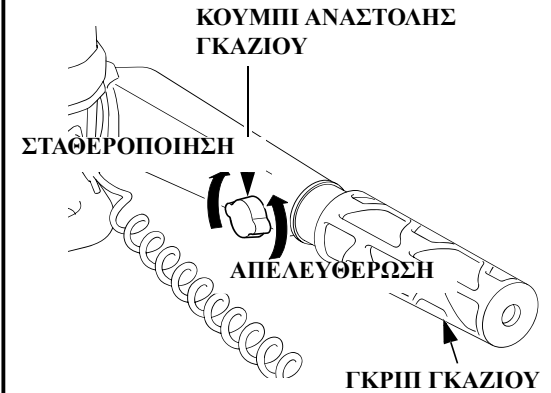
Επίσης, το τσοκ χρησιμοποιείται για την επανεκκίνηση του κινητήρα μετά την τροφοδοσία καυσίμου στην περίπτωση που τελειώσει το καύσιμο στο εσωτερικό ρεζερβουάρ. Για περισσότερες πληροφορίες, βλ. σελίδα 47.

Γκριπ γκαζιού



Στρέψτε το γκριπ γκαζιού δεξιόστροφα ή αριστερόστροφα για να ρυθμίσετε τις στροφές του κινητήρα. Στρέφοντας το γκριπ γκαζιού προς την κατεύθυνση που υποδεικνύεται με το βέλος, αυξάνονται οι στροφές του κινητήρα.

Κουμπί αναστολής γκαζιού

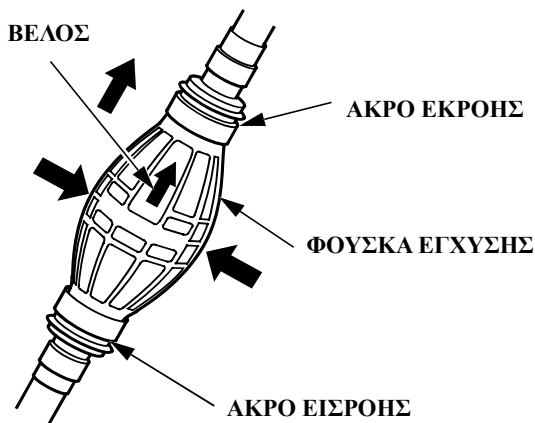


Το κουμπί αναστολής γκαζιού ρυθμίζει την αντίσταση στην περιστροφική κίνηση του γκριπ γκαζιού. Στρέψτε το κουμπί αναστολής γκαζιού δεξιόστροφα για να αυξήσετε την τριβή, προκειμένου να διατηρηθεί η ρύθμιση του γκαζιού κατά την πλευση.

Στρέψτε το κουμπί αναστολής γκαζιού αριστερόστροφα για να ελαττώσετε την τριβή, προκειμένου να εκτελείται ευκολότερα η περιστροφική κίνηση του γκριπ γκαζιού.

ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΑ

Φούσκα έγχυσης καυσίμου
(Προαιρετικός εξοπλισμός κινητήρων BF5D και BF6A)

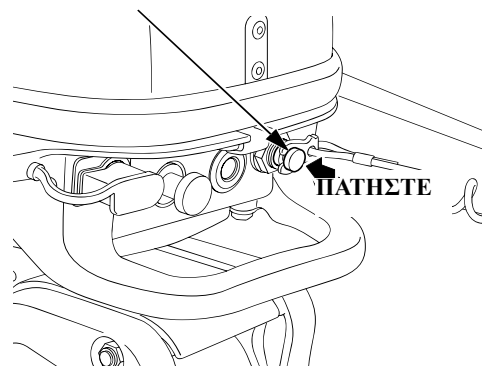


Ο εύκαμπτος σωλήνας καυσίμου, ο οποίος συνδέει το φορητό δοχείο καυσίμου με τον εξωλέμβιο κινητήρα, διαθέτει ενσωματωμένη φούσκα έγχυσης.

Πριν θέσετε σε λειτουργία τον εξωλέμβιο κινητήρα, κρατήστε τη φούσκα έγχυσης έτσι ώστε το άκρο εκροής να βρίσκεται υψηλότερα από το άκρο εισροής, με το βέλος προς τα πάνω, και πιέστε τη φούσκα έγχυσης μέχρι να την αισθάνεστε συμπαγή στην αφή. Με τον τρόπο αυτό εξασφαλίζεται η παροχή καυσίμου στον κινητήρα.

Διακόπτης παύσης έκτακτης ανάγκης

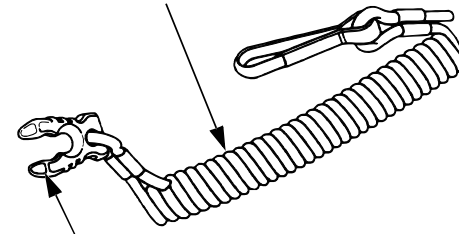
**ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΠΑΥΣΗΣ
ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ**



Πατήστε τον διακόπτη παύσης έκτακτης ανάγκης μία φορά για να σβήσετε τον κινητήρα.

Κορδόνι/Κλιπ διακόπτη παύσης έκτακτης ανάγκης

**ΚΟΡΔΟΝΙ ΔΙΑΚΟΠΤΗ ΠΑΥΣΗΣ
ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ**



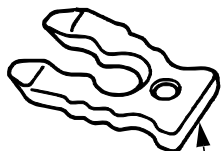
Το κορδόνι του διακόπτη παύσης έκτακτης ανάγκης παρέχεται για την άμεση διακοπή της λειτουργίας του κινητήρα, σε περίπτωση που ο χειριστής πέσει στο νερό ή βρεθεί μακριά από τον εξωλέμβιο κινητήρα.

Ο κινητήρας σβήνει, όταν το κλιπ στο άκρο του κορδονιού του διακόπτη παύσης έκτακτης ανάγκης τραβηχτεί από τον διακόπτη παύσης έκτακτης ανάγκης.

Κατά τον χειρισμό του εξωλέμβιου κινητήρα, βεβαιωθείτε ότι το ένα άκρο του κορδονιού του διακόπτη παύσης έκτακτης ανάγκης είναι δεμένο σφιχτά στον καρπό του χειριστή.

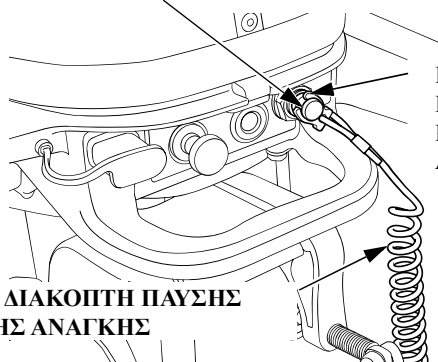


ΠΑΥΣΗ



ΕΦΕΔΡΙΚΟ ΚΛΙΠ ΔΙΑΚΟΠΤΗ ΠΑΥΣΗΣ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ

ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΠΑΥΣΗΣ
ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ



ΚΛΙΠ ΔΙΑΚΟΠΤΗ
ΠΑΥΣΗΣ
ΕΚΤΑΚΤΗΣ
ΑΝΑΓΚΗΣ

ΚΟΡΔΟΝΙ ΔΙΑΚΟΠΤΗ ΠΑΥΣΗΣ
ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Εάν το κορδόνι του διακόπτη παύσης έκτακτης ανάγκης δεν συνδεθεί, το σκάφος ενδέχεται να κινηθεί ανεξέλεγκτα εάν, για παράδειγμα, ο χειριστής πέσει στο νερό και δεν είναι σε θέση να χειριστεί τον εξωλέμβιο κινητήρα.

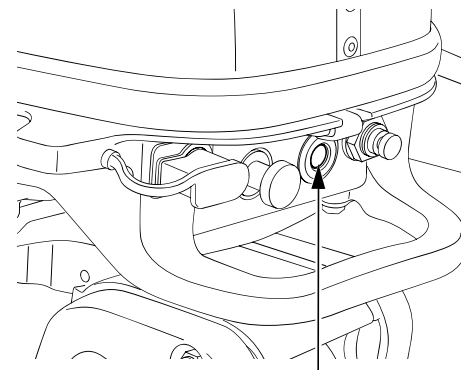
Για την ασφάλεια του χειριστή και των επιβατών, βεβαιωθείτε ότι έχετε συνδέσει το κλιπ διακόπτη παύσης έκτακτης ανάγκης που βρίσκεται στο ένα άκρο του κορδονιού του διακόπτη παύσης έκτακτης ανάγκης στον διακόπτη παύσης έκτακτης ανάγκης του κινητήρα. Δέστε σφιχτά το άλλο άκρο του κορδονιού του διακόπτη παύσης έκτακτης ανάγκης στον χειριστή.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Η εκκίνηση του κινητήρα δεν είναι εφικτή, εάν δεν συνδεθεί το κλιπ διακόπτη παύσης έκτακτης ανάγκης στον διακόπτη παύσης έκτακτης ανάγκης.

Η εργαλειοθήκη περιλαμβάνει εφεδρικό κλιπ διακόπτη παύσης έκτακτης ανάγκης. Χρησιμοποιήστε το εφεδρικό κλιπ για να εκκινήσετε τον κινητήρα εάν το κορδόνι του διακόπτη παύσης έκτακτης ανάγκης δεν είναι διαθέσιμο, όταν, για παράδειγμα, ο χειριστής πέσει στο νερό.

Ενδεικτική λυχνία πίεσης λαδιού



ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΗ ΛΥΧΝΙΑ
ΠΙΕΣΗΣ ΛΑΔΙΟΥ



ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΗ
ΛΥΧΝΙΑ ΠΙΕΣΗΣ
ΛΑΔΙΟΥ

Όταν η στάθμη του λαδιού κινητήρα είναι χαμηλή ή εάν το σύστημα λίπανσης του κινητήρα είναι ελαττωματικό, η ενδεικτική λυχνία πίεσης λαδιού σβήνει και το σύστημα προστασίας του κινητήρα περιορίζει τις στροφές του.

ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΑ

Μοχλός ρύθμισης κλίσης



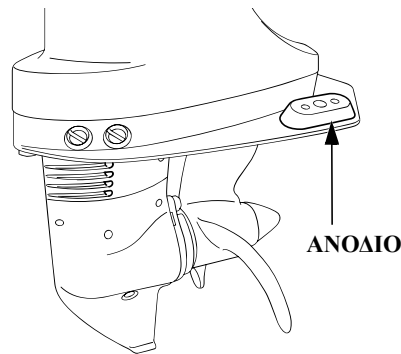
Χρησιμοποιήστε τον μοχλό ρύθμισης κλίσης για να ανασηκώσετε προσωρινά τον εξωλέμβιο κινητήρα όταν το σκάφος πλέει, προσδένει ή αγκυροβολεί σε ρηγά νερά.

Όταν ο μοχλός ρύθμισης κλίσης μετακινηθεί προς τα πάνω, ο εξωλέμβιος κινητήρας απασφαλίζεται και μπορεί να ρυθμιστεί η κλίση του. Όταν ο μοχλός ρύθμισης κλίσης μετακινηθεί προς τα κάτω, ο εξωλέμβιος κινητήρας ασφαλιζεται.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Βεβαιωθείτε ότι έχετε κατεβάσει τον μοχλό ρύθμισης κλίσης και ότι έχετε ασφαλίσει τον εξωλέμβιο κινητήρα πριν την πλεύση. Διαφορετικά, ο εξωλέμβιος κινητήρας μπορεί να ανυψωθεί κατά την πλεύση προς τα πίσω, με

Ανόδιο



συνέπεια τον απροσδόκητο τραυματισμό των επιβατών.

Το ανόδιο είναι ένα μέταλλο, το οποίο προστατεύει τον εξωλέμβιο κινητήρα από τη διάβρωση.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Μη βάρφετε το ανόδιο. Έτσι επιδεινώνεται η λειτουργία του ανοδίου, και μπορεί να προκληθεί σκουριά και διάβρωση του εξωλέμβιου κινητήρα.

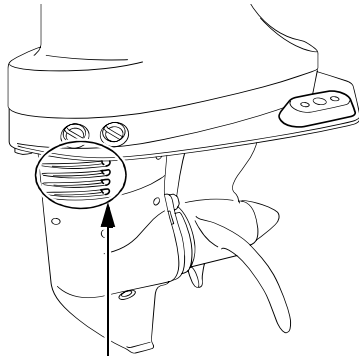
Οπή ελέγχου νερού ψύξης



Μέσω της οπής αυτής πραγματοποιείται ο έλεγχος του νερού ψύξης, προκειμένου να διαπιστωθεί ότι κυκλοφορεί σωστά μέσα στον κινητήρα.

Μετά την εκκίνηση του κινητήρα, ελέγξτε το νερό ψύξης μέσω της οπής ελέγχου προκειμένου να βεβαιωθείτε ότι το νερό ψύξης κυκλοφορεί μέσα στον κινητήρα.

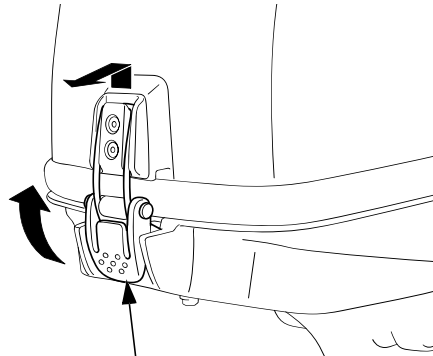
Θυρίδα εισαγωγής νερού ψύξης



ΘΥΡΙΑΔΑ ΕΙΣΑΓΩΓΗΣ ΝΕΡΟΥ ΨΥΞΗΣ

Η είσοδος του νερού ψύξης κινητήρα μέσα στον κινητήρα πραγματοποιείται μέσω αυτής της θυρίδας.

Μάνδαλο καλύμματος κινητήρα



ΜΑΝΔΑΛΟ ΚΑΛΥΜΜΑΤΟΣ ΚΙΝΗΤΗΡΑ

Ασφαλίστε/ απασφαλίστε το μάνδαλο του καλύμματος του κινητήρα για να τοποθετήσετε ή να αφαιρέσετε το κάλυμμα.

Μπουλόνι τριβής συστήματος διεύθυνσης

ΜΠΟΥΛΟΝΙ ΤΡΙΒΗΣ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗΣ



ΓΙΑ ΑΥΞΗΣΗ ΤΗΣ ΤΡΙΒΗΣ

ΓΙΑ ΜΕΙΩΣΗ ΤΗΣ ΤΡΙΒΗΣ

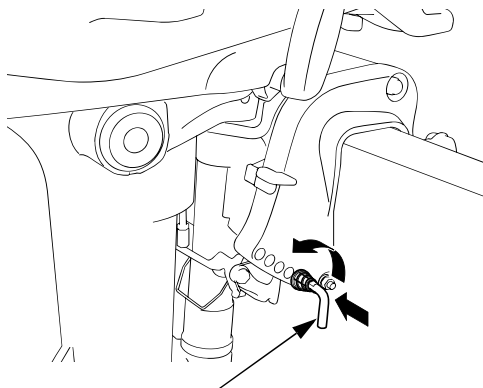
Το μπουλόνι τριβής συστήματος διεύθυνσης ρυθμίζει την αντίσταση του συστήματος διεύθυνσης.

Στρέψτε το μπουλόνι δεξιόστροφα για να αυξήσετε την τριβή, προκειμένου να διατηρήσετε σταθερή πορεία κατά την πλεύση ή να αποτρέψετε την παλινδρόμηση του κινητήρα κατά τη ρυμούλκηση του σκάφους.

Στρέψτε το μπουλόνι αριστερόστροφα για να μειώσετε την τριβή του συστήματος διεύθυνσης.

ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΑ

Ρυθμιστική ράβδος γωνίας ποδιού



ΡΥΘΜΙΣΤΙΚΗ ΡΑΒΔΟΣ ΓΩΝΙΑΣ ΠΟΔΙΟΥ

Χρησιμοποιήστε τη ρυθμιστική ράβδο για να ρυθμίσετε σωστά τη γωνία του εξωλέμβιου κινητήρα.

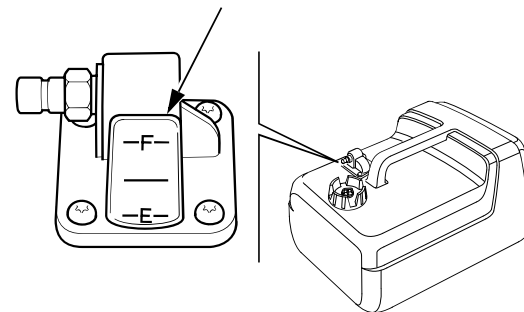
Η γωνία του εξωλέμβιου κινητήρα μπορεί να ρυθμιστεί σε πέντε γωνίες, με αλλαγή της θέσης της ρυθμιστικής ράβδου (σελίδα 30).

Κουμπί εξαερισμού τάπας πλήρωσης καυσίμου/Δείκτης στάθμης καυσίμου (φορητό δοχείο καυσίμου) (Προαιρετικός εξοπλισμός κινητήρων BF5D και BF6A)

ΚΟΥΜΠΙ ΕΞΑΕΡΙΣΜΟΥ ΤΑΠΑΣ ΠΛΗΡΩΣΗΣ ΚΑΥΣΙΜΟΥ



ΔΕΙΚΤΗΣ ΣΤΑΘΜΗΣ ΚΑΥΣΙΜΟΥ



Ο δείκτης υποδεικνύει τη στάθμη του καυσίμου μέσα στο δοχείο.

Κατά τον ανεφοδιασμό του δοχείου καυσίμου, στρέψτε το κουμπί εξαερισμού της τάπας πλήρωσης καυσίμου προς τα αριστερά, για να ανοίξετε και να αφαιρέσετε την τάπα πλήρωσης καυσίμου.

Ανοίξτε το στόμιο εξαερισμού στρέφοντας το κουμπί εξαερισμού της τάπας πλήρωσης καυσίμου 2 με 3 στροφές προς τα αριστερά, μέχρι το τέρμα, πριν εκκινήσετε τον κινητήρα.

Στρέψτε το κουμπί εξαερισμού της τάπας πλήρωσης καυσίμου δεξιόστροφα και κλείστε το καλά πριν τη μεταφορά ή αποθήκευση του εξωλέμβιου κινητήρα.

Το κουμπί εξαερισμού της τάπας πλήρωσης καυσίμου απομονώνει το ρεζερβουάρ από τον εξωτερικό αέρα.

Κουμπί εξαερισμού τάπας πλήρωσης καυσίμου (εσωτερικό ρεζερβουάρ καυσίμου)



ΚΟΥΜΠΙ ΕΞΑΕΡΙΣΜΟΥ ΤΑΠΑΣ ΠΛΗΡΩΣΗΣ ΚΑΥΣΙΜΟΥ

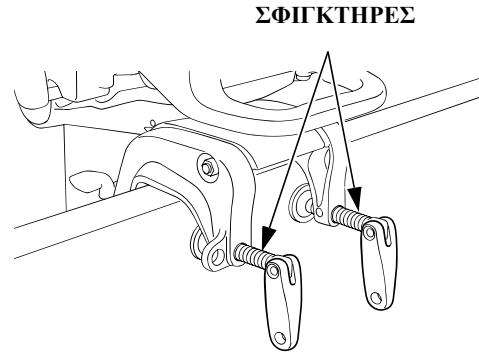
Το κουμπί εξαερισμού της τάπας πλήρωσης καυσίμου απομονώνει το ρεζερβουάρ από τον εξωτερικό αέρα.

Πριν χρησιμοποιήσετε τον εξωλέμβιο κινητήρα, στρέψτε το κουμπί εξαερισμού της τάπας πλήρωσης καυσίμου 2 ή 3 φορές αριστερόστροφα για να ανοίξετε τον εξαερισμό.

Κατά τον ανεφοδιασμό του δοχείου καυσίμου, στρέψτε το κουμπί εξαερισμού της τάπας πλήρωσης καυσίμου προς τα αριστερά, για να ανοίξετε και να αφαιρέσετε την τάπα πλήρωσης καυσίμου.

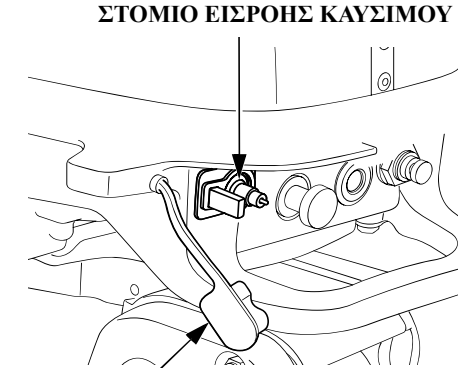
Στρέψτε το κουμπί εξαερισμού της τάπας πλήρωσης καυσίμου δεξιόστροφα και κλείστε το καλά πριν τη μεταφορά, την κλίση ή την αποθήκευση του εξωλέμβιου κινητήρα.

Σφιγκτήρες



Χρησιμοποιήστε τους σφιγκτήρες για να ασφαλίσετε τα πρυμναία υποστηρίγματα στο πόδι.

Στόμιο εισροής καυσίμου και τάπα (BF5D και BF6A)



ΤΑΠΑ ΣΤΟΜΙΟΥ ΕΙΣΡΟΗΣ ΚΑΥΣΙΜΟΥ

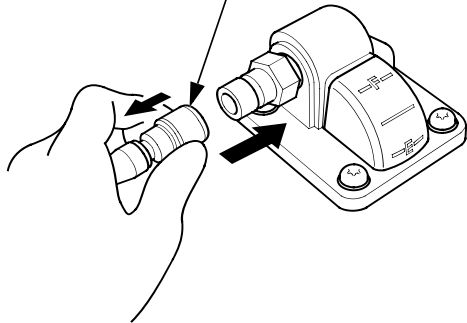
Βγάλτε την τάπα και συνδέστε τον σύνδεσμο του σωλήνα καυσίμου στο στόμιο εισροής καυσίμου όταν χρησιμοποιείτε το φορητό δοχείο καυσίμου.

Να τοποθετείτε πάντα την τάπα στο στόμιο εισροής καυσίμου όταν δεν είναι συνδεδεμένος ο σύνδεσμος του σωλήνα καυσίμου. Βεβαιωθείτε ότι η τάπα είναι καλά τοποθετημένη στο στόμιο εισροής καυσίμου.

ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΑ

Σύνδεσμος σωλήνα καυσίμου (φορητό δοχείο καυσίμου)
(Προαιρετικός εξοπλισμός κινητήρων BF5D και BF6A)

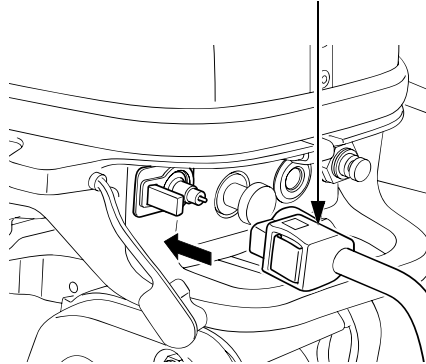
ΣΥΝΔΕΣΜΟΣ ΣΩΛΗΝΑ ΚΑΥΣΙΜΟΥ



(ΠΛΕΥΡΑ ΡΕΖΕΡΒΟΥΑΡ ΚΑΥΣΙΜΟΥ)

Ο σύνδεσμος του σωλήνα καυσίμου χρησιμοποιείται για τη σύνδεση του σωλήνα καυσίμου στο ξεχωριστό δοχείο καυσίμου και στον εξωλέμβιο κινητήρα.

ΣΥΝΔΕΣΜΟΣ ΣΩΛΗΝΑ ΚΑΥΣΙΜΟΥ

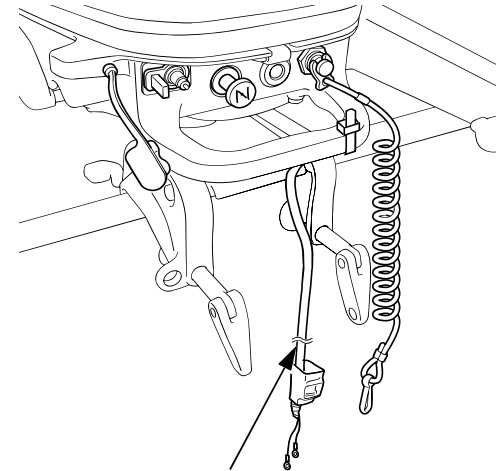


(ΠΛΕΥΡΑ ΕΞΩΛΕΜΒΙΟΥ ΚΙΝΗΤΗΡΑ)

Καλώδιο φόρτισης μπαταρίας

Το καλώδιο περιλαμβάνεται στο κιτ καλωδίου φόρτισης της μπαταρίας (τύπος με σύστημα φόρτισης).

Όταν αφαιρείτε τον εξωλέμβιο κινητήρα ή όταν τον αποθηκεύετε για μεγάλα χρονικά διαστήματα, μπορείτε να αποσυνδέετε το καλώδιο φόρτισης της μπαταρίας από τον κινητήρα. Εάν είναι συνδεδεμένο το κιτ του καλωδίου φόρτισης της μπαταρίας, πρέπει να συνδέσετε τη μπαταρία (σελίδα 31).



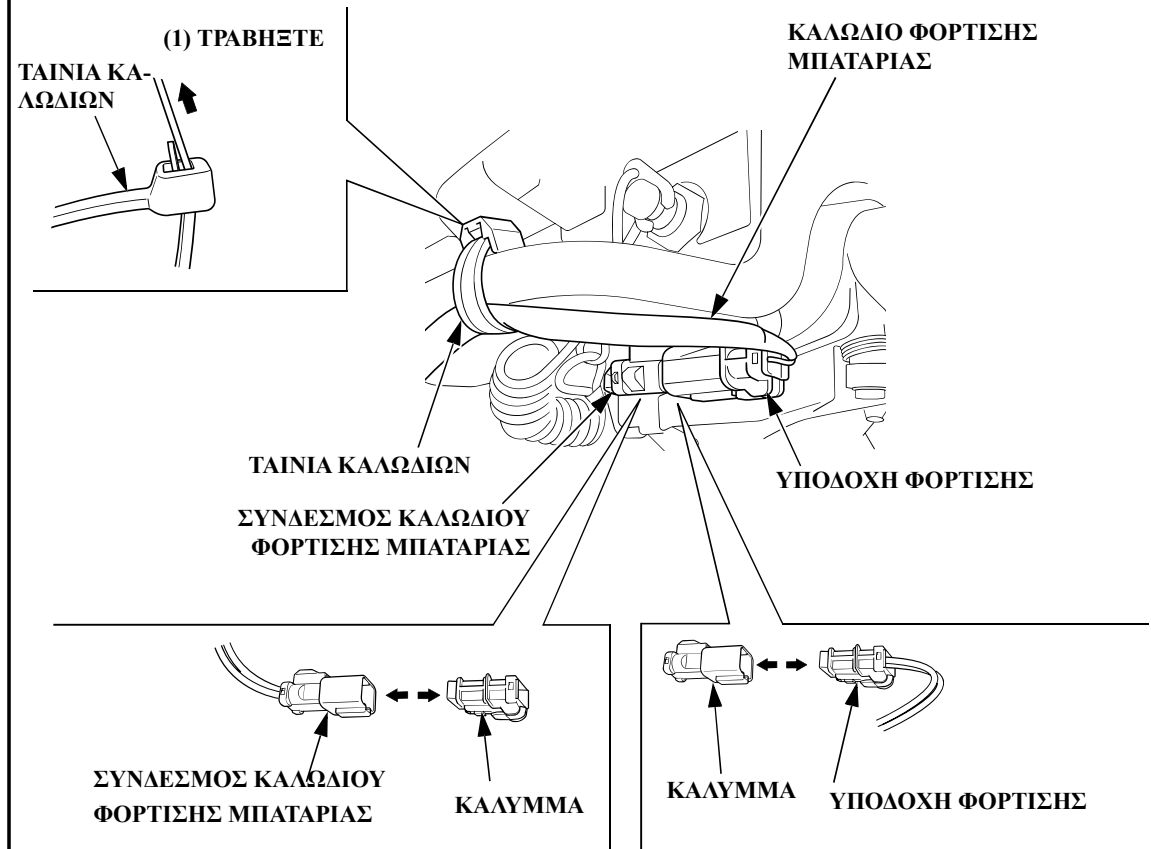
ΚΑΛΩΔΙΟ ΦΟΡΤΙΣΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Σύνδεση καλωδίου φόρτισης μπαταρίας

1. Βγάλτε τα καλύμματα από τον σύνδεσμο φόρτισης και τον σύνδεσμο του καλωδίου φόρτισης της μπαταρίας και φυλάξτε τα σε ασφαλές σημείο για να μπορείτε να τα χρησιμοποιήσετε αργότερα, εφόσον χρειαστεί.
2. Συνδέστε τον σύνδεσμο του καλωδίου φόρτισης της μπαταρίας στην υποδοχή φόρτισης.
3. Συνδέστε την ταινία καλωδίων όπως φαίνεται στην εικόνα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

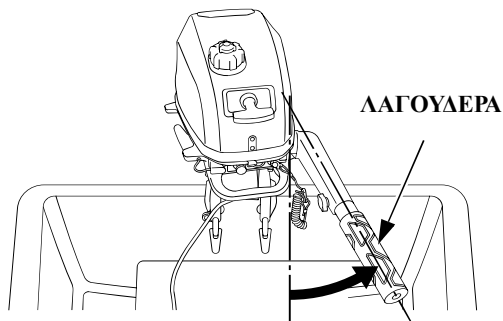
Εάν εκκινήσει ο κινητήρας ενώ το καλώδιο φόρτισης της μπαταρίας δεν είναι καλά συνδεδεμένο στη μπαταρία, μπορεί να δημιουργηθεί σπινθήρας σε περίπτωση επαφής των ακροδεκτών του καλωδίου μεταξύ τους ή με κάποια μεταλλική επιφάνεια. Μην εκκινήσετε τον κινητήρα εάν το καλώδιο φόρτισης της μπαταρίας είναι συνδεδεμένο στον εξωλέμβιο κινητήρα αλλά όχι στη μπαταρία (σελίδα 31).



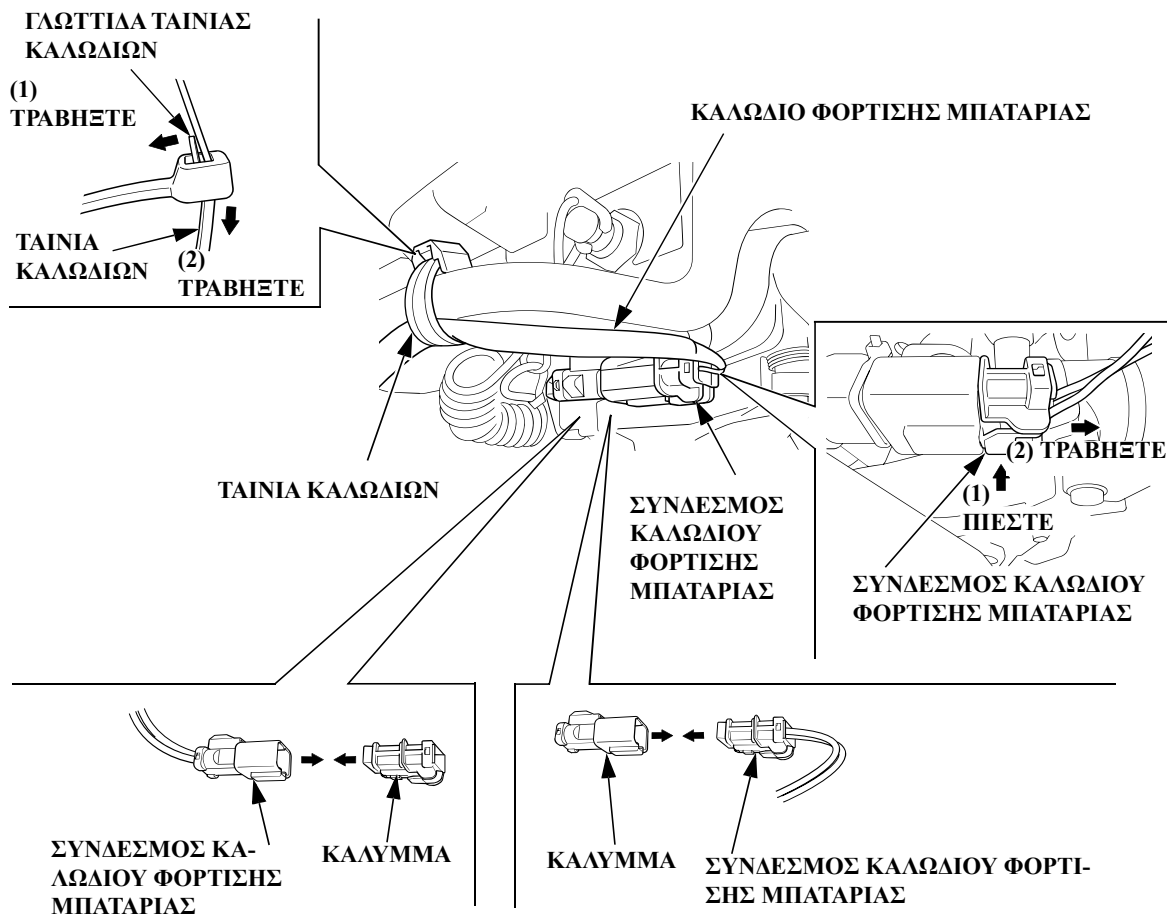
ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΑ

Αποσύνδεση καλωδίου φόρτισης μπαταρίας

1. Στρέψτε τη λαγουδέρα προς τα αριστερά, ως προς το σκάφος.



2. Αφαιρέστε την ταινία καλωδίων τραβώντας τη γλωττίδα κατά την κατεύθυνση που υποδεικνύεται και βγάλτε την ταινία.
3. Ενώ πιέζετε την ασφάλεια του συνδέσμου, βγάλτε τον σύνδεσμο του καλωδίου φόρτισης της μπαταρίας από την υποδοχή φόρτισης.
4. Τοποθετήστε τα καλύμματα.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Η λανθασμένη τοποθέτηση του εξωλέμβιου κινητήρα μπορεί να έχει ως συνέπεια την πτώση του κινητήρα στο νερό, την αδυναμία εμπρόσθιας πλεύσης του σκάφους, την αύξηση των στροφών του κινητήρα, καθώς και την υπερβολική κατανάλωση καυσίμου.

Συνιστάται να γίνεται η τοποθέτηση του εξωλέμβιου κινητήρα από εξουσιοδοτημένο συνεργείο εξωλέμβιων κινητήρων Honda. Συμβουλευθείτε το εξουσιοδοτημένο τοπικό συνεργείο Honda σχετικά με την εγκατάσταση και λειτουργία των προαιρετικών εξαρτημάτων (Y-OP)/ προαιρετικού εξοπλισμού. Καταλληλότητα σκάφους
Επιλέξτε το σκάφος που είναι κατάλληλο για την ισχύ του κινητήρα.

Ισχύς κινητήρα:

BF4A: 2,9 kW (4 PS)

BF5D: 3,68 kW (5 PS) για τον τύπο U 3,7 kW (5 PS) για τον τύπο D

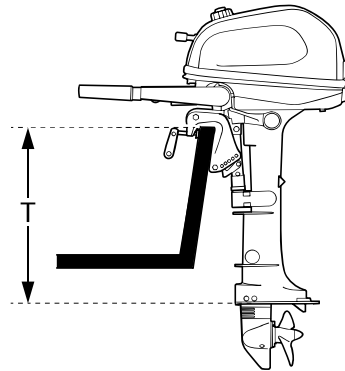
BF6A: 4,4 kW (6 PS)

Η συνιστώμενη ισχύς υποδεικνύεται στα περισσότερα σκάφη.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην υπερβαίνετε τη συνιστώμενη ισχύ που προτείνεται από τον κατασκευαστή του σκάφους. Διαφορετικά, μπορεί να προκληθεί ζημιά και τραυματισμός.

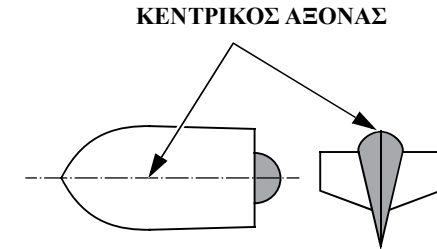
Ύψος ποδιού



Τύπος:	T (Ύψος ποδιού εξωλέμβιου κινητήρα)
S:	434 mm
L:	561 mm

Επιλέξτε τον κατάλληλο εξωλέμβιο κινητήρα για το ύψος ποδιού του σκάφους σας.

Θέση

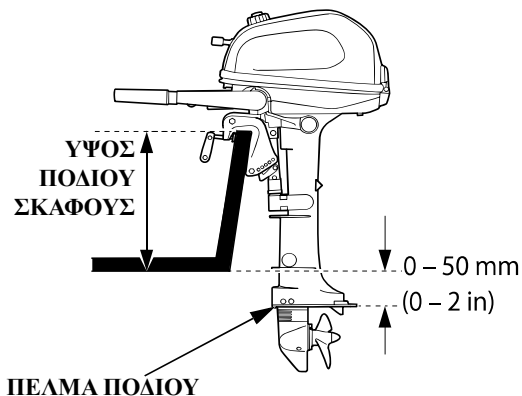


Τοποθετήστε τον εξωλέμβιο κινητήρα στην πρύμνη, στην κεντρική νοητή γραμμή του σκάφους.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Ύψος τοποθέτησης

Με το σκάφος στο νερό, φορτωμένο σωστά και με τον κινητήρα σβηστό, ελέγξτε το βάθος στο οποίο έχει τοποθετηθεί ο εξωλέμβιος κινητήρας, κοιτάζοντας το πέλμα του ποδιού.



Το πέλμα του ποδιού του εξωλέμβιου κινητήρα θα πρέπει να βρίσκεται 0 - 50 mm χαμηλότερα από τον πυθμένα του σκάφους.

Οι σωστές διαστάσεις διαφέρουν, ανάλογα με τον τύπο του σκάφους και τη διαρρύθμιση του πυθμένα του σκάφους. Θα πρέπει να τηρείτε το ύψος εγκατάστασης που προτείνεται από τον κατασκευαστή.

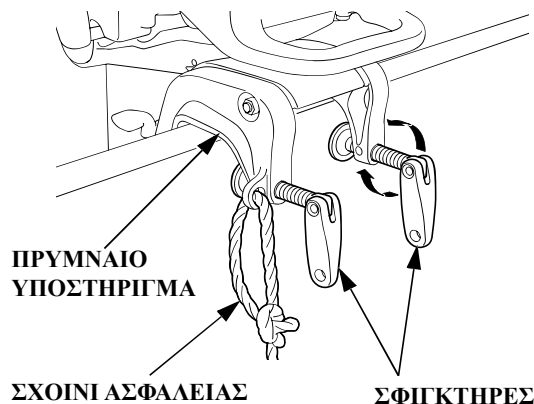
Εάν ο εξωλέμβιος κινητήρας έχει τοποθετηθεί πολύ χαμηλά, η πλώρη του σκάφους ανυψώνεται και το πλανάρισμα γίνεται πιο δύσκολο, ενώ ο κινητήρας θα εκτοξεύει νερό που ενδέχεται να μπει στο σκάφος. Το σκάφος τείνει να παρουσιάζει σκαμπανεβάσματα και η ευστάθεια στις υψηλές ταχύτητες μειώνεται.

Εάν ο εξωλέμβιος κινητήρας τοποθετηθεί πολύ ψηλά, προκαλείται σήκωμα της προπέλας έξω από το νερό.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Η στάθμη του νερού πρέπει να βρίσκεται τουλάχιστον 100 mm πάνω από το πέλμα του ποδιού όταν ο κινητήρας δεν λειτουργεί. Διαφορετικά, η αντλία νερού μπορεί να μην τροφοδοτείται με επαρκή ποσότητα νερού ψύξης, με συνέπεια την υπερθέρμανση του κινητήρα.

Σύνδεση εξωλέμβιου κινητήρα



Προσαρμόστε το πρυμναίο υποστήριγμα στο πόδι και σφίξτε τους σφιγκτήρες.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Καθ' όλη τη χρήση του σκάφους, ελέγχετε τακτικά την τάση των σφιγκτήρων.
- Περάστε ένα σχοινί μέσα από την οπή στο πρυμναίο υποστήριγμα και δέστε σταθερά το άλλο άκρο του σχοινιού στο σκάφος. Με τον τρόπο αυτό αποτρέπεται η απροσδόκητη απώλεια του εξωλέμβιου κινητήρα.

Γωνία εξωλέμβιου κινητήρα (πλεύση)



Τοποθετήστε τον εξωλέμβιο κινητήρα στη βέλτιστη γωνία πλεύσης προκειμένου να επιτευχθεί σταθερή πλεύση και μέγιστη ισχύς.

Πολύ μεγάλη γωνία πλεύσης: Λάθος, η πλώρη του σκάφους ανυψώνεται.

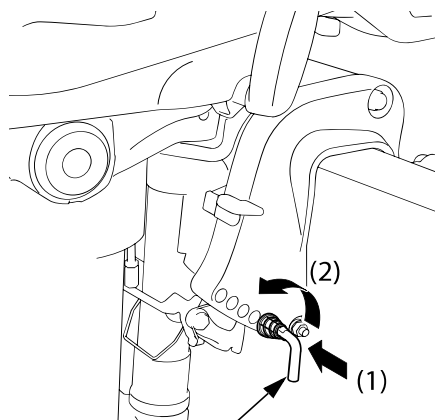
Πολύ μικρή γωνία πλεύσης: Λάθος, η πλώρη του σκάφους βυθίζεται.

Η γωνία πλεύσης διαφέρει ανάλογα με τον συνδυασμό σκάφους, εξωλέμβιου κινητήρα και προπέλας, καθώς και με τις συνθήκες λειτουργίας.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

<Ρύθμιση γωνίας εξωλέμβιου κινητήρα>

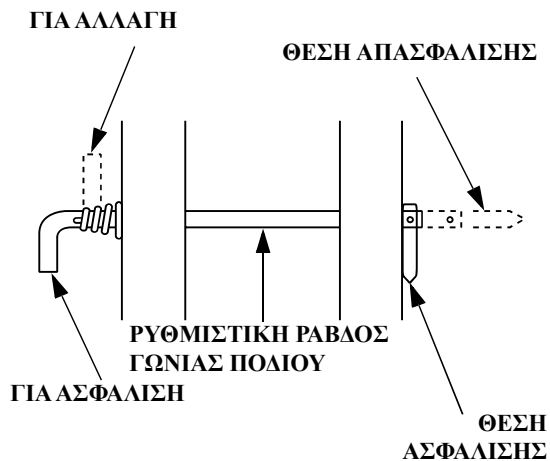
Ρυθμίστε τον εξωλέμβιο κινητήρα έτσι ώστε να είναι κάθετος ως προς την επιφάνεια του νερού (δηλ. ο άξονας της προπέλας να είναι παράλληλος ως προς την επιφάνεια του νερού).



ΡΥΘΜΙΣΤΙΚΗ ΡΑΒΔΟΣ ΓΩΝΙΑΣ ΠΟΔΙΟΥ

Υπάρχουν πέντε στάδια ρύθμισης:

1. Σπρώξτε προς τα μέσα (1) τη ρυθμιστική ράβδο γωνίας ποδιού, στρέψτε την προς τα πάνω (2) στη θέση απασφάλισης και τραβήξτε την προς τα έξω για να την αφαιρέσετε.



2. Εισαγάγετε τη ρυθμιστική ράβδο στη σωστή οπή και στρέψτε την προς τα κάτω για να ασφαλίσει στη θέση αυτή. Αφού ασφαλίσει, τραβήξτε τη ρυθμιστική ράβδο και βεβαιωθείτε ότι παραμένει όντως στη θέση της.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Προς αποφυγή ζημιών στον εξωλέμβιο κινητήρα ή το σκάφος, βεβαιωθείτε ότι η ρυθμιστική ράβδος έχει ασφαλίσει.

Συνδέσεις μπαταρίας

Χρησιμοποιείτε μπαταρία που έχει προδιαγραφές 12 V/28 Ah ή περισσότερο.

Η μπαταρία είναι προαιρετικό μέρος του εξοπλισμού (δηλαδή, τμήμα που μπορεί να αγοραστεί ξεχωριστά από τον εξωλέμβιο κινητήρα).

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Οι μπαταρίες παράγουν εκρηκτικά αέρια:

Σε περίπτωση ανάφλεξης, η έκρηξη μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό ή τύφλωση. Κατά τη φόρτιση της μπαταρίας, βεβαιωθείτε ότι υπάρχει επαρκής εξαερισμός.

- **ΧΗΜΙΚΟΣ ΚΙΝΔΥΝΟΣ:** Ο ηλεκτρολύτης της μπαταρίας περιέχει θειικό οξύ. Η επαφή με τα μάτια ή το δέρμα, ακόμα και μέσα από τα ρούχα, μπορεί να προκαλέσει σοβαρά εγκαύματα. Πρέπει να χρησιμοποιείτε προστατευτικό κάλυμμα για το πρόσωπο και να φοράτε προστατευτικό ρουχισμό.
- Φροντίστε να μην υπάρχουν φλόγες ή σπίθες και μην καπνίζετε στον χώρο αυτό. **ΑΝΤΙΔΟΤΟ:** Αν ο ηλεκτρολύτης έρθει σε επαφή με τα μάτια σας, ξεπλύνετε καλά με ζεστό νερό για τουλάχιστον 15 λεπτά και καλέστε αμέσως γιατρό.

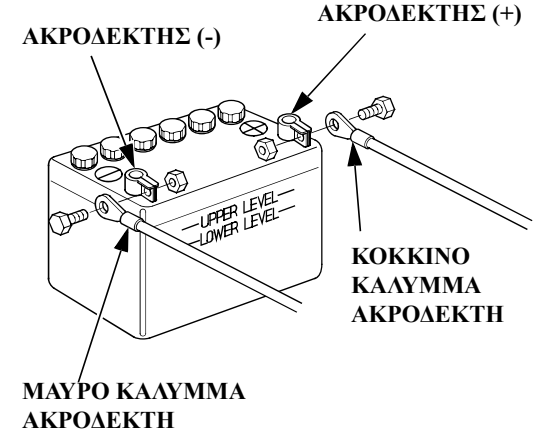
- **ΔΗΛΗΤΗΡΙΟ:** Ο ηλεκτρολύτης είναι δηλητήριο.

ΑΝΤΙΔΟΤΟ:

- **Εξωτερικά:** Ξεπλύνετε καλά με νερό.
- **Εσωτερικά:** Πιείτε άφθονο νερό ή γάλα. Στη συνέχεια, πιείτε γάλα μαγνησίας ή φυτικό έλαιο και καλέστε αμέσως γιατρό.
- **ΦΥΛΑΣΣΕΤΕ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΠΑΙΔΙΑ.**

Τοποθετήστε τη μπαταρία στη θήκη της και στερεώστε τη θήκη στη γάστρα.

Τοποθετήστε τη θήκη της μπαταρίας σε σημείο όπου δεν υπάρχει κίνδυνος ανατροπής κατά την πλεύση του σκάφους ή έκθεσης σε εκτόξευση θαλασσινού νερού ή απευθείας ηλιακό φως.



Σύνδεση των καλωδίων φόρτισης της μπαταρίας:

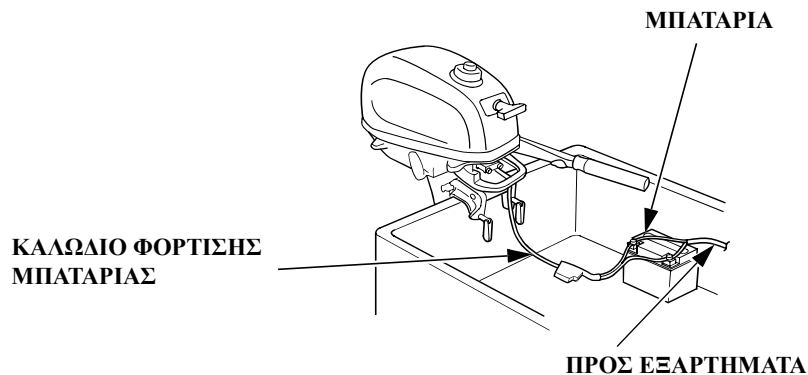
1. Συνδέστε το καλώδιο με το κόκκινο κάλυμμα ακροδέκτη στον θετικό (+) ακροδέκτη της μπαταρίας.
2. Συνδέστε το καλώδιο με το μαύρο κάλυμμα ακροδέκτη στον αρνητικό (-) ακροδέκτη της μπαταρίας.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Βεβαιωθείτε ότι συνδέετε πρώτα το θετικό (+) καλώδιο της μπαταρίας. Κατά την αποσύνδεση, αποσυνδέστε πρώτα τον αρνητικό (-) και μετά τον θετικό (+) ακροδέκτη του καλωδίου.
- Η μπαταρία δεν φορτίζεται εάν δεν συνδεθούν σωστά τα καλώδια στους ακροδέκτες.
- Προσέχετε να μη συνδέσετε τη μπαταρία με αντίστροφη πολικότητα, καθώς έτσι θα προκληθεί ζημιά στο σύστημα φόρτισης της μπαταρίας του εξωλέμβιου κινητήρα.
- Μη συνδέετε τα καλώδια της μπαταρίας, ενώ ο κινητήρας βρίσκεται σε λειτουργία. Εάν αποσυνδέσετε τα καλώδια της μπαταρίας, ενώ ο κινητήρας βρίσκεται σε λειτουργία, θα προκληθεί ζημιά το ηλεκτρικό σύστημα του κινητήρα.
- Μην τοποθετείτε το δοχείο καυσίμου κοντά στη μπαταρία.

Καλώδιο φόρτισης μπαταρίας (τύπος με σύστημα φόρτισης)



Το καλώδιο φόρτισης μπαταρίας παρέχει έξοδο 12 V - 6 A για τη φόρτιση της μπαταρίας. Το κύκλωμα φόρτισης προστατεύεται με ασφάλεια 15 A που είναι συνδεδεμένη στο καλώδιο φόρτισης της μπαταρίας.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Η αντίστροφη σύνδεση των καλωδίων της μπαταρίας θα προκαλέσει ζημιά στο σύστημα φόρτισης και/ή στη μπαταρία.
- Όταν δεν χρησιμοποιείται, το καλώδιο φόρτισης DC πρέπει να διατηρείται στεγνό και καθαρό. Για τον σκοπό αυτό, πρέπει να το καλύπτετε με το μονωτικό φύλλο.

Η έξοδος ισχύος 12 V του εξωλέμβιου κινητήρα προορίζεται μόνο για τη φόρτιση της μπαταρίας. Τα ηλεκτρικά εξαρτήματα θα πρέπει να συνδέονται στη μπαταρία όπως φαίνεται.

6. ΕΛΕΓΧΟΙ ΠΡΙΝ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

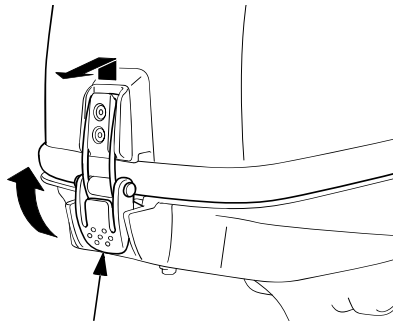
Τα μοντέλα BF4A/BF5D/BF6A είναι 4-χρονοι υδρόψυκτοι εξωλέμβιοι κινητήρες, οι οποίοι λειτουργούν με αμόλυβδη κανονική βενζίνη. Απαιτεί επίσης λάδι κινητήρα. Ελέγξτε τα ακόλουθα πριν τη λειτουργία του εξωλέμβιου κινητήρα.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

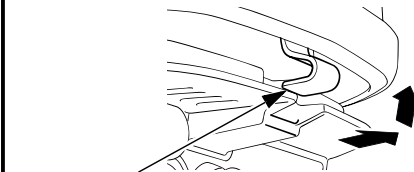
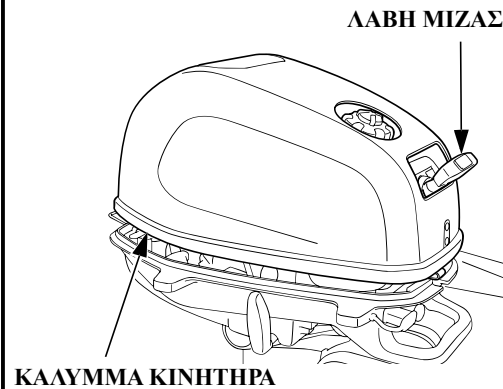
Εκτελέστε τους ακόλουθους ελέγχους πριν το χειρισμό, με τον κινητήρα εκτός λειτουργίας.

Πριν από κάθε χρήση, ελέγξτε τον χώρο γύρω και κάτω από τον κινητήρα για ενδείξεις διαρροής λαδιού ή βενζίνης.

Αφαίρεση καλύμματος κινητήρα



ΜΑΝΔΑΛΟ ΚΑΛΥΜΜΑΤΟΣ ΚΙΝΗΤΗΡΑ



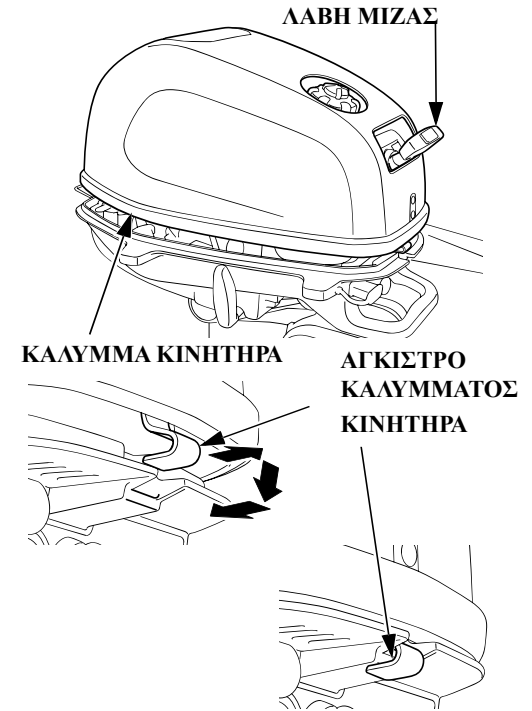
ΑΓΚΙΣΤΡΟ ΚΑΛΥΜΜΑΤΟΣ ΚΙΝΗΤΗΡΑ

• Για να αφαιρέσετε το κάλυμμα του κινητήρα, απασφαλίστε το μάνδαλο και σύρετε το κάλυμμα του κινητήρα προς τα εμπρός. Απελευθερώστε το άγκιστρο του καλύμματος του κινητήρα όπως φαίνεται στην εικόνα. Βγάλτε το κάλυμμα του κινητήρα καθώς στρέφετε τη λαβή της μίζας προς τα πάνω.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μη λειτουργείτε τον εξωλέμβιο κινητήρα χωρίς να είναι τοποθετημένο το κάλυμμα του κινητήρα. Τα εκτεθειμένα κινούμενα μέρη μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμό.

Τοποθέτηση καλύμματος κινητήρα



• Για να το τοποθετήσετε, κατεβάστε το κάλυμμα του κινητήρα καθώς στρέφετε τη λαβή της μίζας προς τα πάνω. Αγκιστρώστε το άγκιστρο του καλύμματος του κινητήρα όπως φαίνεται στην εικόνα και ασφαλίστε το μάνδαλο του καλύμματος.

ΕΛΕΓΧΟΙ ΠΡΙΝ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Στάθμη λαδιού κινητήρα

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

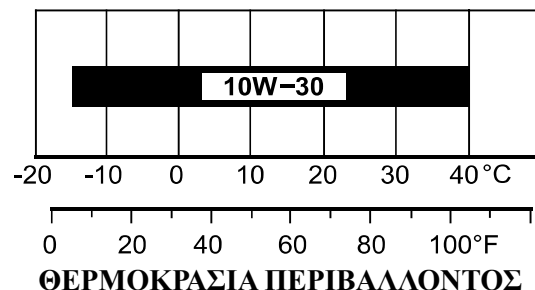
- Το λάδι κινητήρα είναι ένας ιδιαίτερα σημαντικός παράγοντας που επηρεάζει την απόδοση του κινητήρα και τη διάρκεια ζωής λειτουργίας του. Μη απορρυπαντικά λάδια, καθώς και λάδια χαμηλής ποιότητας δεν συνιστώνται, επειδή δεν διαθέτουν επαρκείς ιδιότητες λίπανσης.
- Η λειτουργία του κινητήρα με ανεπαρκή ποσότητα λαδιού μπορεί να προκαλέσει σοβαρή βλάβη στον κινητήρα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

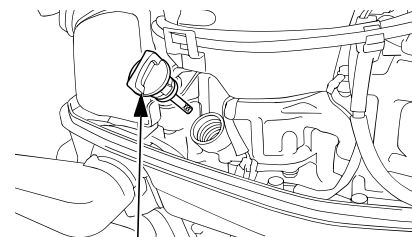
Προς αποφυγή λανθασμένης μέτρησης της στάθμης του λαδιού κινητήρα, ελέγξτε τη στάθμη λαδιού, όταν ο κινητήρας έχει κρυώσει.

<Συνιστώμενο λάδι>

Χρησιμοποιήστε λάδι Honda για 4-χρονους κινητήρες ή αντίστοιχο απορρυπαντικό λάδι εξωλέμβιου κινητήρα άριστης ποιότητας, το οποίο διαθέτει πιστοποίηση για την ικανοποίηση τουλάχιστον των απαιτήσεων κατασκευαστών αυτοκινήτων Η.Π.Α. για Κατάταξη Συντήρησης SG, SH ή SJ. Τα λάδια εξωλέμβιου κινητήρα κατηγορίας SG, SH ή SJ φέρουν τη σχετική σήμανση στο δοχείο. Συνιστάται SAE 10W-30 για γενική χρήση σε κάθε θερμοκρασία.



<Έλεγχος και Συμπλήρωση>

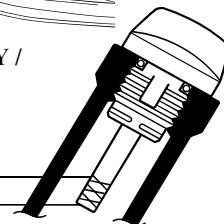


ΤΑΠΑ ΠΛΗΡΩΣΗΣ ΛΑΔΙΟΥ / ΔΕΙΚΤΗΣ ΣΤΑΘΜΗΣ

ΑΝΩ ΣΤΑΘΜΗ



ΚΑΤΩΤΕΡΗ ΣΤΑΘΜΗ



1. Τοποθετήστε τον εξωλέμβιο κινητήρα κατακόρυφα και αφαιρέστε το κάλυμμα κινητήρα (βλ. σελίδα 33).
2. Αφαιρέστε την τάπα πλήρωσης λαδιού/ τη ράβδο και σκουπίστε τα με ένα καθαρό πανί.
3. Εισαγάγετε τη ράβδο και βιδώστε την μέσα στο στόμιο πλήρωσης λαδιού. Αφαιρέστε τον ξανά. Ελέγξτε τη στάθμη λαδιού που εμφανίζεται στη ράβδο. Εάν η στάθμη βρίσκεται κοντά ή κάτω από το σημάδι κατώτατου ορίου, γεμίστε με συνιστώμενο λάδι μέχρι το σημάδι ανώτατου ορίου. Σφίξτε καλά την τάπα πλήρωσης λαδιού.

Εάν το λάδι κινητήρα έχει ρυπανθεί ή αποχρωματιστεί, αντικαταστήστε το με καθαρό λάδι κινητήρα (βλ. σελίδες 74 και 76 σχετικά με τα διαστήματα και τη διαδικασία αλλαγής).

Χωρητικότητα λαδιού: 0,55 L

4. Τοποθετήστε το κάλυμμα του κινητήρα και στερεώστε το καλά, πιέζοντας προς τα κάτω το μάνδαλο του καλύμματος του κινητήρα (βλ. σελίδα 33).

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

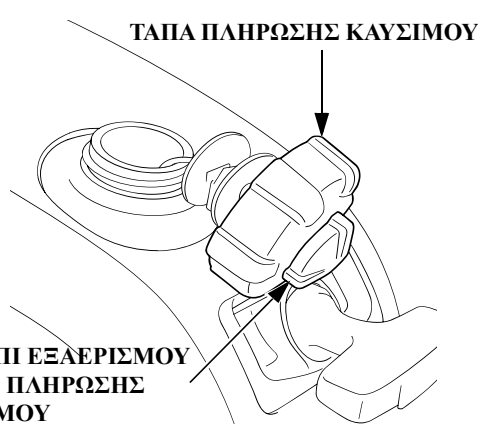
Μη γεμίζετε υπερβολικά με λάδι κινητήρα. Ελέγξτε τη στάθμη λαδιού κινητήρα μετά τον ανεφοδιασμό. Η υπερβολική καθώς και η ανεπαρκής ποσότητα λαδιού κινητήρα μπορεί να προκαλέσει βλάβη στον κινητήρα.

Κατά τον έλεγχο της στάθμης του λαδιού με τη ράβδο, μπορεί να παρατηρήσετε ότι το λάδι κινητήρα έχει γαλακτώδη εμφάνιση ή ότι η στάθμη του λαδιού έχει ανέβει. Εάν παρατηρήσετε οποιοδήποτε από τα δύο, αλλάξτε το λάδι του κινητήρα. Συμβουλευτείτε τον ακόλουθο πίνακα για την επεξήγηση αυτών των φαινομένων.

Τρόπος λειτουργίας	Αποτέλεσμα	Επιπτώσεις
Λειτουργία του κινητήρα με λιγότερες από 3000 σ.α.λ. για περισσότερο από το 30% του χρόνου, με αποτέλεσμα να μη θερμαίνεται ο κινητήρας.	<ul style="list-style-type: none">• Το νερό συμπυκνώνεται μέσα στον κινητήρα και αναμειγνύεται με το λάδι, με αποτέλεσμα τη γαλακτώδη υφή που βλέπετε.	Το λάδι κινητήρα αλλοιώνεται, γίνεται λιγότερο αποδοτικό ως λιπαντικό και προκαλεί δυσλειτουργία του κινητήρα.
Συχνό ξεκίνημα και σταμάτημα, που δεν επιτρέπει στον κινητήρα να ζεσταθεί.	<ul style="list-style-type: none">• Το καύσιμο που δεν έχει καεί αναμειγνύεται με το λάδι, αυξάνοντας τον όγκο του λαδιού.	

ΕΛΕΓΧΟΙ ΠΡΙΝ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

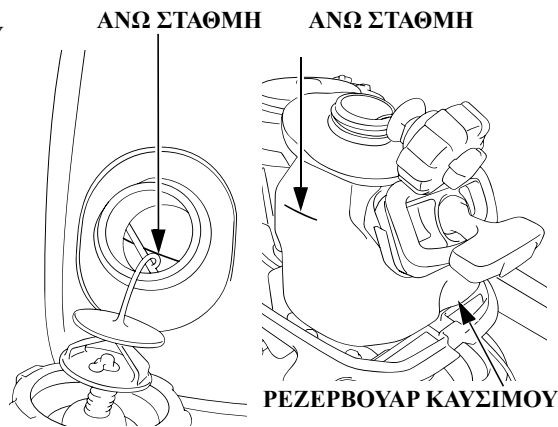
Στάθμη λαδιού (εσωτερικό ρεζερβουάρ καυσίμου)



Ανοίξτε το κουμπί εξαερισμού της τάπας πλήρωσης καυσίμου (βλ. σελίδα 23). Αφαιρέστε την τάπα πλήρωσης καυσίμου και ελέγξτε τη στάθμη του καυσίμου. Εάν η στάθμη του καυσίμου είναι χαμηλή, γεμίστε το ρεζερβουάρ.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Ανοίξτε το κουμπί εξαερισμού της τάπας πλήρωσης καυσίμου πριν αφαιρέσετε την τάπα πλήρωσης καυσίμου. Εάν το κουμπί εξαερισμού της τάπας πλήρωσης καυσίμου είναι κλεισμένο σφιχτά, είναι δύσκολο να αφαιρέσετε την τάπα πλήρωσης καυσίμου. Μετά τον ανεφοδιασμό, φροντίστε να σφίξετε καλά την τάπα του στομίου πλήρωσης καυσίμου και να κλείσετε το κουμπί εξαερισμού της τάπας.



Χρησιμοποιήστε αμόλυβδη βενζίνη με αριθμό οκτανίου έρευνας (RON) 91 ή υψηλότερο (αριθμός οκτανίου αντλίας (PON) 86 ή υψηλότερος). Η χρήση μολυβδούχου βενζίνης μπορεί να προκαλέσει βλάβη στον κινητήρα. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ βενζίνη που έχει ξεθυμάνει, επιμολυνθεί ή αναμειχθεί με λάδι. Προσέχετε να μην εισέλθουν ακαθαρσίες, σκόνη ή νερό στο δοχείο καυσίμου.

ΧΩΡΗΤΙΚΟΤΗΤΑ ΡΕΖΕΡΒΟΥΑΡ ΚΑΥΣΙΜΟΥ:

1,5 L

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Η βενζίνη είναι ιδιαίτερα εύφλεκτη και είναι εκρηκτική, υπό ορισμένες συνθήκες.
- Ο ανεφοδιασμός καυσίμου πρέπει να πραγματοποιείται σε χώρο που αερίζεται καλά με τον κινητήρα εκτός λειτουργίας.
- Μην καπνίζετε και φροντίστε να μην υπάρχουν φλόγες ή σπινθήρες σε μέρη όπου πραγματοποιείται ανεφοδιασμός καυσίμου του κινητήρα ή σε μέρη όπου αποθηκεύετε βενζίνη.
- Μην γεμίζετε υπερβολικά το ρεζερβουάρ καυσίμου (δεν θα πρέπει να υπάρχει καύσιμο στο στόμιο πλήρωσης). Μετά τον ανεφοδιασμό καυσίμου, βεβαιωθείτε ότι η τάπα του ρεζερβουάρ έχει κλείσει σωστά και έχει ασφαλίσει στη θέση της.
- Προσέξτε να μη χυθεί βενζίνη κατά τον ανεφοδιασμό. Υπάρχει κίνδυνος ανάφλεξης των υπολειμμάτων ή των αναθυμιάσεων καυσίμου. Εάν χυθεί καύσιμο, καθαρίστε την περιοχή καλά πριν θέσετε τον κινητήρα σε λειτουργία.
- Αποφύγετε την επαναλαμβανόμενη ή παρατεταμένη επαφή με το δέρμα ή την εισπνοή των αναθυμιάσεων.
- ΦΥΛΑΣΣΕΤΕ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΠΑΙΔΙΑ.

Στάθμη καυσίμου (φορητό δοχείο καυσίμου)
(Προαιρετικός εξοπλισμός κινητήρων BF5D και BF6A)

ΚΟΥΜΠΙ ΕΞΑΕΡΙΣΜΟΥ ΤΑΠΑΣ
ΠΛΗΡΩΣΗΣ ΚΑΥΣΙΜΟΥ



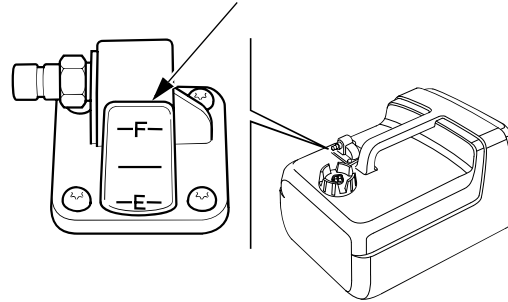
ΤΑΠΑ ΠΛΗΡΩΣΗΣ ΚΑΥΣΙΜΟΥ

Ανοίξτε το κουμπί εξαερισμού της τάπας πλήρωσης καυσίμου (βλ. σελίδα 22). Ελέγξτε τον δείκτη στάθμης καυσίμου και γεμίστε το ρεζερβουάρ εάν η στάθμη του καυσίμου είναι χαμηλή.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Ανοίξτε το κουμπί εξαερισμού της τάπας πλήρωσης καυσίμου πριν αφαιρέσετε την τάπα πλήρωσης καυσίμου. Εάν το κουμπί εξαερισμού της τάπας πλήρωσης καυσίμου είναι κλεισμένο σφιχτά, είναι δύσκολο να αφαιρέσετε την τάπα πλήρωσης καυσίμου. Μετά τον ανεφοδιασμό, φροντίστε να σφίξετε καλά την τάπα του στομίου πλήρωσης καυσίμου και να κλείσετε το κουμπί εξαερισμού της τάπας.

ΔΕΙΚΤΗΣ ΣΤΑΘΜΗΣ ΚΑΥΣΙΜΟΥ



Χρησιμοποιήστε αμόλυβδη βενζίνη με αριθμό οκτανίου έρευνας (RON) 91 ή υψηλότερο (αριθμός οκτανίου αντλίας (PON) 86 ή υψηλότερος). Η χρήση μολυβδούχου βενζίνης μπορεί να προκαλέσει βλάβη στον κινητήρα. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ βενζίνη που έχει ξεθυμάνει, επιμολυνθεί ή αναμειχθεί με λάδι. Προσέχετε να μην εισέλθουν ακαθαρσίες, σκόνη ή νερό στο δοχείο καυσίμου.

**ΧΩΡΗΤΙΚΟΤΗΤΑ ΡΕΖΕΡΒΟΥΑΡ
ΚΑΥΣΙΜΟΥ:**

12 L

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Η βενζίνη είναι ιδιαίτερα εύφλεκτη και είναι εκρηκτική, υπό ορισμένες συνθήκες.
- Ο ανεφοδιασμός καυσίμου πρέπει να πραγματοποιείται σε χώρο που αερίζεται καλά με τον κινητήρα εκτός λειτουργίας.
- Μην καπνίζετε και φροντίστε να μην υπάρχουν φλόγες ή σπινθήρες σε μέρη όπου πραγματοποιείται ανεφοδιασμός καυσίμου του κινητήρα ή σε μέρη όπου αποθηκεύετε βενζίνη.
- Μη γεμίζετε υπερβολικά το ρεζερβουάρ καυσίμου (δεν θα πρέπει να υπάρχει καύσιμο στο στόμιο πλήρωσης). Μετά τον ανεφοδιασμό καυσίμου, βεβαιωθείτε ότι η τάπα του ρεζερβουάρ έχει κλείσει σωστά και έχει ασφαλίσει στη θέση της.
- Προσέξτε να μη χυθεί βενζίνη κατά τον ανεφοδιασμό. Υπάρχει κίνδυνος ανάφλεξης των υπολειμμάτων ή των αναθυμιάσεων καυσίμου. Εάν χυθεί καύσιμο, καθαρίστε την περιοχή καλά πριν θέσετε τον κινητήρα σε λειτουργία.
- Αποφύγετε την επαναλαμβανόμενη ή παρατεταμένη επαφή με το δέρμα ή την εισπνοή των αναθυμιάσεων.
- **ΦΥΛΑΣΣΕΤΕ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΠΑΙΔΙΑ.**

ΕΛΕΓΧΟΙ ΠΡΙΝ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Βενζίνη που περιέχει αλκοόλη

Εάν αποφασίσετε να χρησιμοποιήσετε βενζίνη που περιέχει αλκοόλη (βενζόλη), βεβαιωθείτε ότι η διατίμηση αριθμού οκτανίων είναι τουλάχιστον αυτή που συνιστάται από τη Honda. Υπάρχουν δύο τύποι «αλκοολούχων καυσίμων»: ο ένας τύπος περιέχει αιθανόλη και ο άλλος τύπος περιέχει μεθανόλη.

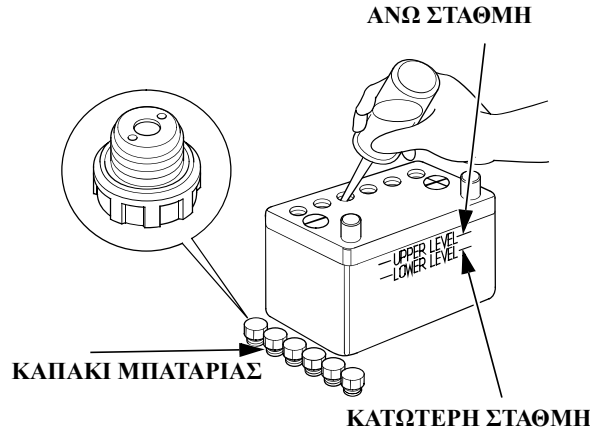
Μη χρησιμοποιείτε «βενζόλη» με περιεκτικότητα σε αιθανόλη μεγαλύτερη από 10%.

Μη χρησιμοποιείτε βενζίνη που περιέχει μεθανόλη (μεθύλιο ή ξυλόπνευμα) σε περιεκτικότητα μεγαλύτερη του 5% και η οποία δεν περιέχει επίσης συνδιαλύτες και αναστολείς διάβρωσης για μεθανόλη.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Βλάβες στο σύστημα καυσίμου ή προβλήματα στην απόδοση του κινητήρα που προέρχονται από τη χρήση καυσίμου που περιέχει περισσότερη από τη συνιστώμενη ποσότητα αλκοόλης δεν καλύπτονται από την εγγύηση.
- Πριν προμηθευτείτε βενζίνη από κάποιο άγνωστο πρατήριο, ελέγξτε εάν η βενζίνη περιέχει αλκοόλη και, εάν περιέχει, εξακριβώστε τον τύπο και την περιεκτικότητα της χρησιμοποιούμενης αλκοόλης. Εάν παρατηρήσετε οποιαδήποτε ανεπιθύμητα συμπτώματα κατά τη λειτουργία, ενώ χρησιμοποιείτε συγκεκριμένη βενζίνη. Χρησιμοποιήστε έναν τύπο βενζίνης που γνωρίζετε ότι περιέχει μικρότερο από το συνιστώμενο ποσοστό αλκοόλης.

Στάθμη ηλεκτρολύτη μπαταρίας



ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Ο χειρισμός της μπαταρίας διαφέρει ανάλογα με τον τύπο της μπαταρίας και οι οδηγίες που περιγράφονται παρακάτω μπορεί να μην ισχύουν για την μπαταρία του εξωλέμβιου κινητήρα σας. Ανατρέξτε στις οδηγίες του κατασκευαστή της μπαταρίας.

Ελέγξτε εάν η στάθμη του υγρού μπαταρίας βρίσκεται ανάμεσα στην ανώτατη και στην κατώτατη ένδειξη και ελέγξτε την οπή αερισμού στα καπάκια της μπαταρίας για τυχόν φραγή. Εάν η στάθμη του υγρού μπαταρίας είναι κοντά ή κάτω από την κατώτερη ένδειξη, προσθέστε απεσταγμένο νερό μέχρι την ανώτερη ένδειξη στάθμης.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Οι μπαταρίες παράγουν εκρηκτικά αέρια: Σε περίπτωση ανάφλεξης, η έκρηξη μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό ή τύφλωση. Κατά τη φόρτιση της μπαταρίας, βεβαιωθείτε ότι υπάρχει επαρκής εξαερισμός.

- **ΧΗΜΙΚΟΣ ΚΙΝΔΥΝΟΣ:** Ο ηλεκτρολύτης της μπαταρίας περιέχει θειικό οξύ. Η επαφή με τα μάτια ή το δέρμα, ακόμα και μέσα από τα ρούχα, μπορεί να προκαλέσει σοβαρά εγκαύματα. Πρέπει να χρησιμοποιείτε προστατευτικό κάλυμμα για το πρόσωπο και να φοράτε προστατευτικό ρουχισμό.
- Φροντίστε να μην υπάρχουν φλόγες ή σπίθες και μην καπνίζετε στον χώρο αυτό. **ΑΝΤΙΔΟΤΟ:** Αν ο ηλεκτρολύτης έρθει σε επαφή με τα μάτια σας, ξεπλύνετε καλά με ζεστό νερό για τουλάχιστον 15 λεπτά και καλέστε αμέσως γιατρό.
- **ΔΗΛΗΤΗΡΙΟ:** Ο ηλεκτρολύτης είναι δηλητήριο.

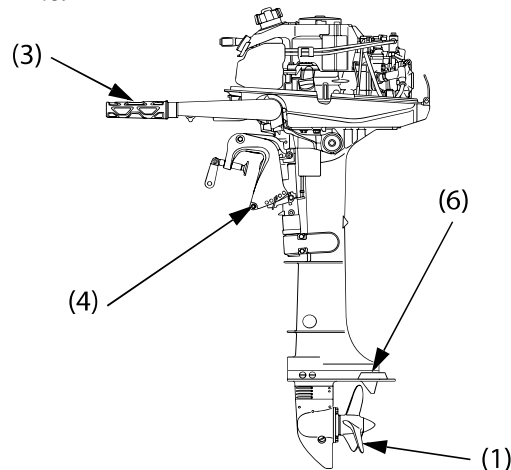
ΑΝΤΙΔΟΤΟ:

- **Εξωτερικά:** Ξεπλύνετε καλά με νερό.

- **Εσωτερικά:** Πιείτε άφθονο νερό ή γάλα. Στη συνέχεια, πιείτε γάλα μαγνησίας ή φυτικό έλαιο και καλέστε αμέσως γιατρό.
- **ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΤΑ ΠΑΙΔΙΑ.**

ΕΛΕΓΧΟΙ ΠΡΙΝ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Λοιποί έλεγχοι



(5) ΕΡΓΑΛΕΙΟΘΗΚΗ (σελίδα 73)

(2) (Προαιρετικός εξοπλισμός κινητήρων BF5D και BF6A)

Ελέγξτε τα ακόλουθα στοιχεία:

- (1) Ελέγξτε την προπέλα και την κοπίλια για τυχόν ζημιά ή χαλαρή σύνδεση.
- (2) (προαιρετικός εξοπλισμός κινητήρων BF5D και BF6A) Ελέγξτε τον σωλήνα καυσίμου για τυχόν συστροφή, θραύση ή χαλαρή σύνδεση.
- (3) Ελέγξτε τη λαγουδέρα για τυχόν κακή λειτουργία.
- (4) Ελέγξτε το πρυμναίο υποστήριγμα για τυχόν ζημιά και χαλαρή σύνδεση.
- (5) Ελέγξτε την εργαλειοθήκη για τυχόν ελλείψεις ανταλλακτικών και εργαλείων (σελίδα 73).
- (6) Το ανόδιο για τυχόν ζημιά, χαλαρή σύνδεση ή υπερβολική διάβρωση.

Το ανόδιο συμβάλλει στην προστασία του εξωλέμβιου κινητήρα έναντι ζημιάς λόγω διάβρωσης. Πρέπει να εκτίθεται άμεσα στο νερό όποτε χρησιμοποιείται ο εξωλέμβιος κινητήρας. Αντικαταστήστε το ανόδιο όταν μειωθεί σχεδόν στα δύο τρίτα του αρχικού μεγέθους ή εάν έχει σοβαρές φθορές.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Το ενδεχόμενο ζημιάς λόγω διάβρωσης αυξάνεται εάν το ανόδιο επικαλυφθεί με βαφή ή δεν αντικατασταθεί έγκαιρα.

Εξαρτήματα/ υλικά που πρέπει να βρίσκονται στο σκάφος:

- Εγχειρίδιο κατόχου
- Εργαλειοθήκη
- Ανταλλακτικό μπουζί, λάδι μηχανής, προπέλα, πείρος ασφαλείας και κοπίλια.
- Απαραίτητες πληροφορίες που αφορούν νόμους και κανονισμούς πλεύσης.

7. ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΤΟΥ ΚΙΝΗΤΗΡΑ

Πλήρωση του καρμπυρατέρ με βενζίνη (όταν χρησιμοποιείται το εσωτερικό ρεζερβουάρ καυσίμου)

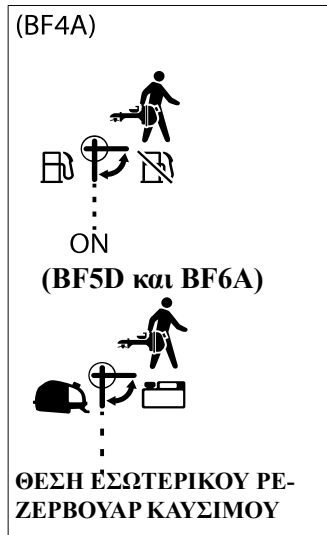
Κατά την εκκίνηση του κινητήρα για πρώτη φορά μετά την αγορά του εξωλέμβιου κινητήρα ή κατά την εκκίνηση του κινητήρα μετά την αποστράγγιση της βενζίνης, τραβήξτε τη λαβή της μίζας 10 φορές περίπου, χωρίς να συνδέσετε το κλιπ του διακόπτη παύσης έκτακτης ανάγκης, για να γεμίσει το καρμπυρατέρ με βενζίνη.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

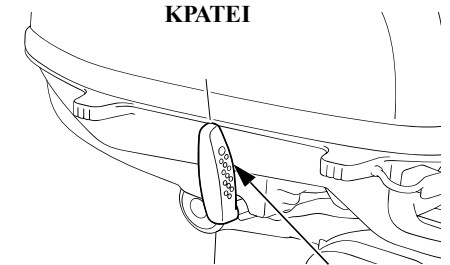
Εάν δεν συμπληρώσετε καύσιμο έως την ένδειξη ανώτερης στάθμης του εσωτερικού ρεζερβουάρ καυσίμου, ενδεχομένως να μην επαρκεί η φόρτωση καυσίμου στο καρμπυρατέρ.



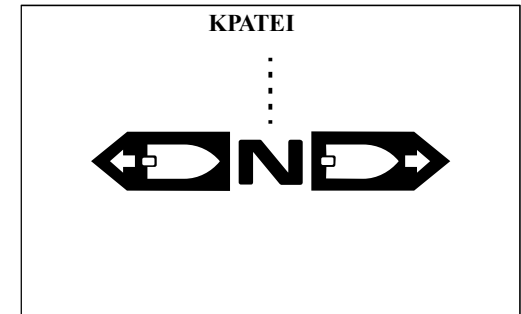
1. Συμπληρώστε καύσιμο έως την ένδειξη ανώτερης στάθμης του εσωτερικού ρεζερβουάρ καυσίμου.
2. Ανοίξτε το κουμπί εξαερισμού της τάπας πλήρωσης καυσίμου, στρέφοντάς το 2 με 3 στροφές προς τα αριστερά.



3. Στρέψτε τον μοχλό της βαλβίδας καυσίμου στη θέση ON (BF4A) ή στη θέση του εσωτερικού ρεζερβουάρ καυσίμου (BF5D και BF6A).

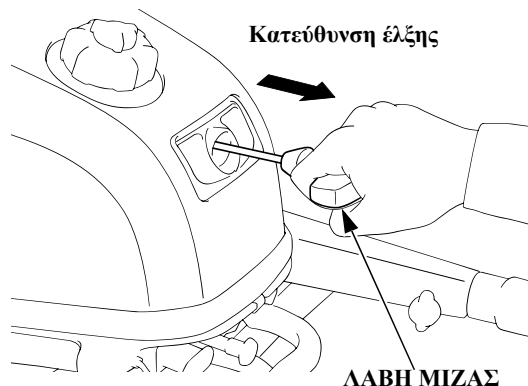


ΜΟΧΛΟΣ ΕΠΙΛΟΓΗΣ ΤΑΧΥΤΗΤΩΝ



4. Μετακινήστε τον μοχλό επιλογής ταχυτήτων στη θέση ΚΡΑΤΕΙ. Ο χειρισμός της μίζας είναι εφικτός μόνο εάν ο μοχλός επιλογής ταχυτήτων έχει τεθεί στη θέση ΚΡΑΤΕΙ.

ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΤΟΥ ΚΙΝΗΤΗΡΑ

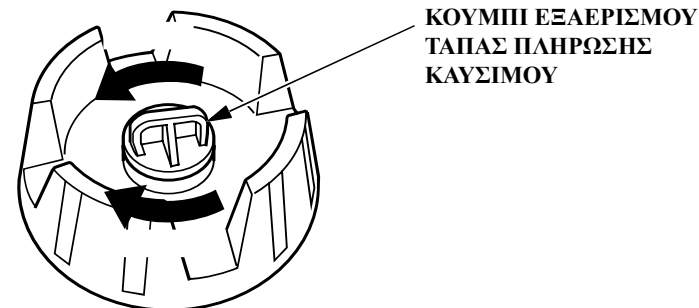


5. Τραβήξτε τη λαβή της μίζας 10 φορές περίπου.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Μην αφήνετε τη λαβή της μίζας να επιστρέψει απότομα προς τον κινητήρα. Η επιστροφή πρέπει να γίνει αργά για να αποφευχθεί η πρόκληση ζημιάς στη μίζα.

Ρεζερβουάρ καυσίμου και κουμπιέ εξαερισμού (προαιρετικός εξοπλισμός κινητήρων BF5D και BF6A) [όταν χρησιμοποιείται το φορητό δοχείο καυσίμου]



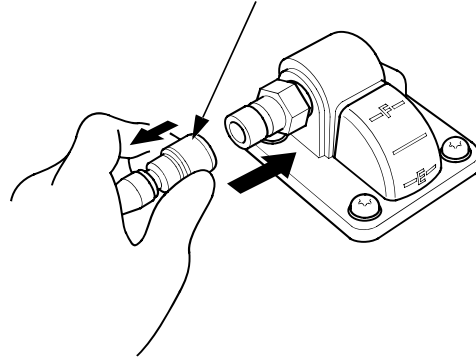
Το δοχείο καυσίμου πρέπει να στερεωθεί σωστά μέσα στο σκάφος. Με τον τρόπο αυτό, προστατεύεται το ρεζερβουάρ από μηχανική βλάβη λόγω μετατόπισης.

Το δοχείο καυσίμου πρέπει να βρίσκεται σε περιοχή που αερίζεται καλά, ώστε να μειωθεί ο κίνδυνος έκρηξης λόγω των αναθυμιάσεων βενζίνης. Αποφύγετε την έκθεση του δοχείου καυσίμου σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία. Εξαιτίας της χωρητικότητας της αντλίας καυσίμου, μην τοποθετείτε το ρεζερβουάρ καυσίμου σε απόσταση μεγαλύτερη από 2 μέτρα από τον εξωλέμβιο κινητήρα ή σε ύψος χαμηλότερο από 1 μέτρο κάτω από τον σύνδεσμο του σωλήνα καυσίμου στην πλευρά του εξωλέμβιου κινητήρα.

1. Στρέψτε τα κουμπιά εξαερισμού της τάπας πλήρωσης καυσίμου, για το εσωτερικό ρεζερβουάρ και το φορητό δοχείο, 2 με 3 φορές προς τα αριστερά, μέχρι το τέρμα, ώστε να ανοίξει η οπή εξαερισμού. Περιμένετε μέχρι να εξομοιωθεί η πίεση αέρα μέσα στο δοχείο καυσίμου με τον εξωτερικό αέρα. Ενώ ο εξαερισμός είναι ανοιχτός, μπορεί να εισέλθει αέρας στο δοχείο καυσίμου και να εκτοπίσει το καύσιμο καθώς η στάθμη καυσίμου κατεβαίνει.
2. Αφαιρέστε την τάπα πλήρωσης καυσίμου και ελέγξτε την κατάσταση της τάπας και του στεγανοποιητικού. Αντικαταστήστε την τάπα πλήρωσης ή το στεγανοποιητικό εάν εντοπίσετε ρωγμές, ίχνη φθοράς ή διαρροής καυσίμου.

Σύνδεση σωλήνα καυσίμου (προαιρετικός εξοπλισμός κινητήρων BF5D και BF6A)
[όταν χρησιμοποιείται το φορητό δοχείο καυσίμου]

ΣΥΝΔΕΣΜΟΣ ΣΩΛΗΝΑ ΚΑΥΣΙΜΟΥ

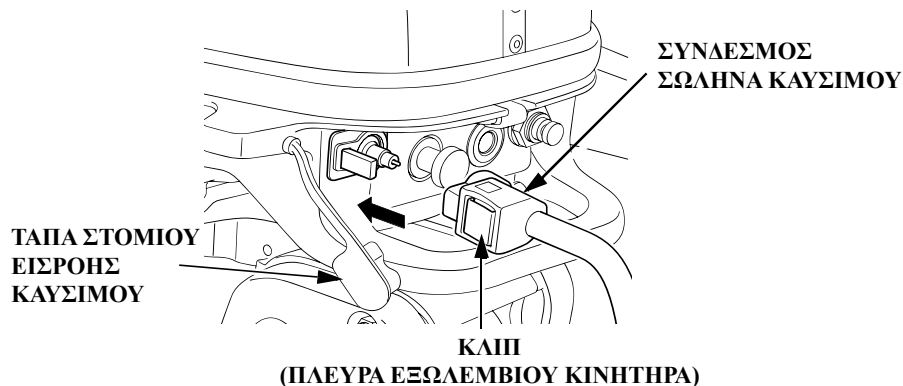


(ΠΛΕΥΡΑ ΡΕΖΕΡΒΟΥΑΡ ΚΑΥΣΙΜΟΥ)

Ελέγξτε τον σωλήνα καυσίμου και τα λαστιχάκια (o-ring) των συνδέσμων του. Αντικαταστήστε τον σωλήνα καυσίμου ή τους συνδέσμους του, εάν έχουν ραγίσει, καταστραφεί ή επιτρέπουν τη διαρροή καυσίμου. Βεβαιωθείτε ότι ο σωλήνας καυσίμου δεν έχει συστραφεί.

1. Συνδέστε τον σύνδεσμο του σωλήνα καυσίμου στο δοχείο καυσίμου. Βεβαιωθείτε ότι ο σύνδεσμος σωλήνα καυσίμου έχει ασφαλίσει στη θέση του.

ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΤΟΥ ΚΙΝΗΤΗΡΑ



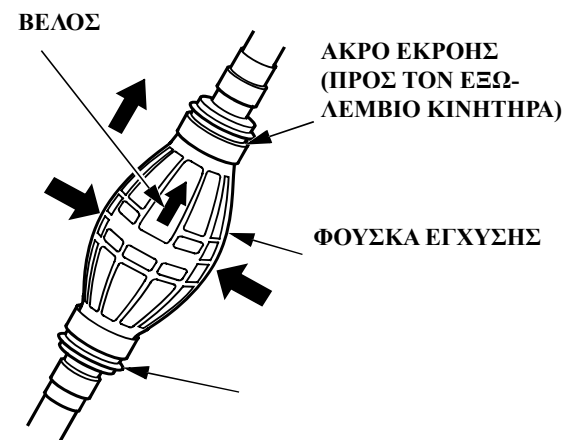
2. Αφαιρέστε την τάπα από το στόμιο εισροής καυσίμου.
3. Συνδέστε τον σύνδεσμο του σωλήνα καυσίμου στον εξωλέμβιο κινητήρα με το κλιπ προς τη δεξιά πλευρά του σκάφους. Βεβαιωθείτε ότι ο σύνδεσμος σωλήνα καυσίμου έχει ασφαλίσει στη θέση του.

Αποσυνδέετε πάντα τον σωλήνα καυσίμου και τοποθετείτε την τάπα στο στόμιο εισροής καυσίμου κατά την αποθήκευση, κλίση ή μεταφορά του εξωλέμβιου κινητήρα.

4. Στρέψτε τον μοχλό της βαλβίδας καυσίμου προς τη θέση φορητού δοχείου καυσίμου (βλ. σελίδα 15).

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Εάν ο σύνδεσμος του σωλήνα καυσίμου τοποθετηθεί ανάποδα με δύναμη (στην πλευρά του εξωλέμβιου κινητήρα), μπορεί να καταστραφεί ο στεγανοποιητικός δακτύλιος του συνδέσμου του σωλήνα καυσίμου. Τα κατεστραμμένα λαστιχάκια (o-ring) μπορεί να προκαλέσουν διαρροή καυσίμου.



5. Κρατήστε τη φούσκα έγχυσης έτσι ώστε το άκρο εκροής να βρίσκεται υψηλότερα από το άκρο εισροής. Το βέλος που βρίσκεται πάνω στη φούσκα έγχυσης δείχνει προς τα πάνω. Πιέστε τη φούσκα έγχυσης αρκετές φορές, μέχρι να την αισθάνεστε συμπαγή στην αφή. Αυτό σημαίνει ότι το καύσιμο έχει φτάσει στο καρμπυρατέρ. Ελέγξτε για τυχόν διαρροή καυσίμου και επισκευάστε οποιαδήποτε σημεία διαρροής πριν την εκκίνηση του κινητήρα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Μην αγγίζετε τη φούσκα έγχυσης όταν ο κινητήρας βρίσκεται σε λειτουργία ή όταν σηκώνετε τον εξωλέμβιο κινητήρα με κλίση. Μπορεί να υπερχειλίσει το καρμπυρατέρ.

Εκκίνηση του κινητήρα

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα αέρια εξάτμισης περιέχουν δηλητηριώδες μονοξείδιο του άνθρακα, το οποίο μπορεί να προκαλέσει απώλεια των αισθήσεων και να οδηγήσει στο θάνατο.

Ποτέ μη θέτετε σε λειτουργία τον εξωλέμβιο κινητήρα σε κλειστό γκαράζ ή περιορισμένο χώρο.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Η προπέλα και το στόμιο εισαγωγής νερού ψύξης πρέπει να βρίσκονται μέσα στο νερό, καθώς η λειτουργία του εξωλέμβιου κινητήρα έξω από το νερό θα προκαλέσει βλάβη της αντλίας νερού και υπερθέρμανση του κινητήρα.

(όταν χρησιμοποιείται το εσωτερικό ρεζερβουάρ καυσίμου)

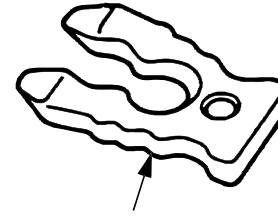
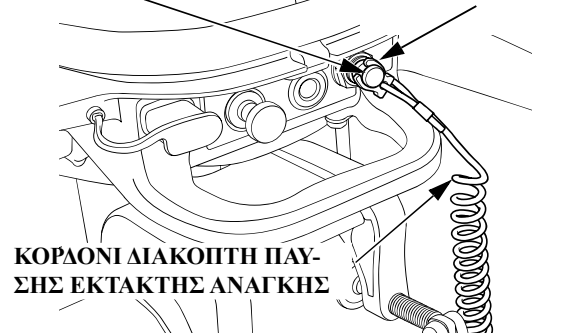
Γεμίστε το καρμπυρατέρ με βενζίνη. Κατά την εκκίνηση του κινητήρα για πρώτη φορά μετά την αγορά του εξωλέμβιου κινητήρα ή κατά την εκκίνηση του κινητήρα μετά την αποστράγγιση της βενζίνης (βλ. σελίδα 41).

(όταν χρησιμοποιείται το φορητό δοχείο καυσίμου)

Συνδέστε τον σωλήνα καυσίμου (βλ. σελίδα 42).

ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΠΑΥΣΗΣ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ

ΚΛΙΠ ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΠΑΥΣΗΣ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ/



ΕΦΕΔΡΙΚΟ ΚΛΙΠ ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΠΑΥΣΗΣ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ

1. Εισαγάγετε το κλιπ διακόπτη παύσης έκτακτης ανάγκης, το οποίο βρίσκεται στο ένα άκρο του κορδονιού του διακόπτη παύσης έκτακτης ανάγκης, μέσα στον διακόπτη παύσης κινητήρα. Δέστε σφιχτά το άλλο άκρο του κορδονιού του διακόπτη παύσης έκτακτης ανάγκης στον χειριστή.

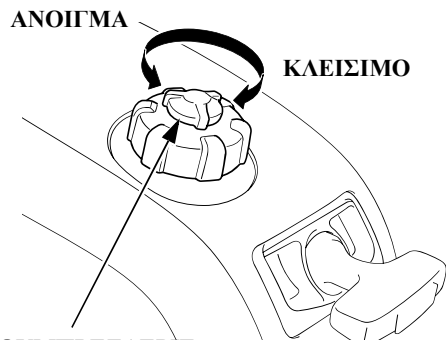
Εάν ο χειριστής δεν έχει δεμένο το κορδόνι διακόπτη παύσης έκτακτης ανάγκης και πέσει από τη θέση του ή από το σκάφος, το σκάφος θα βρεθεί εκτός ελέγχου με κίνδυνο να τραυματίσει σοβαρά τον χειριστή, τους επιβάτες ή όσους βρίσκονται κοντά στο σκάφος. Πάντα να προσαρμόζετε σωστά το κορδόνι πριν την εκκίνηση του κινητήρα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Η εκκίνηση του κινητήρα είναι εφικτή μόνο εάν συνδέσετε το κλιπ διακόπτη παύσης έκτακτης ανάγκης με τον διακόπτη παύσης έκτακτης ανάγκης.
 - Η εργαλειοθήκη περιλαμβάνει εφεδρικό κλιπ διακόπτη παύσης έκτακτης ανάγκης. Χρησιμοποιήστε το εφεδρικό κλιπ για να εκκινήσετε τον κινητήρα εάν το κορδόνι του διακόπτη παύσης έκτακτης ανάγκης δεν είναι διαθέσιμο, όταν, για παράδειγμα, ο χειριστής πέσει στο νερό.
2. Συνδέστε το καλώδιο φόρτισης της μπαταρίας (τύπος με σύστημα φόρτισης) (βλ. σελίδα 25).

ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΤΟΥ ΚΙΝΗΤΗΡΑ

(εσωτερικό ρεζερβουάρ καυσίμου)



ΚΟΥΜΠΙ ΕΞΑΕΡΙΣΜΟΥ ΤΑΠΑΣ ΠΛΗΡΩΣΗΣ ΚΑΥΣΙΜΟΥ

ΚΟΥΜΠΙ ΕΞΑΕΡΙΣΜΟΥ ΤΑΠΑΣ ΠΛΗΡΩΣΗΣ ΚΑΥΣΙΜΟΥ

(φορητό δοχείο καυσίμου)

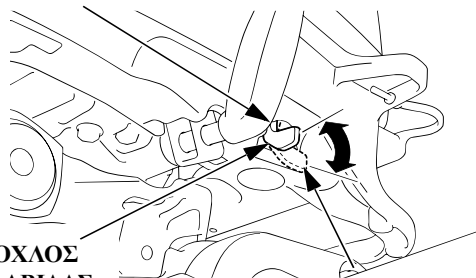


1. (όταν χρησιμοποιείται το εσωτερικό ρεζερβουάρ καυσίμου) Ανοίξτε το κουμπί εξαερισμού της τάπας πλήρωσης καυσίμου, στρέφοντάς το 2 με 3 στροφές προς τα αριστερά. (όταν χρησιμοποιείται το φορητό δοχείο καυσίμου) Ανοίξτε τα κουμπιά εξαερισμού της τάπας πλήρωσης καυσίμου, για το εσωτερικό ρεζερβουάρ και το φορητό δοχείο, στρέφοντάς τα 2 με 3 φορές προς τα αριστερά, μέχρι το τέρμα, ώστε να ανοίξει η οπή εξαερισμού.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

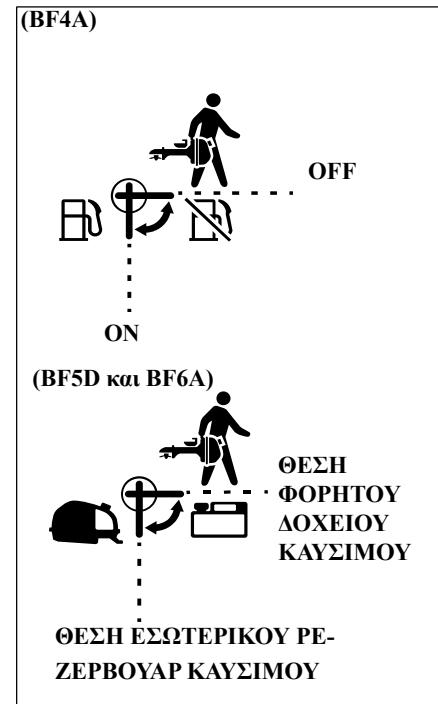
Όταν χρησιμοποιείτε το φορητό δοχείο καυσίμου, να ανοίγετε πάντα το κουμπί εξαερισμού της τάπας πλήρωσης καυσίμου του εσωτερικού ρεζερβουάρ.

ΘΕΣΗ ON (BF4A) ή
ΘΕΣΗ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ ΡΕΖΕΡΒΟΥΑΡ ΚΑΥΣΙΜΟΥ

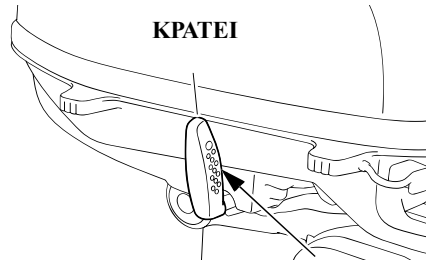


ΜΟΧΛΟΣ ΒΑΛΒΙΔΑΣ ΚΑΥΣΙΜΟΥ

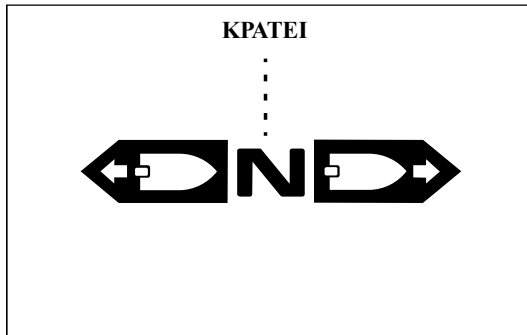
ΘΕΣΗ OFF (BF4A) ή ΘΕΣΗ ΦΟΡΗΤΟΥ ΔΟΧΕΙΟΥ ΚΑΥΣΙΜΟΥ (BF5D και BF6A)



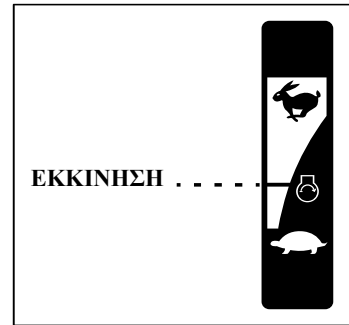
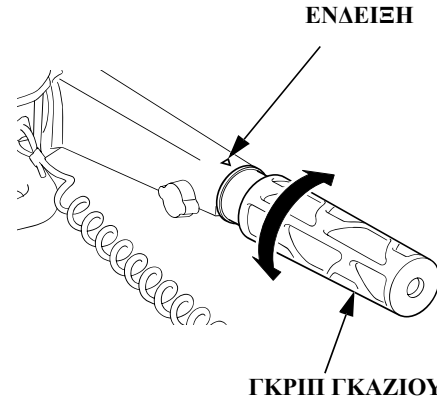
2. (όταν χρησιμοποιείται το εσωτερικό ρεζερβουάρ καυσίμου) Στρέψτε τον μοχλό της βαλβίδας καυσίμου στη θέση ON (BF4A) ή στη θέση του εσωτερικού ρεζερβουάρ καυσίμου (BF5D και BF6A). (όταν χρησιμοποιείται το φορητό δοχείο καυσίμου) Στρέψτε τον μοχλό της βαλβίδας καυσίμου προς τη θέση φορητού δοχείου καυσίμου.





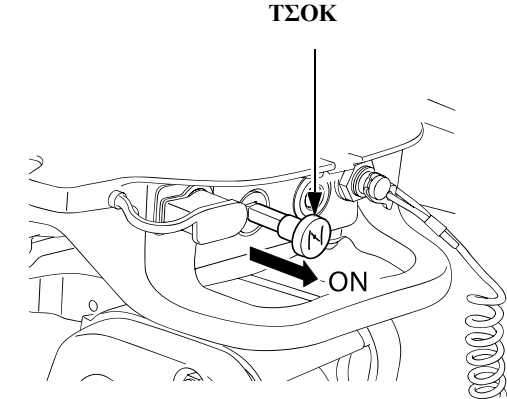
ΜΟΧΛΟΣ ΕΠΙΛΟΓΗΣ ΤΑΧΥΤΗΤΩΝ



3. Μετακινήστε τον μοχλό επιλογής ταχυτήτων στη θέση ΚΡΑΤΕΙ. Ο χειρισμός της κορδονιέρας είναι εφικτός μόνο εάν ο μοχλός επιλογής ταχυτήτων βρίσκεται στη θέση ΚΡΑΤΕΙ.



4. Ευθυγραμμίστε την ένδειξη «», που βρίσκεται στο γκριπ γκαζιού, με το προεξέχον άκρο της ένδειξης «» στη λαβή.

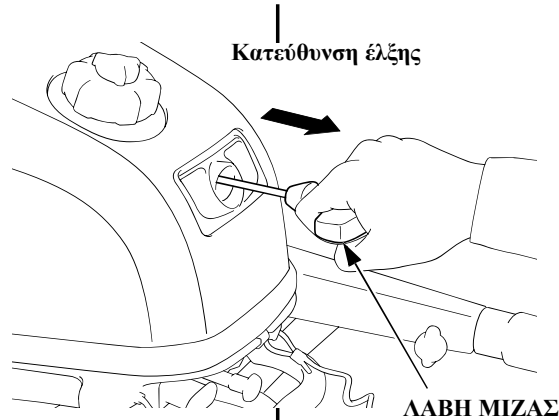


5. Τραβήξτε το τσοκ όταν ο κινητήρας βρίσκεται σε οποιαδήποτε από τις παρακάτω καταστάσεις:
- Όταν ο κινητήρας είναι κρύος ή η εξωτερική θερμοκρασία είναι χαμηλή.
 - Κατά την επανεκκίνηση του κινητήρα μετά την παροχή καυσίμου λόγω έλλειψης καυσίμου στο εσωτερικό ρεζερβουάρ.

Σε αυτήν την περίπτωση, αφού εκκινήσει ο κινητήρας, επαναφέρετε αμέσως το τσοκ στην αρχική του θέση.

*Δεν χρειάζεται η χρήση του τσοκ όταν χρησιμοποιείται το φορητό δοχείο καυσίμου (προαιρετικός εξοπλισμός).

ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΤΟΥ ΚΙΝΗΤΗΡΑ



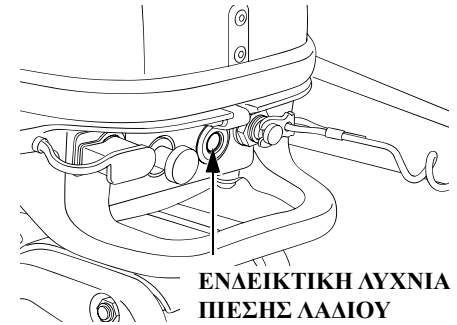
6. Τραβήξτε ελαφρά τη λαβή της μίζας μέχρι να νιώσετε αντίσταση, στη συνέχεια τραβήξτε απότομα τη λαβή της μίζας προς την κατεύθυνση του βέλους όπως υποδεικνύεται παραπάνω.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Μην αφήνετε τη λαβή της μίζας να επιστρέψει απότομα προς τον κινητήρα. Η επιστροφή πρέπει να γίνει αργά για να αποφευχθεί η πρόκληση ζημιάς στη μίζα.
- Μην τραβάτε τη λαβή της μίζας ενώ ο κινητήρας βρίσκεται σε λειτουργία, καθώς μπορεί να προκληθεί βλάβη στη μίζα.

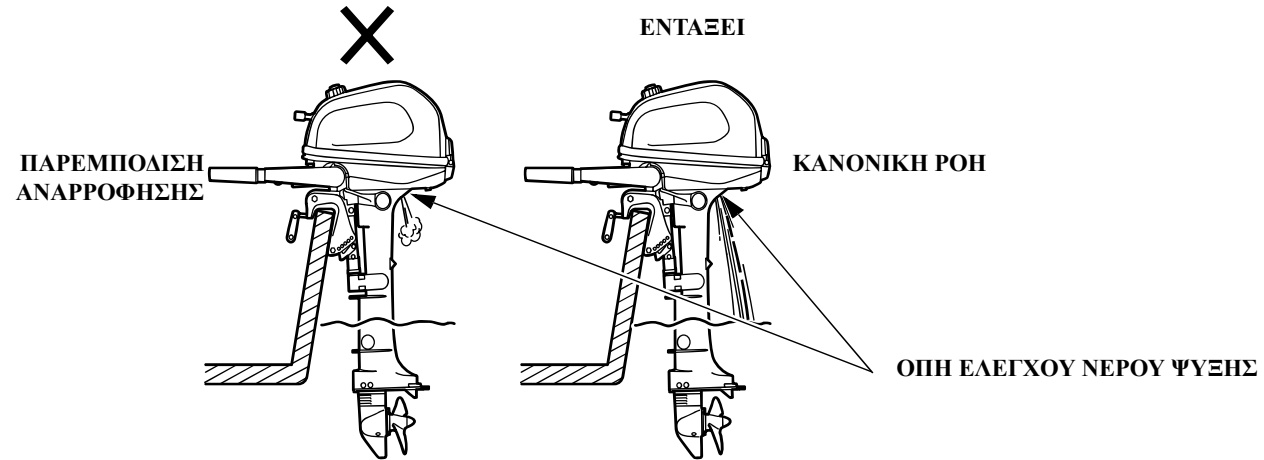
ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Το «σύστημα εκκίνησης με κράτει» εμποδίζει την κορδονιέρα να τραβηχτεί προς τα έξω για την εκκίνηση του κινητήρα, εκτός εάν έχει τεθεί ο μοχλός επιλογής ταχυτήτων στη θέση ΚΡΑΤΕΙ.
- Εάν δεν πραγματοποιείται εκκίνηση του κινητήρα, ελέγξτε το κλιπ διακόπτη παύσης έκτακτης ανάγκης.



7. Μετά την εκκίνηση του κινητήρα, βεβαιωθείτε ότι η ενδεικτική λυχνία πίεσης λαδιού κινητήρα είναι αναμμένη. Σε περίπτωση που η ενδεικτική λυχνία δεν είναι αναμμένη, σβήστε τον κινητήρα και εκτελέστε τους ακόλουθους ελέγχους.

- 1) Είναι η ποσότητα λαδιού επαρκής;
- 2) Εάν η ποσότητα λαδιού είναι επαρκής, ωστόσο η ενδεικτική λυχνία δεν ανάβει, αναθέστε τον έλεγχο του εξωλέμβιου κινητήρα στο συνεργείο από το οποίο αγοράσατε τον κινητήρα.



8. Μετά την εκκίνηση, ελέγξτε εάν το νερό ψύξης εκρέει από την οπή ελέγχου νερού ψύξης. Η ποσότητα νερού που εκρέει από την οπή ελέγχου μπορεί να ποικίλλει λόγω της λειτουργίας θερμοστάτη, ωστόσο αυτή η κατάσταση είναι φυσιολογική.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Εάν δεν εκρέει νερό ή εάν εξέρχεται ατμός, σβήστε τον κινητήρα. Ελέγξτε εάν το στόμιο εισαγωγής νερού ψύξης είναι φραγμένο και, εάν είναι απαραίτητο, απομακρύνετε τα ξένα υλικά. Βεβαιωθείτε ότι η οπή ελέγχου νερού ψύξης δεν είναι φραγμένη. Εάν εξακολουθεί

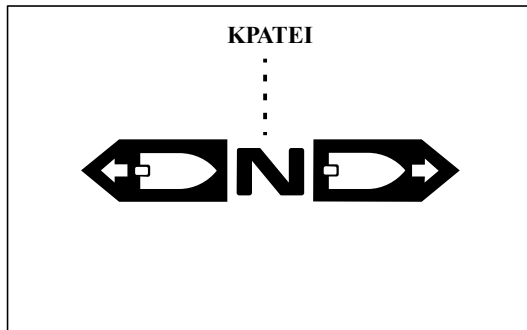
να μην εκρέει νερό, αναθέστε τον έλεγχο του εξωλέμβιου κινητήρα σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο εξωλέμβιων κινητήρων Honda. Μη θέσετε σε λειτουργία τον κινητήρα μέχρι να λυθεί το πρόβλημα.

9. Εάν είχατε τραβήξει προηγουμένως το τσοκ, σπρώξτε το προς τα μέσα σταδιακά, καθώς ο κινητήρας ζεσταίνεται.

ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΤΟΥ ΚΙΝΗΤΗΡΑ

Εκκίνηση έκτακτης ανάγκης

Εάν, για κάποιους λόγους, η κορδονιέρα δεν λειτουργεί κανονικά, η εκκίνηση του κινητήρα μπορεί να πραγματοποιηθεί χρησιμοποιώντας το κορδόνι έκτακτης ανάγκης που διατίθεται μαζί με τον εξωλέμβιο κινητήρα σας.

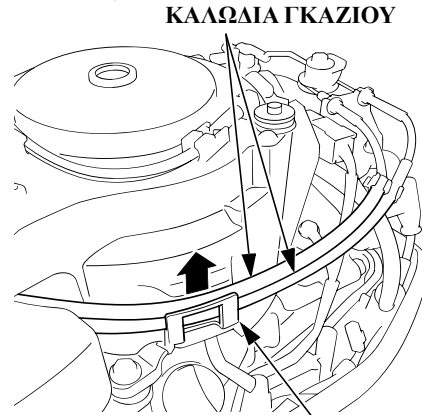


1. Μετακινήστε τον μοχλό επιλογής ταχυτήτων στη θέση ΚΡΑΤΕΙ.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

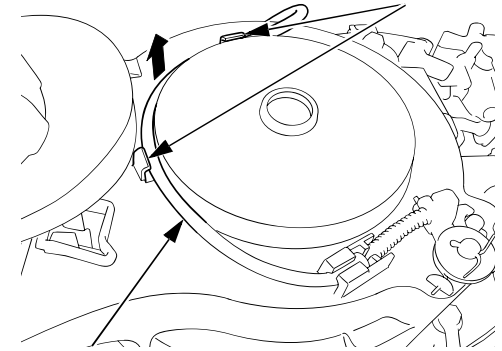
Το «σύστημα εκκίνησης με κράτει» δεν λειτουργεί σε εκκίνηση έκτακτης ανάγκης. Βεβαιωθείτε ότι έχετε θέσει τον μοχλό επιλογής ταχυτήτων στη θέση ΚΡΑΤΕΙ, για να αποτραπεί η εκκίνηση με ταχύτητα, όταν πραγματοποιείτε εκκίνηση του κινητήρα σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης. Η απότομη απρόβλεπτη επιτάχυνση μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

2. Αφαιρέστε το κάλυμμα του κινητήρα (βλ. σελίδα 33).

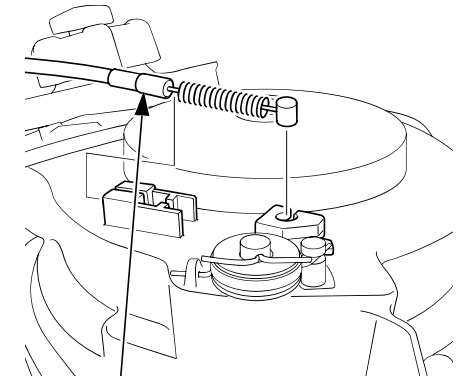


3. Απελευθερώστε τα καλώδια του γκαζιού από το άγκιστρο του καλύμματος.

ΑΓΚΙΣΤΡΑ ΚΑΛΥΜΜΑΤΟΣ

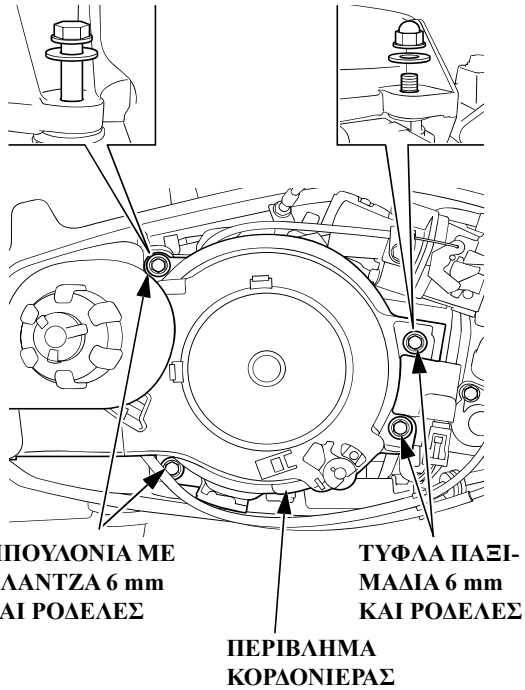


4. Απελευθερώστε το καλώδιο εκκίνησης με κράτει από τα άγκιστρα του καλύμματος.



5. Αποσυνδέστε το καλώδιο εκκίνησης με κράτει από το περίβλημα της κορδονιέρας.

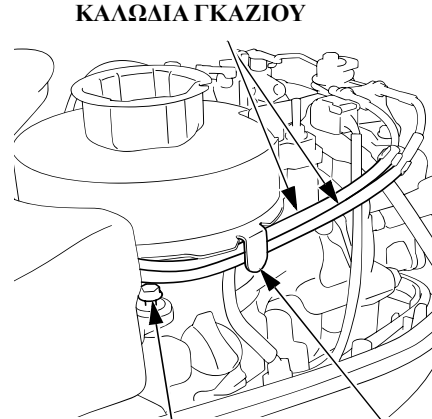
ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΤΟΥ ΚΙΝΗΤΗΡΑ



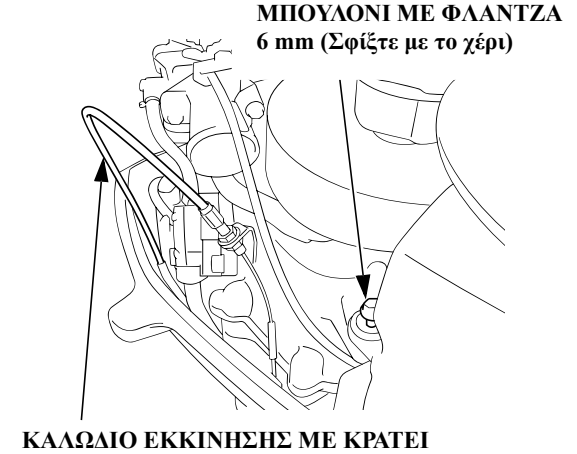
6. Αφαιρέστε τα δύο τυφλά παξιμάδια 6 mm, τις δύο ροδέλες, τα δυο μπουλόνια με φλάντζα 6 mm και τις δύο ροδέλες. Αφαιρέστε το περίβλημα της κορδονιέρας.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Φροντίστε να μη χάσετε τα μπουλόνια, τα παξιμάδια και τις ροδέλες.

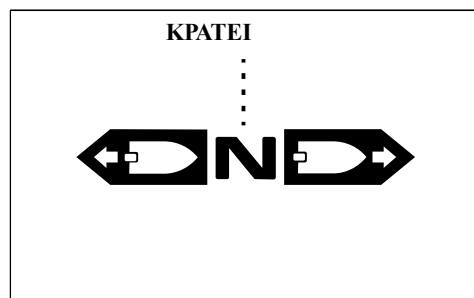


7. Τοποθετήστε και σφίξτε με το χέρι τα μπουλόνια με φλάντζα 6 mm.
8. Αγκιστρώστε τα καλώδια του γκαζιού στο άγκιστρο καλωδίων.



9. Αγκιστρώστε το καλώδιο εκκίνησης με κράτει στο κάτω περίβλημα.

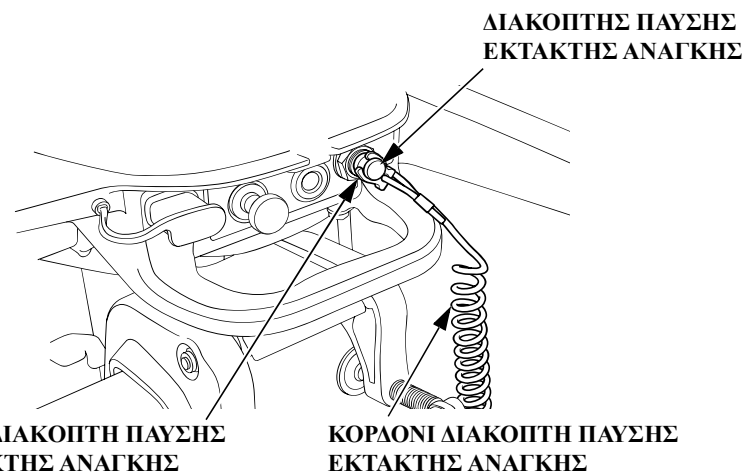
ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΤΟΥ ΚΙΝΗΤΗΡΑ



10. Βεβαιωθείτε ότι ο μοχλός επιλογής ταχυτήτων βρίσκεται στη θέση ΚΡΑΤΕΙ.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

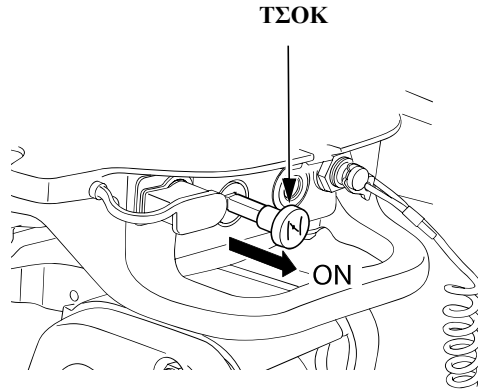
Ο μοχλός επιλογής ταχυτήτων πρέπει να είναι στη θέση ΚΡΑΤΕΙ, για μην επιτρέπεται η εκκίνηση με ταχύτητα, όταν πραγματοποιείται εκκίνηση του κινητήρα σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης. Η απότομη απρόβλεπτη επιτάχυνση μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.



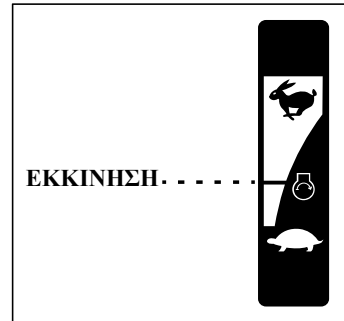
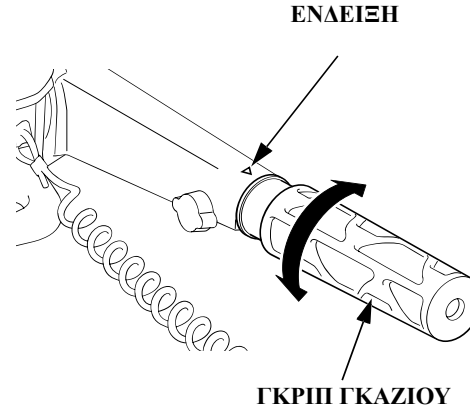
ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Η προπέλα και το στόμιο εισαγωγής νερού ψύξης πρέπει να βρίσκονται μέσα στο νερό, καθώς η λειτουργία του εξωλέμβιου κινητήρα έξω από το νερό θα προκαλέσει βλάβη της αντλίας νερού και υπερθέρμανση του κινητήρα.

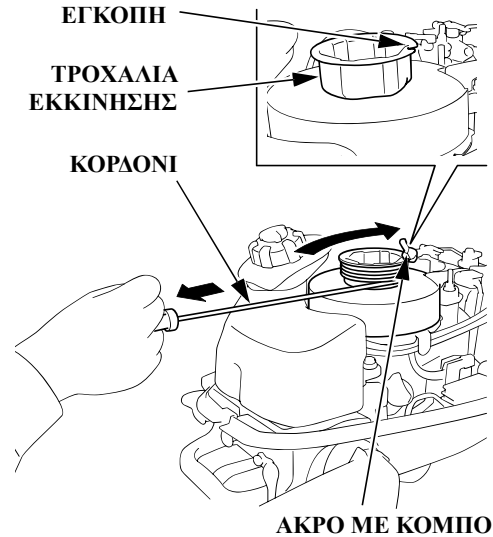
11. Συνδέστε το κλιπ διακόπτη παύσης έκτακτης ανάγκης (που βρίσκεται στο ένα άκρο του κορδονιού του διακόπτη παύσης έκτακτης ανάγκης) με τον διακόπτη παύσης έκτακτης ανάγκης. Δέστε σφιχτά το άλλο άκρο του κορδονιού του διακόπτη παύσης έκτακτης ανάγκης στον χειριστή.
12. Συνδέστε το καλώδιο φόρτισης της μπαταρίας (τύπος με σύστημα φόρτισης) (βλ. σελίδα 25).



13. Εάν ο κινητήρας είναι κρύος ή η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι χαμηλή, τραβήξτε το τσοκ στη θέση ON. (Τροφοδοτεί τον κινητήρα με πλούσιο μείγμα καυσίμου).



14. Ευθυγραμμίστε την ένδειξη που βρίσκεται στο γκριπ γκαζιού με το προεξέχον άκρο της ένδειξης στη λαβή.



15. Τοποθετήστε το άκρο με κόμπο του κορδονιού έκτακτης ανάγκης (το οποίο παρέχεται με τον κινητήρα) μέσα στην εγκοπή της τροχαλίας εκκίνησης και συγχρόνως τραβήξτε το κορδόνι έκτακτης ανάγκης προς τα δεξιά, γύρω από την τροχαλία εκκίνησης.
16. Τραβήξτε το κορδόνι ελαφρά μέχρι να αισθανθείτε κάποια αντίσταση και, στη συνέχεια, τραβήξτε το απότομα.

ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΤΟΥ ΚΙΝΗΤΗΡΑ

17. Εάν τραβήξατε το τσοκ στη θέση ON για να εκκινήσει ο κινητήρας, επαναφέρετέ το αργά στη θέση OFF και στρέψτε το γκριπ γκαζιού κατά την κατεύθυνση ΑΡΓΑ, σε μία θέση όπου ο κινητήρας δεν σβήνει.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην πλησιάζετε τα κινούμενα μέρη.

18. Τοποθετήστε ξανά το κάλυμμα του κινητήρα (βλ. σελίδα 33). (Μην τοποθετείτε το κάλυμμα του σφονδύλου.)

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Θα πρέπει να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν τοποθετείτε το κάλυμμα κινητήρα. Ο σφόνδυλος περιστρέφεται. Μην εκτελείτε κανέναν χειρισμό χωρίς να είναι τοποθετημένο το κάλυμμα του κινητήρα. Τα εκτεθειμένα κινούμενα μέρη μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμό και η εκκίνηση μπορεί να καταστρέψει τον κινητήρα.

19. Δέστε σφιχτά το κορδόνι του διακόπτη παύσης έκτακτης ανάγκης στον χειριστή και επιστρέψτε στον πλησιέστερο χώρο προσόρμισης.

20. Αφού επιστρέψτε στον πλησιέστερο χώρο προσόρμισης, επικοινωνήστε με το πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο συνεργείο εξωλέμβιων κινητήρων Honda και προβείτε στις παρακάτω ενέργειες.

- Φροντίστε να ελεγχθεί το σύστημα εκκίνησης και το ηλεκτρικό σύστημα.
- Ζητήστε από το συνεργείο να επανα-συναρμολογήσει τα μέρη που αφαιρέθηκαν κατά τη διαδικασία εκκίνησης έκτακτης ανάγκης.

Αντιμετώπιση προβλημάτων εκκίνησης

ΣΥΜΠΤΩΜΑ	ΠΙΘΑΝΗ ΑΙΤΙΑ	ΛΥΣΗ
Δεν πραγματοποιείται εκκίνηση του κινητήρα.	Η λαβή μίζας δεν τραβιέται προς τα έξω για την εκκίνηση του κινητήρα.	Θέστε τον μοχλό επιλογής ταχυτήτων στη θέση ΚΡΑΤΕΙ (σελίδα 47)
	Το κλιπ διακόπτη παύσης έκτακτης ανάγκης δεν έχει συνδεθεί.	Συνδέστε το κλιπ διακόπτη παύσης έκτακτης ανάγκης (σελίδα 45)
	Το κουμπί εξερισμού της τάπας πλήρωσης καυσίμου δεν είναι ανοικτό.	Ανοίξτε το κουμπί εξερισμού της τάπας πλήρωσης καυσίμου (σελίδα 46)
	Ο μοχλός της βαλβίδας καυσίμου δεν έχει στραφεί στην κατάλληλη θέση.	Στρέψτε τον μοχλό της βαλβίδας καυσίμου στην κατάλληλη θέση (σελίδα 15)
	Η φούσκα έγχυσης δεν είναι πιεσμένη. (όταν χρησιμοποιείται το φορητό δοχείο καυσίμου)	Πιέστε τη φούσκα έγχυσης για να τροφοδοτήσετε τον κινητήρα με καύσιμο (σελίδα 44)
	Ο κινητήρας έχει «μπουκώσει».	Καθαρίστε και στεγνώστε το μπουζί (σελίδα 80)
	Το μπουζί δεν λειτουργεί.	Τοποθετήστε σωστά την πίπα του μπουζί (σελίδα 81)
	Το καύσιμο δεν φτάνει στο καρμπρατέρ.	Χαλαρώστε τη βίδα αποστράγγισης του καρμπρατέρ για να ελέγξετε εάν υπάρχει καύσιμο στο δοχείο του πλωτήρα του καρμπρατέρ (σελίδα 92)
	Δεν υπάρχει καύσιμο.	Συμπληρώστε καύσιμο (σελίδα 36, 37).
Τροφοδοσία καυσίμου στο εσωτερικό ρεζερβουάρ όταν δεν έχει καύσιμο όταν χρησιμοποιείται το εσωτερικό ρεζερβουάρ καυσίμου.	Τραβήξτε το τσοκ για να επανεκκινήσετε τον κινητήρα (σελίδα 47)	

8. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

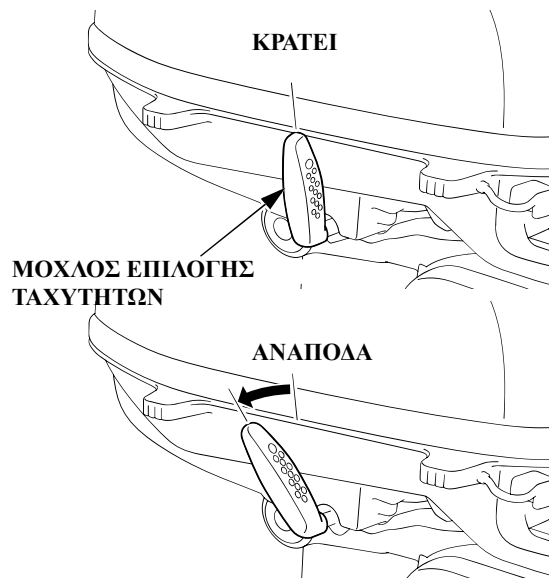
Διαδικασία ρονταρίσματος κινητήρα («στρώσιμο»)

Η διαδικασία ρονταρίσματος κινητήρα («στρώσιμο») επιτρέπει την ομοιόμορφη φθορά των επιφανειών συναρμογής των κινούμενων μερών και, επομένως, εξασφαλίζει τη σωστή απόδοση και τον μεγαλύτερο χρόνο ζωής του εξωλέμβιου κινητήρα.

Η διαδικασία ρονταρίσματος του καινούριου εξωλέμβιου κινητήρα σας έχει ως εξής.

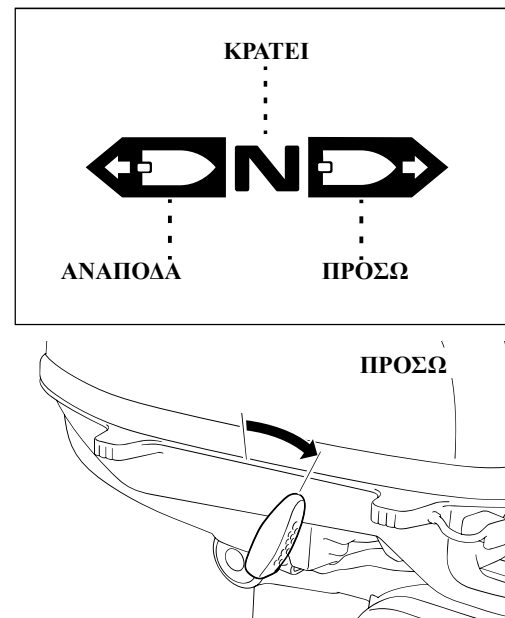
- Τα πρώτα 15 λεπτά: Λειτουργήστε τον εξωλέμβιο κινητήρα σε πολύ μικρές ταχύτητες. Χρησιμοποιήστε την ελάχιστη παροχή γκαζιού που απαιτείται για την πλεύση του σκάφους με ασφαλή πολύ μικρή ταχύτητα.
- Τα επόμενα 45 λεπτά: Λειτουργήστε τον εξωλέμβιο κινητήρα με μέγιστη παροχή γκαζιού 10% έως 30%.
- Τα επόμενα 60 λεπτά: Λειτουργήστε τον εξωλέμβιο κινητήρα με μέγιστη παροχή γκαζιού 50% έως 80%. Μικρά χρονικά διαστήματα με πλήρη παροχή γκαζιού είναι αποδεκτά, αλλά μη λειτουργείτε τον κινητήρα συνεχώς με πλήρες γκάζι.
- Τις επόμενες 8 ώρες: Αποφύγετε την συνεχή λειτουργία με πλήρες γκάζι (100% παροχή γκαζιού). Μη λειτουργείτε τον κινητήρα με πλήρες γκάζι, για περισσότερα από 5 λεπτά τη φορά.

Αλλαγή σχέσης



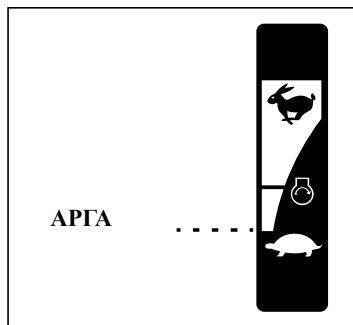
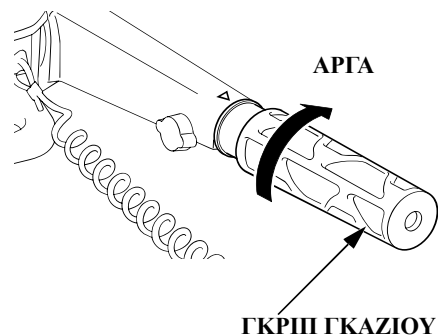
Ο μοχλός επιλογής ταχυτήτων έχει τρεις θέσεις: ΠΡΟΣΩ, ΚΡΑΤΕΙ και ΑΝΑΠΟΔΑ. Η ένδειξη που βρίσκεται στη βάση του μοχλού επιλογής ταχυτήτων ευθυγραμμίζεται με το εικονίδιο που βρίσκεται στη βάση του μοχλού επιλογής ταχυτήτων.

Στρέψτε το γκριπ γκαζιού στη θέση ΑΡΓΑ για να μειώσετε τις στροφές του κινητήρα πριν μετακινήσετε τον μοχλό επιλογής ταχυτήτων.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Μη στρέφετε το γκριπ γκαζιού κατά την κατεύθυνση ΓΡΗΓΟΡΑ όταν είναι επιλεγμένη η σχέση ΑΝΑΠΟΔΑ ή ΚΡΑΤΕΙ.



Σύστημα διεύθυνσης



Η πρύμνη του σκάφους στρέφεται προς την αντίθετη κατεύθυνση προς την οποία πρόκειται να στρίψει. Για να στρίψετε δεξιά, στρέψτε τη λαγουδέρα προς τα αριστερά. Για να στρίψετε αριστερά, στρέψτε τη λαγουδέρα προς τα δεξιά.



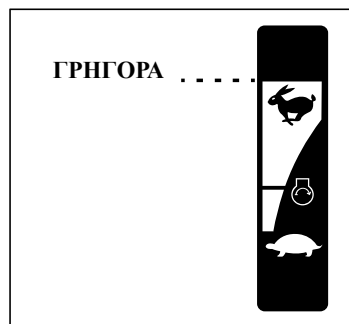
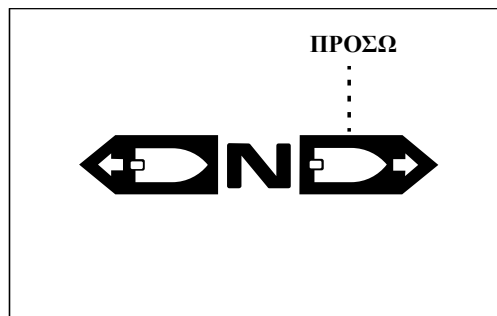
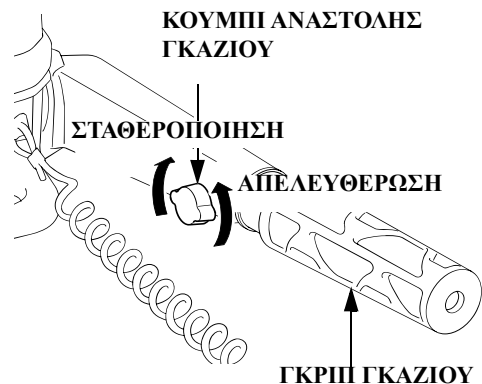
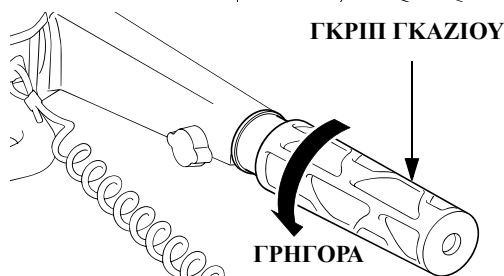
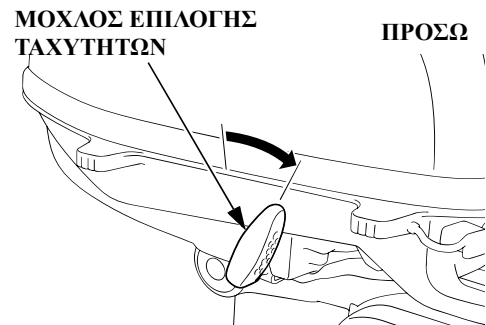
Για να επιτευχθεί ομαλή πλοήγηση, ρυθμίστε τη βίδα ρύθμισης τριβής συστήματος διεύθυνσης έτσι ώστε να αισθάνεστε ένα μικρό «τράβηγμα», όταν στρίβετε.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Κατά την κίνηση ανάποδα, να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί ώστε να αποφεύγεται η πρόσκρουση της προπέλας σε κάποιο υποθαλάσσιο εμπόδιο.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Πλεύση



1. Ενώ ο μοχλός επιλογής ταχυτήτων βρίσκεται στη θέση ΠΡΟΣΩ, στρέψτε το γκριπ γκαζιού προς την κατεύθυνση ΓΡΗΓΟΡΑ για να αυξήσετε την ταχύτητα.
2. Για κανονική πλεύση, «ανοίξτε» το γκάζι κατά 3/4.

Για να διατηρηθεί σταθερή η ρύθμιση του γκριπ γκαζιού, στρέψτε το κουμπί αναστολής γκαζιού δεξιόστροφα. Για να ελευθερώσετε το γκριπ γκαζιού, για χειροκίνητο έλεγχο της ταχύτητας, στρέψτε το κουμπί αναστολής γκαζιού αριστερόστροφα.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Μην εκτελείτε κανέναν χειρισμό χωρίς να είναι τοποθετημένο το κάλυμμα του κινητήρα. Τα εκτεθειμένα κινούμενα μέρη μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμό. Το νερό μπορεί να προκαλέσει βλάβη στον κινητήρα.
- Βεβαιωθείτε ότι ο μοχλός ρύθμισης κλίσης βρίσκεται στη θέση «ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ».

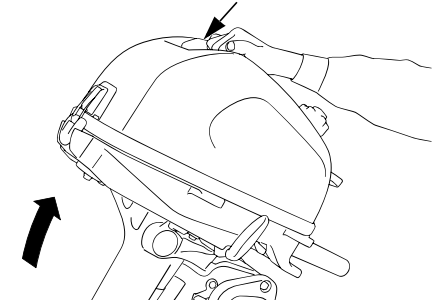
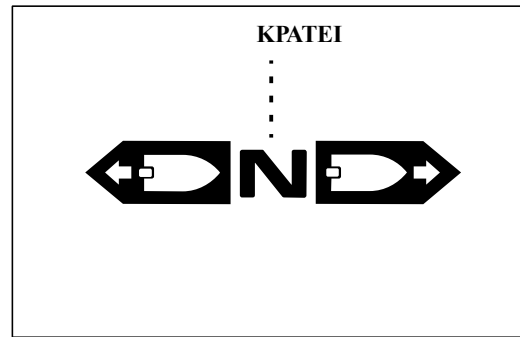
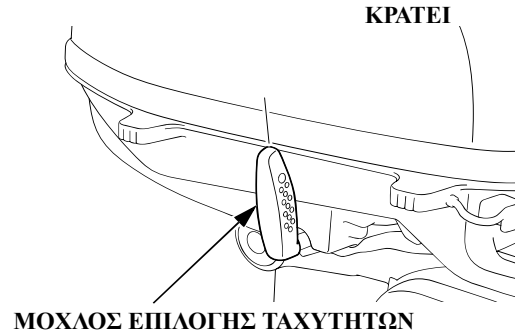
ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Για βέλτιστη απόδοση, οι επιβάτες και ο εξοπλισμός θα πρέπει να κατανομούνται ομοιόμορφα προκειμένου να επιτευχθεί ισορροπία στο σκάφος.

Ρύθμιση κλίσης εξωλέμβιου κινητήρα

Ρυθμίστε την κλίση του εξωλέμβιου κινητήρα προκειμένου να αποφευχθεί η πρόσκρουση της προπέλας και του κιβωτίου ταχυτήτων στον πυθμένα, όταν το σκάφος προσαράζει ή σταθμεύει σε ρηχά νερά.

1. Μετακινήστε τον μοχλό επιλογής ταχυτήτων στη θέση ΚΡΑΤΕΙ και σβήστε τον κινητήρα (βλ. σελίδα 14).
2. Στρέψτε τον μοχλό της βαλβίδας καυσίμου στη θέση OFF (BF4A) ή στη θέση φορητού δοχείου καυσίμου (BF5D και BF6A) (βλ. σελίδα 15).
3. Κλείστε τον εξαερισμό του εσωτερικού ρεζερβουάρ καυσίμου στρέφοντας το κουμπί εξαερισμού δεξιόστροφα μέχρι το τέρμα (βλ. σελίδα 23).
4. Όταν χρησιμοποιείτε φορητό δοχείο καυσίμου, κλείστε τον εξαερισμό του εσωτερικού ρεζερβουάρ και του φορητού δοχείου καυσίμου στρέφοντας το κουμπί εξαερισμού δεξιόστροφα μέχρι το τέρμα (βλ. σελίδα 22, 23), αποσυνδέστε τον σύνδεσμο του σωλήνα καυσίμου από τον εξωλέμβιο κινητήρα και τοποθετήστε την τάπα στο στόμιο εισροής καυσίμου (βλ. σελίδα 23).



5. Μετακινήστε τον μοχλό ρύθμισης κλίσης στη θέση «ΚΛΙΣΗ». Κρατήστε τη λαβή του καλύμματος του κινητήρα και ανασηκώστε τον εξωλέμβιο κινητήρα.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

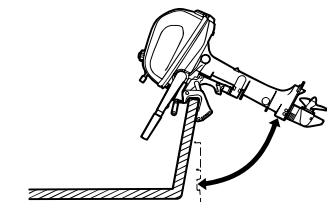
Μην χρησιμοποιείτε τη λαγουδέρα για να αλλάξετε την κλίση του εξωλέμβιου κινητήρα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

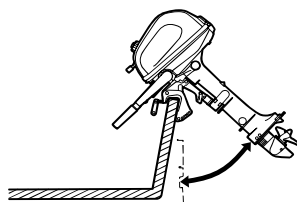
Πριν ανασηκώσετε τον εξωλέμβιο κινητήρα, αφήστε τον αναμμένο για ένα λεπτό αφού σβήσετε τη μηχανή, ώστε να αποστραγγιστεί το νερό από το εσωτερικό του κινητήρα.

Σβήστε τον κινητήρα και αποσυνδέστε τον σωλήνα καυσίμου από τον εξωλέμβιο κινητήρα πριν ρυθμίσετε την κλίση.

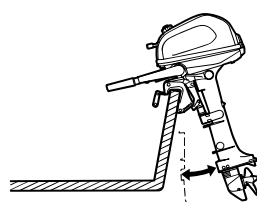
ΜΟΧΛΟΣ ΡΥΘΜΙΣΗΣ ΚΛΙΣΗΣ



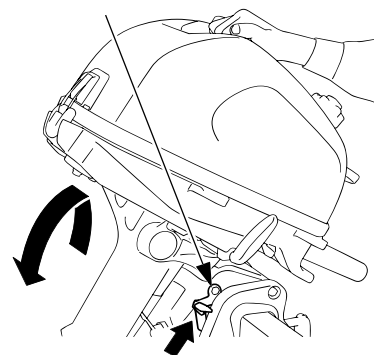
58° (κατά την πρόσδεση)



34°



18° (κατά την πλεύση σε ρηγά νερά)



6. Ρυθμίστε τον μοχλό ρύθμισης κλίσης στη θέση «ΚΛΙΣΗ» και ανασηκώστε τον εξωλέμβιο κινητήρα σε οποιαδήποτε θέση κλίσης 18°, 34° ή 58°.

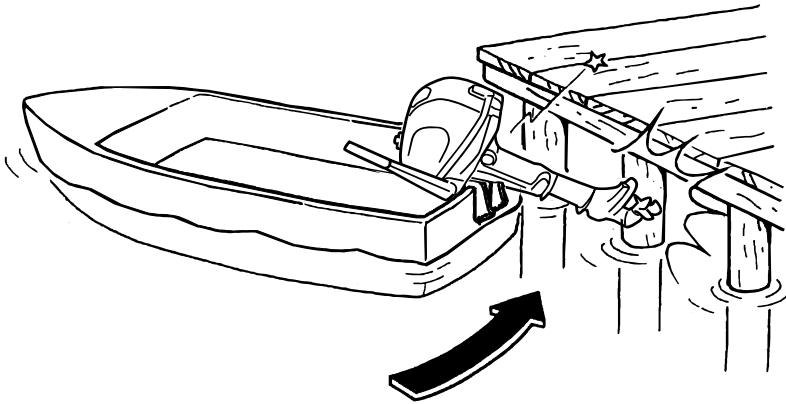
7. Για να επαναφέρετε τον εξωλέμβιο κινητήρα στην κανονική θέση ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ, μετακινήστε τον μοχλό ρύθμισης κλίσης στην αντίθετη κατεύθυνση από εσάς, μέχρι να σταματήσει, γείρετε ελαφρώς τον εξωλέμβιο κινητήρα και, έπειτα, κατεβάστε τον αργά.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Βεβαιωθείτε ότι εκκρίνει νερό από την οπή ελέγχου νερού ψύξης.
- Όταν ο εξωλέμβιος κινητήρας έχει κλίση προς τα πάνω, πλέετε με χαμηλή ταχύτητα.
- Ποτέ μην πλέετε ανάποδα όταν ο εξωλέμβιος κινητήρας έχει κλίση προς τα πάνω. Ο εξωλέμβιος κινητήρας θα ανυψωθεί προκαλώντας ατύχημα.

<Πρόσδεση>

ΟΧΙ!



ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Για να αποτραπεί η πρόκληση ζημιάς στον εξωλέμβιο κινητήρα, να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί κατά την πρόσδεση του σκάφους, ιδίως όταν ο εξωλέμβιος κινητήρας έχει κλίση προς τα πάνω. Προσέξτε να μην προσκρούσει ο εξωλέμβιος κινητήρας στην αποβάθρα ή σε άλλα σκάφη.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Κλείστε τον εξαερισμό του εσωτερικού ρεζερβουάρ καυσίμου στρέφοντας το κουμπί εξαερισμού δεξιόστροφα μέχρι το τέρμα. Σε περίπτωση αποθήκευσης του εξωλέμβιου κινητήρα.

<Περιοριστής υπερστροφίας>

Αυτός ο εξωλέμβιος κινητήρας διαθέτει περιοριστή υπερστροφίας, ο οποίος ενεργοποιείται όταν αυξάνονται υπερβολικά οι στροφές του κινητήρα. Ο περιοριστής υπερστροφίας μπορεί να ενεργοποιηθεί κατά τη διάρκεια της πλεύσης, της αύξησης της κλίσης του κινητήρα, ή αν η προπέλα βρεθεί να λειτουργεί εκτός νερού, κατά τη διάρκεια μιας απότομης στροφής.

Όταν ενεργοποιηθεί ο περιοριστής υπερστροφίας:

1. Μειώστε αμέσως την παροχή γκαζιού και ελέγξτε τη γωνία πλεύσης.
2. Εάν η γωνία πλεύσης είναι σωστή αλλά ο περιοριστής υπερστροφίας παραμένει ενεργοποιημένος, σταματήστε τον κινητήρα, ελέγξτε την κατάστασή του, ελέγξτε εάν έχετε τοποθετήσει τη σωστή προπέλα και εάν έχει συμβεί κάποια ζημιά σε αυτή. Απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο εξωλέμβιων κινητήρων της Honda, για την επιδιόρθωση ή την επισκευή.

Πλεύση σε ρηγά νερά

Κατά την πλεύση σε ρηγά νερά, ανασηκώστε τον εξωλέμβιο κινητήρα για να αποτραπεί η πρόσκρουση της προπέλας και του κιβωτίου ταχυτήτων στον πυθμένα.

Ανατρέξτε στην παράγραφο «Ρύθμιση κλίσης εξωλέμβιου κινητήρα» (σελίδα 59) για τη σχετική διαδικασία.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Βεβαιωθείτε ότι εκρέει νερό από την οπή ελέγχου νερού ψύξης.
- Όταν ο εξωλέμβιος κινητήρας έχει κλίση προς τα πάνω, πλέετε με χαμηλή ταχύτητα.

Λειτουργία σε μεγάλο υψόμετρο

Σε μεγάλο υψόμετρο, το τυπικό μείγμα αέρα-καυσίμου του καρμπιρατέρ θα είναι πολύ πλούσιο. Η απόδοση θα μειωθεί και η κατανάλωση καυσίμου θα αυξηθεί.

Το πολύ πλούσιο μείγμα βρομίζει επίσης το μπουζί και δυσχεραίνει την εκκίνηση.

Η απόδοση σε μεγάλο υψόμετρο μπορεί να βελτιωθεί μέσω συγκεκριμένων τροποποιήσεων στο καρμπιρατέρ. Εάν χρησιμοποιείτε πάντα τον εξωλέμβιο κινητήρα σε υψόμετρο άνω των 1.500 m από το επίπεδο της θάλασσας, αναθέστε σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο εξωλέμβιων κινητήρων Honda την εκτέλεση αυτών των τροποποιήσεων στο καρμπιρατέρ.

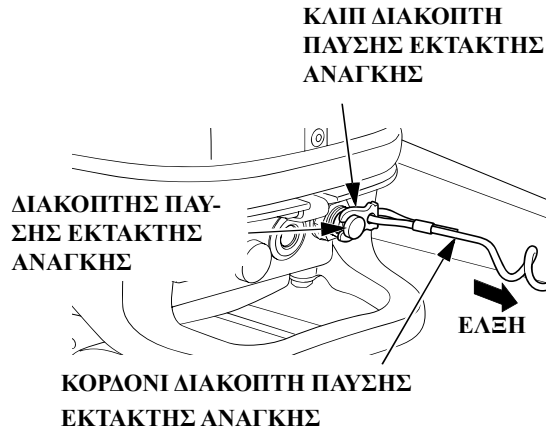
Ακόμα και με κατάλληλη τροποποίηση του καρμπιρατέρ, η ιπποδύναμη του κινητήρα μειώνεται κατά 3,5 % περίπου για κάθε 300 m αύξησης του υψόμετρου. Η επίδραση του υψόμετρου στην ιπποδύναμη θα είναι μεγαλύτερη από την προαναφερθείσα, εάν δεν πραγματοποιηθεί τροποποίηση στο καρμπιρατέρ.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Εάν το καρμπιρατέρ έχει τροποποιηθεί για λειτουργία σε μεγάλο υψόμετρο, το μείγμα αέρα-καυσίμου θα είναι πολύ αραιό για χρήση σε χαμηλό υψόμετρο. Η λειτουργία σε υψόμετρο κάτω των 1.500 m με τροποποιημένο καρμπιρατέρ μπορεί να προκαλέσει υπερθέρμανση και σοβαρή βλάβη του κινητήρα. Για χρήση σε χαμηλό υψόμετρο, αναθέστε σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο εξωλέμβιων κινητήρων Honda την προσαρμογή του καρμπιρατέρ σύμφωνα με τις αρχικές εργοστασιακές προδιαγραφές.

9. ΠΑΥΣΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΤΟΥ ΚΙΝΗΤΗΡΑ

Παύση λειτουργίας του κινητήρα

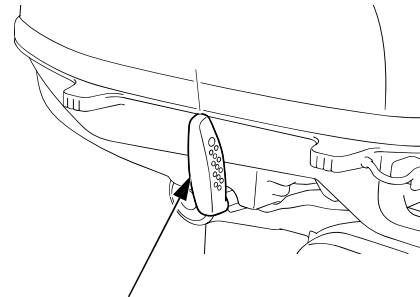
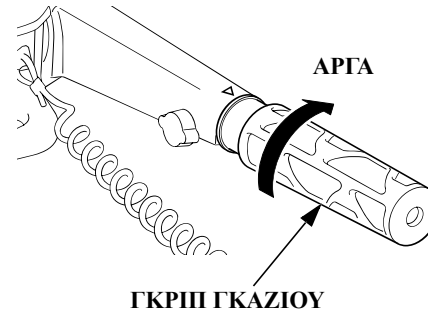


• Σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης:

Αποσυνδέστε το κλιπ διακόπτη παύσης έκτακτης ανάγκης από τον διακόπτη παύσης έκτακτης ανάγκης τραβώντας το κορδόνι του διακόπτη παύσης έκτακτης ανάγκης.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

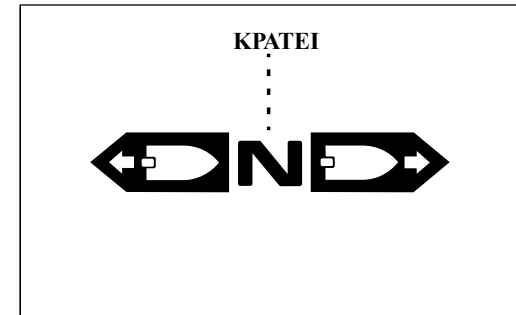
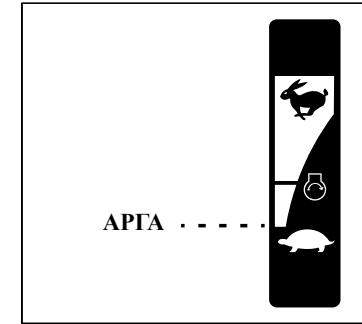
Συνιστάται να σβήνετε τον κινητήρα με το κορδόνι του διακόπτη παύσης έκτακτης ανάγκης ανά διαστήματα, προκειμένου να είστε βέβαιοι ότι ο διακόπτης λειτουργεί σωστά.



ΜΟΧΛΟΣ ΕΠΙΛΟΓΗΣ ΤΑΧΥΤΗΤΩΝ

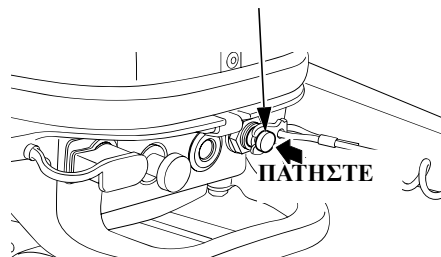
• Σε κανονική χρήση:

1. Στρέψτε το γκριπ γκαζιού στη θέση ΑΡΓΑ και μετακινήστε τον μοχλό επιλογής ταχυτήτων στη θέση ΚΡΑΤΕΙ.



ΠΑΥΣΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΤΟΥ ΚΙΝΗΤΗΡΑ

ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΠΑΥΣΗΣ
ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ



2. Πατήστε τον διακόπτη παύσης έκτακτης ανάγκης μία φορά για να σβήσετε τον κινητήρα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Μετά την πλεύση με πλήρες γκάζι, αφήστε για λίγα λεπτά τον κινητήρα να κρυώσει σε λειτουργία στο ρελαντί.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Σε περίπτωση που ο κινητήρας δεν σταματήσει όταν πατήσετε τον διακόπτη παύσης έκτακτης ανάγκης, τραβήξτε το κορδόνι του διακόπτη παύσης έκτακτης ανάγκης. Εάν ο κινητήρας συνεχίσει να λειτουργεί, τραβήξτε το τσοκ για να σβήσετε τον κινητήρα.

3. Αφαιρέστε το κορδόνι του διακόπτη έκτακτης ανάγκης και φυλάξτε το.
4. Εάν χρησιμοποιείτε το εσωτερικό ρεζερβουάρ καυσίμου, στρέψτε τον μοχλό της βαλβίδας καυσίμου στη θέση OFF (BF4A) ή στη θέση φορητού δοχείου καυσίμου (BF5D και BF6A) (βλ. σελίδα 15) και κλείστε τον εξαερισμό του εσωτερικού ρεζερβουάρ καυσίμου στρέφοντας το κουμπί εξαερισμού δεξιόστροφα μέχρι το τέρμα (βλ. σελίδα 23). Σε περίπτωση αποθήκευσης, ρύθμισης της κλίσης ή μεταφοράς του εξωλέμβιου κινητήρα.

Σε περίπτωση αποθήκευσης, ρύθμισης της κλίσης ή μεταφοράς του εξωλέμβιου κινητήρα και εφόσον χρησιμοποιείτε φορητό δοχείο καυσίμου, κλείστε τον εξαερισμό του εσωτερικού ρεζερβουάρ και του φορητού δοχείου καυσίμου στρέφοντας το κουμπί εξαερισμού δεξιόστροφα μέχρι το τέρμα (βλ. σελίδα 22, 23), αποσυνδέστε

τον σωλήνα καυσίμου και τοποθετήστε την τάπα στο στόμιο εισροής καυσίμου.

5. Αποσυνδέστε το καλώδιο φόρτισης της μπαταρίας (τύπος με σύστημα φόρτισης) (βλ. σελίδα 26).

Πριν τη μεταφορά του εξωλέμβιου κινητήρα: Εάν χρησιμοποιείτε το εσωτερικό ρεζερβουάρ καυσίμου, στρέψτε τον μοχλό της βαλβίδας καυσίμου στη θέση OFF (BF4A) ή στη θέση φορητού δοχείου καυσίμου (BF5D και BF6A) (βλ. σελίδα 15) και κλείστε τον εξαερισμό του εσωτερικού ρεζερβουάρ καυσίμου στρέφοντας το κουμπί εξαερισμού δεξιόστροφα μέχρι το τέρμα (βλ. σελίδα 23). Εάν χρησιμοποιείτε φορητό δοχείο καυσίμου, κλείστε τον εξαερισμό του εσωτερικού ρεζερβουάρ και του φορητού δοχείου καυσίμου στρέφοντας το κουμπί εξαερισμού δεξιόστροφα μέχρι το τέρμα (βλ. σελίδα 22, 23), αποσυνδέστε τον σωλήνα καυσίμου ακολουθώντας την παρακάτω διαδικασία και τοποθετήστε την τάπα στο στόμιο εισροής καυσίμου.

Βεβαιωθείτε ότι η τάπα είναι καλά τοποθετημένη στο στόμιο εισροής καυσίμου.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Κλείστε τον εξαερισμό του εσωτερικού ρεζερβουάρ καυσίμου στρέφοντας το κουμπί εξαερισμού δεξιόστροφα μέχρι το τέρμα. Σε περίπτωση αποθήκευσης, ρύθμισης της κλίσης ή μεταφοράς του εξωλέμβιου κινητήρα.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η βενζίνη είναι εξαιρετικά εύφλεκτο υλικό και οι αναθυμιάσεις της μπορεί να αναφλεγούν προκαλώντας σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

- **Φροντίστε να μη χυθεί καύσιμο.**
Υπάρχει κίνδυνος ανάφλεξης των υπολειμμάτων ή των αναθυμιάσεων καυσίμου. Σε περίπτωση που χυθεί καύσιμο, βεβαιωθείτε ότι το σημείο αυτό έχει στεγνώσει, πριν την αποθήκευση ή τη μεταφορά του κινητήρα.
- **Μην καπνίζετε και φροντίστε να μην υπάρχουν φλόγες ή σπίθιες σε μέρη όπου γίνεται αποστράγγιση ή αποθήκευση καυσίμου.**

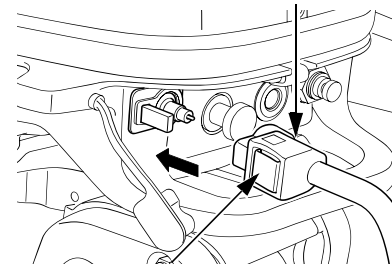
ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Όταν η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι χαμηλή, προκειμένου να αποφευχθεί ο σχηματισμός πάγου στο εσωτερικό της αντλίας νερού, ανασηκώστε τον εξωλέμβιο κινητήρα ώστε να βγει από το νερό, αφαιρέστε το κλιπ του διακόπτη παύσης έκτακτης ανάγκης και τραβήξτε τη λαβή της μίζας αρκετές φορές για να βγει το νερό.

Αποσυνδέστε το καλώδιο φόρτισης της μπαταρίας (τύπος με σύστημα φόρτισης) (βλ. σελίδα 26).

Αφαίρεση σωλήνα καυσίμου (προαιρετικός εξοπλισμός κινητήρων BF5D και BF6A)

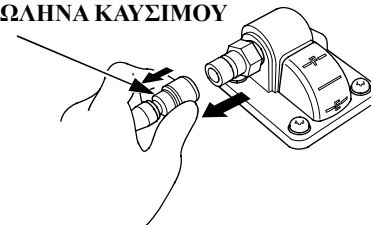
ΣΥΝΔΕΣΜΟΣ ΣΩΛΗΝΑ ΚΑΥΣΙΜΟΥ



ΚΛΙΠ

1. Ενώ πιέζετε το κλιπ του συνδέσμου του σωλήνα καυσίμου, τραβήξτε τον και αποσυνδέστε τον από τον εξωλέμβιο κινητήρα και τοποθετήστε την τάπα στο στόμιο εισροής καυσίμου.

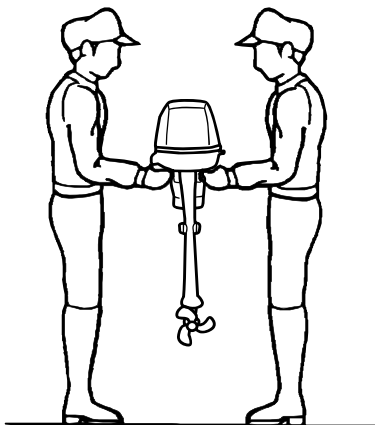
ΣΥΝΔΕΣΜΟΣ ΣΩΛΗΝΑ ΚΑΥΣΙΜΟΥ



2. Ενώ τραβάτε το κάλυμμα του συνδέσμου του σωλήνα καυσίμου, τραβήξτε τον σύνδεσμο του σωλήνα καυσίμου για να τον αποσυνδέσετε από το φορητό δοχείο καυσίμου.

ΜΕΤΑΦΟΡΑ

Μεταφορά



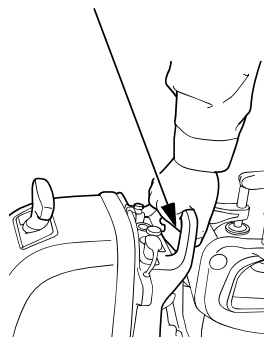
Για τη μεταφορά του εξωλέμβιου κινητήρα απαιτούνται περισσότερα από δύο άτομα.

Για να μεταφέρετε τον εξωλέμβιο κινητήρα, κρατήστε τον από τη λαβή μεταφοράς ή από τη λαβή μεταφοράς και από το κάτω κάλυμμα του κινητήρα, όπως φαίνεται στην εικόνα. Μη μεταφέρετε τον κινητήρα κρατώντας τον από το κάλυμμα κινητήρα.

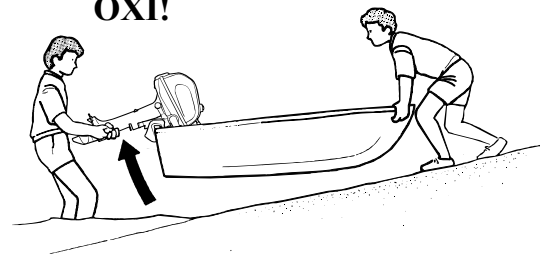
ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Κλείστε τον εξαερισμό του εσωτερικού ρεζερβουάρ καυσίμου στρέφοντας το κουμπί εξαερισμού δεξιόστροφα μέχρι το τέρμα ή αποστραγγίστε τη βενζίνη. Σε περίπτωση μεταφοράς του εξωλέμβιου κινητήρα.

ΛΑΒΗ ΜΕΤΑΦΟΡΑΣ



ΟΧΙ!



⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

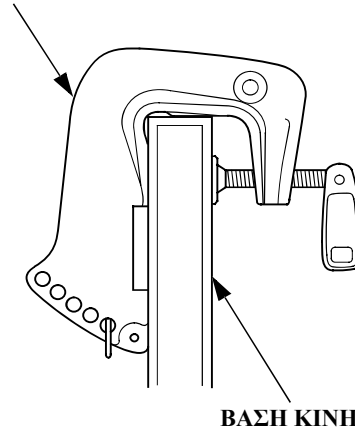
Μη μεταφέρετε τον εξωλέμβιο κινητήρα κρατώντας τον από το κάλυμμα κινητήρα. Το κάλυμμα κινητήρα μπορεί να απασφαλιστεί και ο εξωλέμβιος κινητήρας να πέσει με αποτέλεσμα την πρόκληση τραυματισμού και ζημιάς.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Προς αποφυγή πρόκλησης ζημιάς στον εξωλέμβιο κινητήρα, ποτέ μην τον χρησιμοποιείτε ως λαβή για να ανυψώσετε ή να μετακινήσετε το σκάφος.

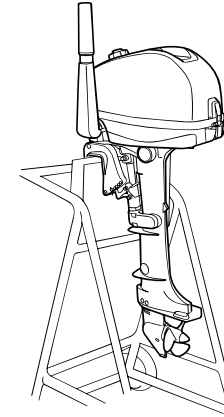
Μεταφέρετε τον εξωλέμβιο κινητήρα, σε κατακόρυφη ή σε οριζόντια θέση, με τη λαγουδέρα ανυψωμένη.

ΠΡΥΜΝΑΙΟ ΥΠΟΣΤΗΡΙΓΜΑ



1. Συνδέστε τα πρυμναία υποστηρίγματα σε μια βάση κινητήρα και στερεώστε τον εξωλέμβιο κινητήρα στα υποστηρίγματα.

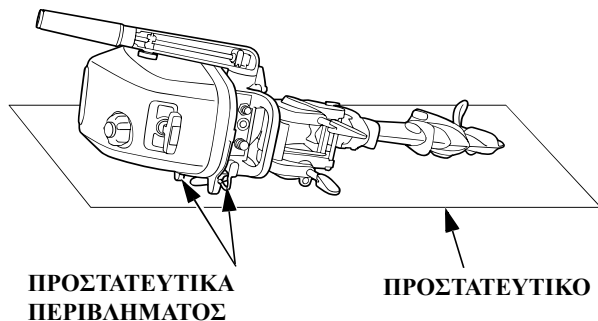
Κατακόρυφη μεταφορά



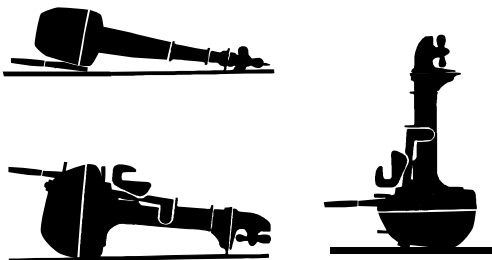
2. Μετακινήστε τον μοχλό επιλογής ταχυτήτων στη θέση ΑΝΑΠΟΔΑ και ασφαλίστε τον μοχλό ρύθμισης κλίσης.
3. Μεταφέρετε τον εξωλέμβιο κινητήρα με τη λαγουδέρα ανυψωμένη.

ΜΕΤΑΦΟΡΑ

Οριζόντια μεταφορά



ΛΑΘΟΣ



Ακουμπήστε τον εξωλέμβιο κινητήρα στα προστατευτικά του περιβλήματος. (με την πλευρά της λαγουδέρας του εξωλέμβιου κινητήρα προς τα πάνω)

Να ακουμπάτε πάντα τον εξωλέμβιο κινητήρα πάνω σε προστατευτικό και να φροντίζετε να τον προστατεύσετε από τυχόν κρούσεις και ζημιές.

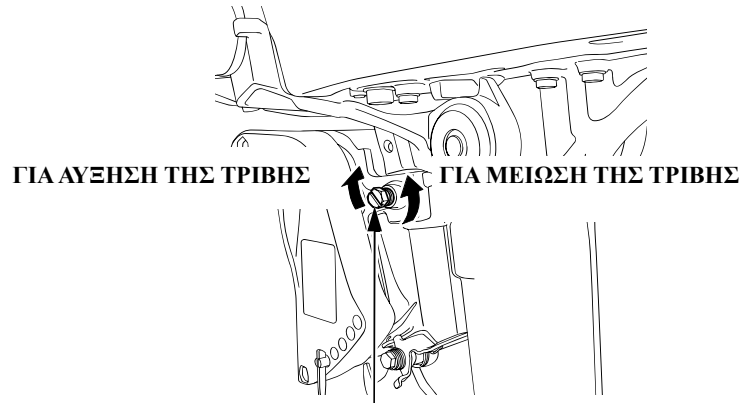
ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Τοποθετείτε τον εξωλέμβιο κινητήρα έτσι ώστε η πλευρά του κινητήρα να βρίσκεται υψηλότερα από την πλευρά της προπέλας. Διαφορετικά, μπορεί να προκληθεί διαρροή λαδιού κινητήρα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Οποιαδήποτε άλλη θέση μεταφοράς ή αποθήκευσης ενδέχεται να προκαλέσει ζημιά ή διαρροή λαδιού.

Ρυμούλκηση



ΜΠΟΥΛΟΝΙ ΤΡΙΒΗΣ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗΣ

Κατά τη ρυμούλκηση ή τη μεταφορά του σκάφους με τον εξωλέμβιο κινητήρα τοποθετημένο, να αποσυνδέετε πάντα τον σωλήνα καυσίμου από το φορητό δοχείο καυσίμου, να τοποθετείτε την τάπα στο στόμιο εισροής καυσίμου και να σφίγγετε καλά το μπουλόνι τριβής του συστήματος διεύθυνσης.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Μη ρυμουλκείτε ή μεταφέρετε το σκάφος, όταν ο κινητήρας βρίσκεται σε κεκλιμένη θέση. Μπορεί να προκληθεί σοβαρή ζημιά στο σκάφος ή στον κινητήρα, εάν ο κινητήρας πέσει.

Το σκάφος θα πρέπει να ρυμουλκείται με τον εξωλέμβιο κινητήρα σε κανονική θέση λειτουργίας. Εάν, σε αυτήν τη θέση, δεν υπάρχει αρκετή απόσταση από το οδόστρωμα, ρυμουλκήστε το σκάφος με τον εξωλέμβιο κινητήρα υπό κλίση, χρησιμοποιώντας μια διάταξη υποστήριξης του κινητήρα, όπως μια προστατευτική δοκό στήριξης του ποδιού, ή αφαιρέστε τον εξωλέμβιο κινητήρα από το σκάφος. Ο μοχλός ρύθμισης κλίσης δεν πρέπει ποτέ να βρίσκεται σε κεκλιμένη θέση.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Κλείστε τον εξαερισμό του εσωτερικού ρεζερβουάρ καυσίμου στρέφοντας το κουμπί εξαερισμού δεξιόστροφα μέχρι το τέρμα ή αποστραγγίστε τη βενζίνη. Σε περίπτωση μεταφοράς του εξωλέμβιου κινητήρα.

11. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΠΛΥΣΙΜΟ

Μετά από κάθε χρήση σε θαλάσσια ή ακάθαρτα ύδατα, καθαρίζετε και ξεπλένετε πολύ καλά τον εξωλέμβιο κινητήρα με καθαρό νερό.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

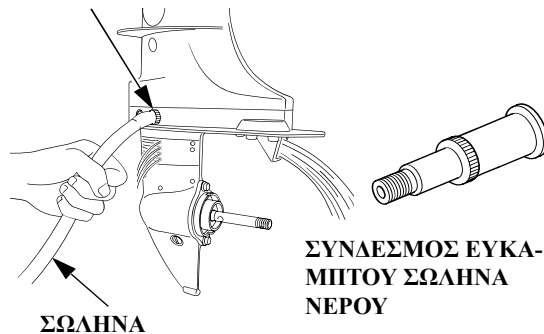
- Για λόγους ασφαλείας, πρέπει να αφαιρέσετε την προπέλα.
- Βεβαιωθείτε ότι ο εξωλέμβιος κινητήρας είναι γερά προσαρτημένος ενώ θα πρέπει να επιβλέπετε πάντα τον κινητήρα κατά τη λειτουργία του.
- Μην επιτρέπετε σε παιδιά και κατοικίδια να πλησιάζουν τον χώρο κινητήρα και απομακρυνθείτε από κινούμενα μέρη, κατά την διαδικασία αυτή.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

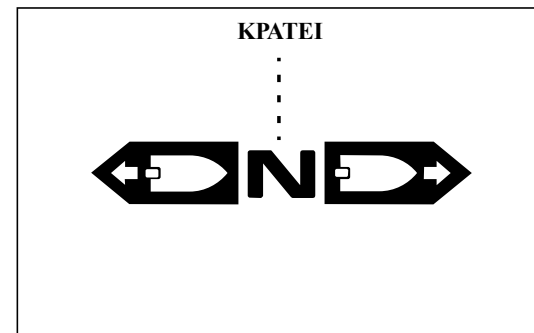
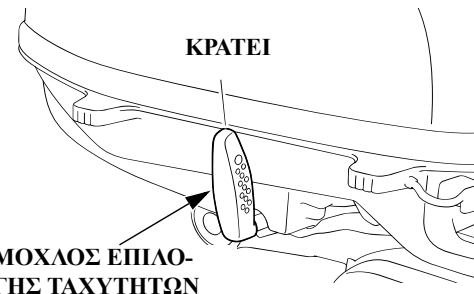
Η λειτουργία του κινητήρα χωρίς νερό μπορεί να προκαλέσει σοβαρή βλάβη στον κινητήρα λόγω υπερθέρμανσης. Βεβαιωθείτε ότι εκρέει νερό από την οπή ελέγχου νερού ψύξης, ενώ ο κινητήρας λειτουργεί. Σε αντίθετη περίπτωση, σβήστε τον κινητήρα και εντοπίστε την αιτία του προβλήματος.

Με σύνδεσμο εύκαμπτου σωλήνα νερού (προαιρετικός εξοπλισμός)

ΣΥΝΔΕΣΜΟΣ ΕΥΚΑΜΠΤΟΥ ΣΩΛΗΝΑ ΝΕΡΟΥ



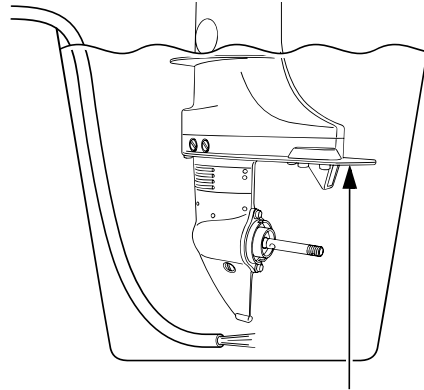
1. Κατεβάστε τον εξωλέμβιο κινητήρα.
2. Ξεπλύνετε το εξωτερικό του εξωλέμβιου κινητήρα με καθαρό, γλυκό νερό.
3. Αφαιρέστε την τάπα έκπλυσης.
4. Ξεπλύνετε το σύστημα ψύξης χρησιμοποιώντας τον σύνδεσμο εύκαμπτου σωλήνα νερού.
 - α. Συνδέστε έναν ελαστικό σωλήνα με παροχή από βρύση γλυκού νερού στον σύνδεσμο εύκαμπτου σωλήνα νερού.
 - β. Αφαιρέστε την προπέλα (βλ. σελίδα 89).
 - γ. Ανοίξτε την παροχή γλυκού νερού προς τον εύκαμπτο σωλήνα.



- δ. Εκκινήστε τον κινητήρα και αφήστε τον να λειτουργήσει σε κράτει για 10 λεπτά τουλάχιστον για να καθαριστεί το εσωτερικό του κινητήρα.

- Μετά το πλύσιμο, σβήστε τον κινητήρα. Εάν χρησιμοποιείτε το εσωτερικό ρεζερβουάρ καυσίμου, στρέψτε τον μοχλό της βαλβίδας καυσίμου στη θέση OFF (BF4A) ή στη θέση φορητού δοχείου καυσίμου (BF5D και BF6A) (βλ. σελίδα 15) και κλείστε τον εξαερισμό του εσωτερικού ρεζερβουάρ καυσίμου στρέφοντας το κουμπί εξαερισμού δεξιόστροφα μέχρι το τέρμα (βλ. σελίδα 23). Εάν χρησιμοποιείτε φορητό δοχείο καυσίμου, κλείστε τον εξαερισμό του εσωτερικού ρεζερβουάρ και του φορητού δοχείου καυσίμου στρέφοντας το κουμπί εξαερισμού δεξιόστροφα μέχρι το τέρμα (βλ. σελίδα 22, 23), αποσυνδέστε τον σωλήνα καυσίμου και τοποθετήστε την τάπα στο στόμιο εισροής καυσίμου.
- Αφαιρέστε τον σύνδεσμο του εύκαμπτου σωλήνα και τοποθετήστε ξανά την τάπα έκπλυσης και την προπέλα (βλ. σελίδα 89).
- Ανασηκώστε τον εξωλέμβιο κινητήρα και μετακινήστε τον μοχλό ρύθμισης κλίσης στη θέση ΑΣΦΑΛΙΣΗ.

Χωρίς σύνδεσμο εύκαμπτου σωλήνα νερού



ΠΕΛΜΑ ΠΟΔΙΟΥ

Όταν δεν χρησιμοποιείται ο σύνδεσμος του εύκαμπτου σωλήνα νερού, τοποθετήστε τον εξωλέμβιο κινητήρα σε κατάλληλο δοχείο με γλυκό νερό.

- Κατεβάστε τον εξωλέμβιο κινητήρα.
- Ξεπλύνετε το εξωτερικό του εξωλέμβιου κινητήρα με καθαρό, γλυκό νερό.
- Αφαιρέστε την προπέλα (βλ. σελίδα 89).
- Τοποθετήστε τον εξωλέμβιο κινητήρα σε ένα κατάλληλο δοχείο με νερό. Η στάθμη του νερού πρέπει να είναι τουλάχιστον 100 mm πάνω από το πέλμα του ποδιού.
- Εκκινήστε τον κινητήρα και αφήστε τον να λειτουργήσει αργά για 5 λεπτά τουλάχιστον.

- Μετά το πλύσιμο, σβήστε τον κινητήρα. Εάν χρησιμοποιείτε το εσωτερικό ρεζερβουάρ καυσίμου, στρέψτε τον μοχλό της βαλβίδας καυσίμου στη θέση OFF (BF4A) ή στη θέση φορητού δοχείου καυσίμου (BF5D και BF6A) (βλ. σελίδα 15) και κλείστε τον εξαερισμό του εσωτερικού ρεζερβουάρ καυσίμου στρέφοντας το κουμπί εξαερισμού δεξιόστροφα μέχρι το τέρμα (βλ. σελίδα 23). Εάν χρησιμοποιείτε φορητό δοχείο καυσίμου, κλείστε τον εξαερισμό του εσωτερικού ρεζερβουάρ και του φορητού δοχείου καυσίμου στρέφοντας το κουμπί εξαερισμού δεξιόστροφα μέχρι το τέρμα (βλ. σελίδα 22, 23), αποσυνδέστε τον σωλήνα καυσίμου και τοποθετήστε την τάπα στο στόμιο εισροής καυσίμου.
- Απομακρύνετε το δοχείο νερού και τοποθετήστε ξανά την προπέλα (βλ. σελίδα 89).
- Ανασηκώστε τον εξωλέμβιο κινητήρα και μετακινήστε τον μοχλό ρύθμισης κλίσης στη θέση ΑΣΦΑΛΙΣΗ.

12. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Η περιοδική συντήρηση και ρύθμιση είναι απαραίτητες προκειμένου να διατηρηθεί ο κινητήρας σε άριστη κατάσταση λειτουργίας. Εκτελέστε τη συντήρηση και τον έλεγχο σύμφωνα με το ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Διακόψτε τη λειτουργία του κινητήρα πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία συντήρησης. Εάν ο κινητήρας πρέπει να βρίσκεται σε λειτουργία, βεβαιωθείτε ότι ο χώρος αερίζεται καλά. Ποτέ μην αφήνετε τον κινητήρα να λειτουργεί σε κλειστό ή περιορισμένο χώρο. Τα καυσαέρια περιέχουν δηλητηριώδες μονοξείδιο του άνθρακα. Η έκθεση σε αυτά μπορεί να προκαλέσει απώλεια αισθήσεων και ενδέχεται να οδηγήσει σε θάνατο. Πριν θέσετε τον κινητήρα σε λειτουργία, βεβαιωθείτε ότι έχετε τοποθετήσει ξανά το κάλυμμα κινητήρα, εάν το είχατε αφαιρέσει. Ασφαλίστε το κάλυμμα τραβώντας τον μοχλό ασφάλισης.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

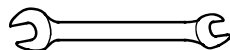
- Εάν ο κινητήρας πρέπει να βρίσκεται σε λειτουργία, βεβαιωθείτε ότι υπάρχει νερό τουλάχιστον 100 mm πάνω από το πέλμα του ποδιού. Διαφορετικά, η αντλία νερού μπορεί να μην τροφοδοτείται με επαρκή ποσότητα νερού ψύξης, με αποτέλεσμα την υπερθέρμανση του κινητήρα.
- Χρησιμοποιήστε μόνο γνήσια εξαρτήματα HONDA ή αντίστοιχης ποιότητας για εργασίες συντήρησης ή επισκευής. Η χρήση ανταλλακτικών που δεν είναι αντίστοιχης ποιότητας μπορεί να οδηγήσει σε πρόκληση βλάβης στον κινητήρα.
- Για την αποτελεσματική συντήρηση του συστήματος ψύξης, ξεπλένετε τον εξωλέμβιο κινητήρα με γλυκό νερό μετά από κάθε χρήση σε θαλάσσια ή ακάθαρτα ύδατα.

Εργαλειοθήκη και Ανταλλακτικά

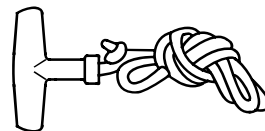
Τα ακόλουθα εργαλεία και εξαρτήματα παρέχονται με τον εξωλέμβιο κινητήρα για εργασίες συντήρησης, ρύθμισης και επισκευές σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης.

Οι ανταλλακτικοί πείροι ασφαλείας και οι κοπίλιες βρίσκονται μέσα στον χώρο του κινητήρα, επάνω από το κάτω κάλυμμα του κινητήρα.

ΕΡΓΑΛΕΙΟΘΗΚΗ



ΚΛΕΙΔΙ 10 x 12 mm



ΚΟΡΑΟΝΙ ΕΚΚΙΝΗΣΗΣ
ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ



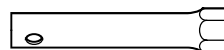
ΙΣΙΟ
ΚΑΤΣΑΒΙΔΙ



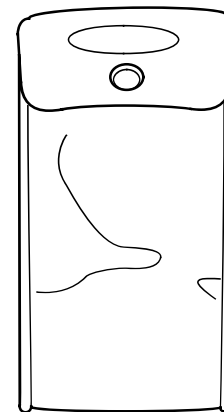
ΠΕΝΣΑ



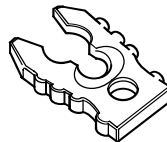
ΛΑΒΗ



ΜΠΟΥΖΟΚΛΕΙΔΟ



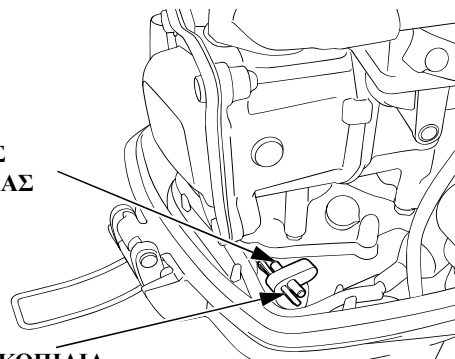
ΕΡΓΑΛΕΙΟΘΗΚΗ



ΚΛΙΠ ΔΙΑΚΟΠΤΗ ΠΑΥΣΗΣ
ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ

Ανταλλακτικά

ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΟΣ
ΠΕΙΡΟΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΗ ΚΟΠΙΛΙΑ

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

ΚΑΝΟΝΙΚΗ ΠΕΡΙΟΔΟΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ (3) Εκτελείται σε κάθε υποδεικνυόμενο μήνα ή διάστημα ωρών λειτουργίας, όποιο συμπληρωθεί πρώτο.	Σε κάθε χρήση	Μετά τη χρήση	Πρώτος μήνας ή 20 ώρες	Κάθε 6 μήνες ή 100 ώρες	Κάθε χρόνο ή 200 ώρες	Ανατρέξτε στη σελίδα
ΣΤΟΙΧΕΙΟ						
Λάδι κινητήρα	Έλεγχος στάθμης	ο				34
	Αλλαγή		ο	ο		76
Λάδι κιβωτίου ταχυτήτων	Αλλαγή		ο	ο		78
Κορδόνι μίζας	Έλεγχος			ο		79
Σύνδεση καρμπρατέρ	Έλεγχος-ρύθμιση		ο (2)	ο (2)		-
Διάκενο βαλβίδων	Έλεγχος-ρύθμιση		ο (2)		ο (2)	-
Μπουζί	Έλεγχος-ρύθμιση			ο		80
	Αντικατάσταση				ο	80
Προπέλα και κοπίλια	Έλεγχος	ο				40
Ανόδιο	Έλεγχος	ο (8)				40
Στροφές ρελαντί	Έλεγχος-ρύθμιση		ο (2)	ο (2)		-
Λίπανση	Γρασάρισμα		ο (1)	ο (1)		84
Ρεζερβουάρ καυσίμου και φίλτρο (εσωτερικό ρεζερβουάρ)	Καθαρισμός			ο (2)		-
Δοχείο καυσίμου και φίλτρο (φορητό δοχείο)	Καθαρισμός				ο	87
Θερμοστάτης	Έλεγχος				ο (2)	-

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- (1) Η λίπανση πρέπει να πραγματοποιείται συχνότερα, όταν ο κινητήρας χρησιμοποιείται σε θαλασσινό νερό.
- (2) Η συντήρηση αυτών των στοιχείων θα πρέπει να πραγματοποιείται από εξουσιοδοτημένο συνεργείο σκαφών Honda, εκτός εάν διαθέτετε τα κατάλληλα εργαλεία και άριστη μηχανολογική κατάρτιση. Ανατρέξτε στο Εγχειρίδιο Συνεργείου Honda σχετικά με τις διαδικασίες συντήρησης.
- (3) Για επαγγελματική εμπορική χρήση, καταγράψτε τις ώρες λειτουργίας για να καθορίσετε τα κατάλληλα διαστήματα συντήρησης.
- (8) Όταν υπάρχει κατανάλωση κατά το 1/3 ή περισσότερο, αλλάξτε.

ΚΑΝΟΝΙΚΗ ΠΕΡΙΟΔΟΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ (3) Εκτελείται σε κάθε υποδεικνυμένο μήνα ή διάστημα ωρών λειτουργίας, όποιο συμπληρωθεί πρώτο.	Σε κάθε χρήση	Μετά τη χρήση	Πρώτος μήνας ή 20 ώρες	Κάθε 6 μήνες ή 100 ώρες	Κάθε χρόνο ή 200 ώρες	Ανατρέξτε στη σελίδα
ΣΤΟΙΧΕΙΟ \						
Φίλτρο καυσίμου	Έλεγχος			ο		85
	Αντικατάσταση				ο	85
Σωλήνας καυσίμου	Έλεγχος	ο (5)				40, 43
	Αντικατάσταση	Κάθε 2 χρόνια (εάν χρειάζεται) (2) (6)				-
Μπουλόνια και παξιμάδια	Έλεγχος-σύσφιξη		ο (2)	ο (2)		-
Σωλήνας εξαεριστήρα	Έλεγχος				ο (2)	-
Δίοδοι ψυκτικού νερού	Καθαρισμός		ο (4)			70, 71
Αντλία νερού	Έλεγχος				ο (2)	-
Διακόπτης παύσης έκτακτης ανάγκης	Έλεγχος	ο				18, 19
Διαρροή λαδιού κινητήρα	Έλεγχος	ο				-
Κάθε λειτουργικό εξάρτημα	Έλεγχος	ο				-
Κατάσταση κινητήρα (7)	Έλεγχος	ο				-

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- (2) Η συντήρηση αυτών των στοιχείων θα πρέπει να πραγματοποιείται από εξουσιοδοτημένο συνεργείο σκαφών Honda, εκτός εάν διαθέτετε τα κατάλληλα εργαλεία και άριστη μηχανολογική κατάρτιση. Ανατρέξτε στο Εγχειρίδιο Συνεργείου Honda σχετικά με τις διαδικασίες συντήρησης.
- (3) Για επαγγελματική εμπορική χρήση, καταγράψτε τις ώρες λειτουργίας για να καθορίσετε τα κατάλληλα διαστήματα συντήρησης.
- (4) Όταν ο κινητήρας χρησιμοποιείται σε θαλάσσια, θολά ή λασπωμένα ύδατα, θα πρέπει να ξεπλένεται με καθαρό νερό μετά από κάθε χρήση.
- (5) Ελέγξτε τον σωλήνα καυσίμου για τυχόν διαρροές, ρωγμές ή ζημιές. Εάν έχει κάποια διαρροή, ρωγμή ή ζημιά, ζητήστε από το συνεργείο σας να τον αντικαταστήσει πριν χρησιμοποιήσετε τον εξωλέμβιο κινητήρα.
- (6) Ελέγξτε τον σωλήνα καυσίμου για τυχόν διαρροές, ρωγμές ή ζημιές. Αντικαταστήστε τον σωλήνα καυσίμου αν υπάρχουν ενδείξεις διαρροής, ρωγμών ή ζημιών.
- (7) Κατά την εκκίνηση, ελέγξτε για μη φυσιολογικό θόρυβο από τον κινητήρα και ότι το νερό ψύξης ρέει ελεύθερα από την οπή ελέγχου.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Αλλαγή λαδιού κινητήρα

Ανεπαρκής ποσότητα λαδιού κινητήρα ή ρυπασμένο λάδι επηρεάζει αρνητικά τη διάρκεια ζωής των ολισθαινόντων ή κινούμενων μερών.

Πλένετε τα χέρια σας με σαπούνι και νερό μετά την επαφή με το χρησιμοποιημένο λάδι.

Διάστημα αλλαγής λαδιού:

20 ώρες λειτουργίας μετά την ημερομηνία αγοράς ή μετά τον πρώτο μήνα όσον αφορά στην αρχική αντικατάσταση, έπειτα κάθε 100 ώρες λειτουργίας ή κάθε 6 μήνες.

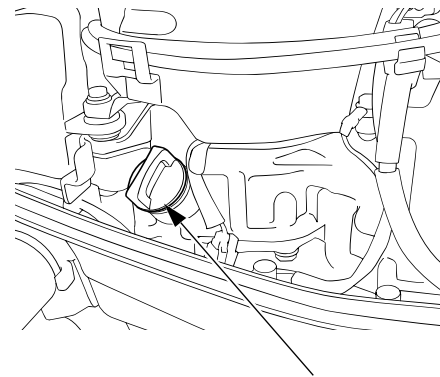
Χωρητικότητα λαδιού:

0,55 L

Συνιστώμενο λάδι:

Λάδι κινητήρα SAE 10W-30 ή αντίστοιχο, API Κατάταξη Συντήρησης SG, SH ή SJ.

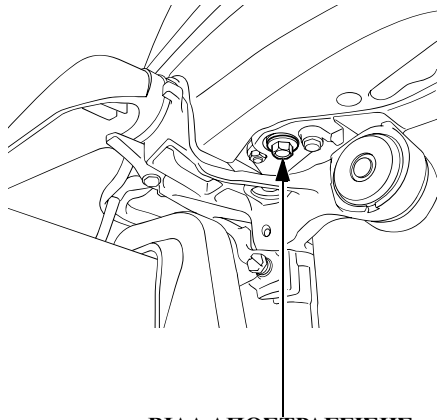
<Αλλαγή λαδιού κινητήρα>



**ΤΑΠΑ ΠΛΗΡΩΣΗΣ ΛΑΔΙΟΥ / ΔΕΙΚΤΗΣ
ΣΤΑΘΜΗΣ ΛΑΔΙΟΥ**

Αποστραγγίστε το λάδι ενώ ο κινητήρας είναι ακόμα ζεστός για να εξασφαλίσετε γρήγορη και πλήρη αποστράγγιση.

1. Τοποθετήστε τον εξωλέμβιο κινητήρα κατακόρυφα και αφαιρέστε το κάλυμμα κινητήρα (βλ. σελίδα 33). Αφαιρέστε την τάπα πλήρωσης/δείκτη στάθμης λαδιού.

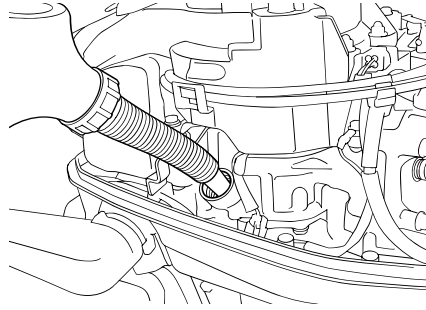


ΒΙΔΑ ΑΠΟΣΤΡΑΓΓΙΣΗΣ

2. Αφαιρέστε τη βίδα αποστράγγισης και τη στεγανοποιητική ροδέλα και αποστραγγίστε το λάδι του κινητήρα. Τοποθετήστε μία νέα στεγανοποιητική ροδέλα και βίδα αποστράγγισης και σφίξτε την καλά.

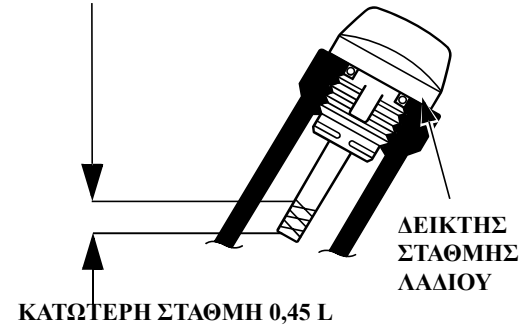
ΡΟΠΗ ΓΙΑ ΤΗ ΒΙΔΑ ΑΠΟΣΤΡΑΓΓΙΣΗΣ ΛΑΔΙΟΥ:

33 N-m



3. Συμπληρώστε με συνιστώμενο λάδι μέχρι το σημάδι ανώτατου ορίου στη ράβδο. Εισαγάγετε τη ράβδο βιδώνοντάς την και, έπειτα, βγάλτε την και ελέγξτε τη στάθμη λαδιού που εμφανίζεται πάνω στη ράβδο.

ΑΝΩΤΕΡΗ ΣΤΑΘΜΗ 0,55 L



ΚΑΤΩΤΕΡΗ ΣΤΑΘΜΗ 0,45 L

**ΔΕΙΚΤΗΣ
ΣΤΑΘΜΗΣ
ΛΑΔΙΟΥ**

4. Τοποθετήστε ξανά την τάπα του στομίου πλήρωσης λαδιού και σφίξτε την καλά.
5. Τοποθετήστε το κάλυμμα του κινητήρα και στερεώστε το καλά, πιέζοντας προς τα κάτω το μάνδαλο του καλύμματος του κινητήρα (βλ. σελίδα 33).

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Παρακαλούμε, απορρίψτε το μεταχειρισμένο λάδι του εξωλέμβιου κινητήρα με τρόπο συμβατό με τις περιβαλλοντικές διατάξεις. Συνιστάται η διάθεσή του σε σφραγισμένο δοχείο στην τοπική υπηρεσία ανακύκλωσης. Μην το πετάτε στα σκουπίδια και μην το χύνετε στο έδαφος.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Αλλαγή λαδιού κιβωτίου ταχυτήτων

Διάστημα αλλαγής λαδιού:

20 ώρες ή τον πρώτο μήνα μετά την πρώτη χρήση όσον αφορά την αρχική αλλαγή και, έπειτα, κάθε 6 μήνες ή 100 ώρες λειτουργίας.

Χωρητικότητα λαδιού:

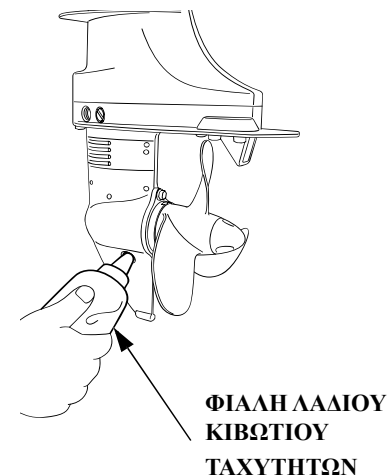
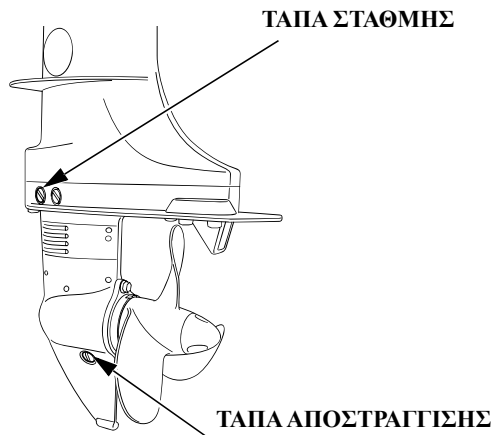
0.10 L

Συνιστώμενο λάδι:

Λάδι υποειδούς κιβωτίου ταχυτήτων SAE # 90 ή αντίστοιχο, API Κατάταξη Συντήρησης (GL-4)

Αλλάζετε το λάδι του κιβωτίου ταχυτήτων με τον εξωλέμβιο κινητήρα σβηστό και σε κατακόρυφη θέση.

1. Τοποθετήστε ένα κατάλληλο δοχείο κάτω από την οπή αποστράγγισης λαδιού για να συλλέξετε το χρησιμοποιημένο λάδι και, στη συνέχεια, αφαιρέστε την τάπα στάθμης λαδιού, την τάπα αποστράγγισης λαδιού και τις ροδέλες.



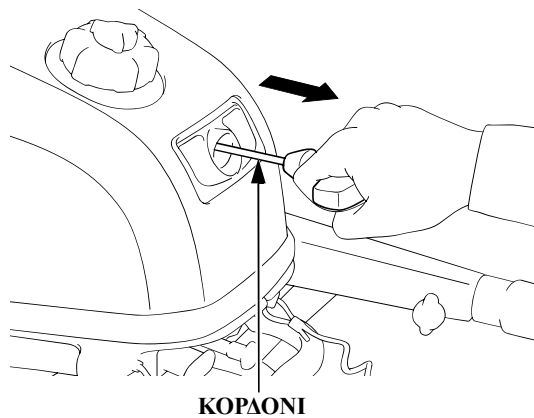
2. Αφήστε το χρησιμοποιημένο λάδι να αποστραγγιστεί πλήρως και μετά τοποθετήστε έναν προσαρμογέα αντλίας λαδιού στην οπή αποστράγγισης λαδιού. Εάν, αφού αφαιρέσετε την τάπα, ρέει νερό ή αλλοιωμένο (γαλακτώδες) λάδι από την οπή αποστράγγισης, φροντίστε ο εξωλέμβιος κινητήρας να ελεγχθεί από εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο θαλάσσιων σκαφών Honda.
3. Προσθέστε λάδι μέσω της οπής αποστράγγισης λαδιού μέχρι να αρχίσει να ρέει από την οπή στάθμης λαδιού και, στη συνέχεια, τοποθετήστε την τάπα στάθμης λαδιού, την τάπα αποστράγγισης λαδιού και καινούργιες ροδέλες.

ΡΟΠΗ ΤΑΠΑΣ ΣΤΑΘΜΗΣ ΛΑΔΙΟΥ:
3,5 N-m

Προσέξτε να μη χαθούν πάνω από 30 cm³ κατά την επανατοποθέτηση της τάπας αποστράγγισης.

ΡΟΠΗ ΤΑΠΑΣ ΑΠΟΣΤΡΑΓΓΙΣΗΣ ΛΑΔΙΟΥ:
3,5 N-m

Έλεγχος κορδονιού μίζας



Ελέγχετε το κορδόνι κάθε 6 μήνες ή μετά από κάθε 100 ώρες λειτουργίας. Αντικαταστήστε το κορδόνι εάν έχει φθαρεί (ξεφτίσει).

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Συντήρηση μπουζί

Για να διασφαλιστεί η σωστή λειτουργία του κινητήρα, το μπουζί θα πρέπει να διαθέτει το κατάλληλο διάκενο και να είναι καθαρό από αποθέσεις.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Το μπουζί θερμαίνεται υπερβολικά κατά τη λειτουργία και παραμένει ζεστό για λίγο αφού ο κινητήρας σβήσει.

Διάστημα ελέγχου-ρύθμισης:

Κάθε 100 ώρες λειτουργίας ή 6 μήνες.

Χρονικό διάστημα αντικατάστασης:

Κάθε 200 ώρες λειτουργίας ή κάθε χρόνο

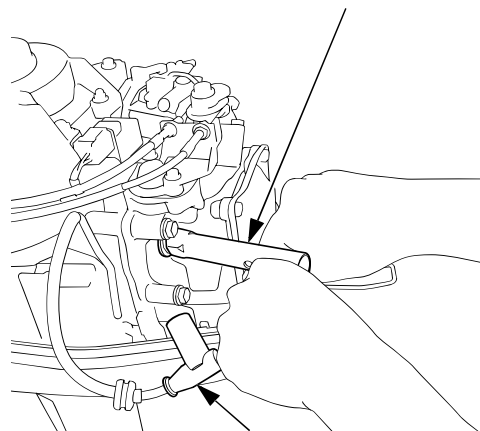
Συνιστώμενο μπουζί:

BKR6E-E (NGK)

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Χρησιμοποιείτε μόνο τους συνιστώμενους τύπους μπουζί ή αντίστοιχους. Μπουζί με ακατάλληλο εύρος θερμοτήτας μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στον κινητήρα.

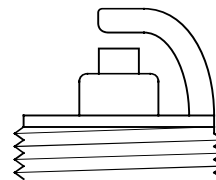
ΜΠΟΥΖΟΚΛΕΙΔΟ



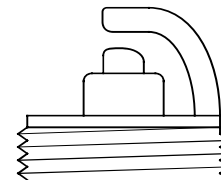
ΠΗΛΑ ΜΠΟΥΖΙ

1. Αφαιρέστε το κάλυμμα του κινητήρα (βλ. σελίδα 33).
2. Αφαιρέστε την τάπα του μπουζί.
3. Χρησιμοποιήστε το κλειδί και το κατσαβίδι για να αφαιρέσετε το μπουζί.

Νέο μπουζί



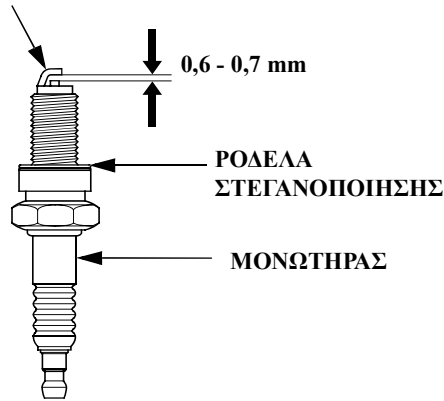
Μπουζί που χρειάζεται αντικατάσταση



4. Ελέγξτε το μπουζί.

- (1) Εάν το ηλεκτρόδιο έχει υποστεί σημαντική διάβρωση ή έχει ρυπανθεί με άνθρακα, καθαρίστε το με συρμάτινη βούρτσα.
- (2) Αντικαταστήστε το μπουζί αν το κεντρικό ηλεκτρόδιο είναι φθαρμένο. Το μπουζί μπορεί να φθαρεί με διάφορους τρόπους. Αντικαταστήστε το μπουζί εάν η ροδέλα στεγανοποίησης παρουσιάζει σημάδια φθοράς ή εάν ο μονωτήρας έχει ραγίσει ή σπάσει.

ΠΛΑΪΝΟ ΗΛΕΚΤΡΟΔΙΟ



5. Μετρήστε το διάκενο του μπουζί με ένα φίλερ. Το διάκενο θα πρέπει να κυμαίνεται μεταξύ 0,6 mm - 0,7 mm (0,024 - 0,028 in). Διορθώστε το διάκενο, εάν απαιτείται, λυγίζοντας προσεκτικά το πλευρικό ηλεκτρόδιο.

6. Βεβαιωθείτε ότι η ροδέλα του μπουζί είναι σε καλή κατάσταση και βιδώστε το μπουζί με το χέρι για να αποφύγετε τυχόν ζημιά στο σπείρωμα.
7. Αφού τοποθετήσετε το μπουζί, σφίξτε το χρησιμοποιώντας ένα μπουζόκλειδο για να συμπιεστεί η ροδέλα.

ΡΟΠΗ ΜΠΟΥΖΙ:

18 N-m

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Εάν τοποθετείτε καινούργιο μπουζί, σφίξτε το κατά 1/2 στροφή μετά την τοποθέτηση για να συμπιεστεί η ροδέλα. Εάν επανατοποθετείτε ένα μεταχειρισμένο μπουζί, σφίξτε το κατά 1/8 - 1/4 στροφή μετά την τοποθέτηση για να συμπιεστεί η ροδέλα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Φροντίστε να σφίξετε καλά το μπουζί. Εάν δεν σφίξετε καλά το μπουζί, αυτό μπορεί να υπερθερμανθεί και να προκαλέσει βλάβη στον κινητήρα.

8. Τοποθετήστε ξανά την πίπα του μπουζί.
9. Τοποθετήστε ξανά το κάλυμμα κινητήρα.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Συντήρηση μπαταρίας

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Ο χειρισμός της μπαταρίας διαφέρει ανάλογα με τον τύπο της μπαταρίας και οι οδηγίες που περιγράφονται παρακάτω μπορεί να μην ισχύουν για την μπαταρία του εξωλέμβιου κινητήρα σας. Ανατρέξτε στις οδηγίες του κατασκευαστή της μπαταρίας.

Ελέγξτε αν τα καλώδια της μπαταρίας είναι καλά συνδεδεμένα.

Αν οι ακροδέκτες της μπαταρίας έχουν ακαθαρσίες ή έχουν υποστεί διάβρωση, αφαιρέστε την μπαταρία και καθαρίστε τους.

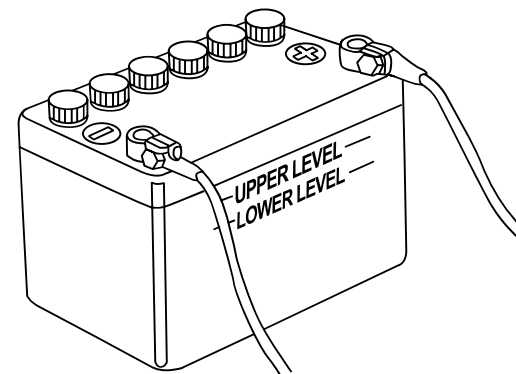
Διάστημα ελέγχου μπαταρίας:

Πριν από κάθε χρήση.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Οι μπαταρίες παράγουν εκρηκτικά αέρια: Σε περίπτωση ανάφλεξης, η έκρηξη μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό ή τύφλωση. Κατά τη φόρτιση της μπαταρίας, βεβαιωθείτε ότι υπάρχει επαρκής εξαερισμός.

- **ΧΗΜΙΚΟΣ ΚΙΝΔΥΝΟΣ:** Ο ηλεκτρολύτης της μπαταρίας περιέχει θειικό οξύ. Η επαφή με τα μάτια ή το δέρμα, ακόμα και μέσα από τα ρούχα, μπορεί να προκαλέσει σοβαρά εγκαύματα. Πρέπει να χρησιμοποιείτε προστατευτικό κάλυμμα για το πρόσωπο και να φοράτε προστατευτικό ρουχισμό.
- Φροντίστε να μην υπάρχουν φλόγες ή σπίθες και μην καπνίζετε στον χώρο αυτό. **ΑΝΤΙΔΟΤΟ:** Αν ο ηλεκτρολύτης έρθει σε επαφή με τα μάτια σας, ξεπλύνετε καλά με ζεστό νερό για τουλάχιστον 15 λεπτά και καλέστε αμέσως γιατρό.
- **ΔΗΛΗΤΗΡΙΟ:** Ο ηλεκτρολύτης είναι δηλητήριο. **ΑΝΤΙΔΟΤΟ**
 - Εξωτερικά: Ξεπλύνετε καλά με νερό.
 - Εσωτερικά: Πιείτε άφθονο νερό ή γάλα. Στη συνέχεια, πιείτε γάλα μαγνησίας ή φυτικό έλαιο και καλέστε αμέσως γιατρό.
- **ΦΥΛΑΣΣΕΤΕ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΠΑΙΔΙΑ.**



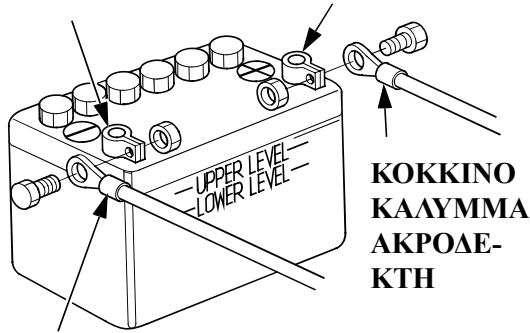
Έλεγχος τοποθέτησης:

Ελέγξτε αν τα καλώδια είναι καλά συνδεδεμένα στους ακροδέκτες της μπαταρίας. Σφίξτε τους ακροδέκτες αν είναι χαλαροί.

<Καθαρισμός μπαταρίας>

**ΑΡΝΗΤΙΚΟΣ (-)
ΑΚΡΟΔΕΚΤΗΣ**

**ΘΕΤΙΚΟΣ (+)
ΑΚΡΟΔΕΚΤΗΣ**



**ΜΑΥΡΟ ΚΑΛΥΜΜΑ
ΑΚΡΟΔΕΚΤΗ**

**ΚΟΚΚΙΝΟ
ΚΑΛΥΜΜΑ
ΑΚΡΟΔΕ-
ΚΤΗ**

1. Αποσυνδέστε το καλώδιο της μπαταρίας στον αρνητικό (-) ακροδέκτη και στη συνέχεια στον θετικό (+) ακροδέκτη.
2. Αφαιρέστε τη μπαταρία και καθαρίστε τους ακροδέκτες της και τα καλώδια με μεταλλική βούρτσα ή γυαλόχαρτο. Καθαρίστε τη μπαταρία με διάλυμα μαγειρικής σόδας και ζεστό νερό, φροντίζοντας να μην εισέλθει διάλυμα ή νερό μέσα στα στοιχεία της μπαταρίας. Αφήστε τη μπαταρία να στεγνώσει εντελώς.

3. Συνδέστε το θετικό (+) καλώδιο της μπαταρίας (κόκκινο κάλυμμα ακροδέκτη) στον θετικό (+) πόλο και, στη συνέχεια, το αρνητικό (-) καλώδιο της μπαταρίας (μαύρο κάλυμμα ακροδέκτη) στον αρνητικό (-) πόλο. Σφίξτε τις βίδες και τα παξιμάδια καλά. Καλύψτε τους ακροδέκτες της μπαταρίας με γράσο.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Όταν αποσυνδέετε το καλώδιο της μπαταρίας, βεβαιωθείτε ότι αποσυνδέετε πρώτα τον αρνητικό (-) ακροδέκτη. Για τη σύνδεση, πρώτα συνδέετε το θετικό (+) ακροδέκτη και μετά τον αρνητικό (-). Μην αποσυνδέετε ποτέ το καλώδιο της μπαταρίας με αντίστροφη σειρά, για να μη δημιουργηθεί βραχυκύκλωμα όταν ένα εργαλείο ακουμπήσει στους ακροδέκτες.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Λίπανση

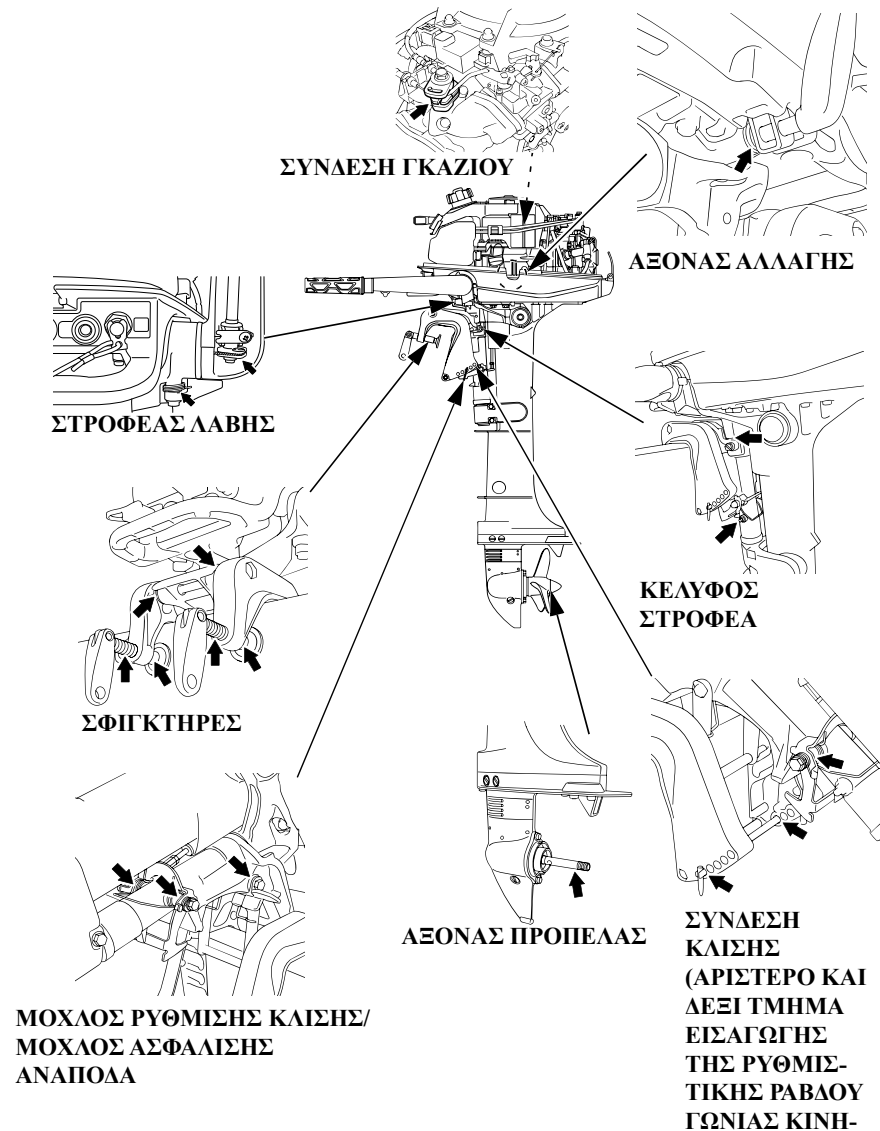
Καθαρίστε το εξωτερικό του κινητήρα χρησιμοποιώντας ένα πανί εμποτισμένο με καθαρό λάδι. Απλώστε αντιδιαβρωτικό γράσο θάλασσης στα ακόλουθα εξαρτήματα:

Χρονικό διάστημα λίπανσης:

20 ώρες λειτουργίας ή ένας μήνας μετά την ημερομηνία αγοράς όσον αφορά στην αρχική λίπανση, έπειτα κάθε 100 ώρες λειτουργίας ή 6 μήνες.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Απλώστε αντιδιαβρωτικό λάδι στις περιστρεφόμενες επιφάνειες, στα σημεία όπου δεν εισχωρεί το γράσο.



Έλεγχος/αντικατάσταση φίλτρου καυσίμου

Το φίλτρο καυσίμου βρίσκεται μεταξύ της βαλβίδας καυσίμου και της αντλίας καυσίμου.

Το νερό ή το ίζημα που έχει συσσωρευτεί στο φίλτρο καυσίμου μπορεί να προκαλέσει απώλεια ισχύος ή δυσκολία κατά την εκκίνηση. Ελέγχετε και αντικαθιστάτε τακτικά το φίλτρο καυσίμου.

Χρονικό διάστημα ελέγχου:

Κάθε 100 ώρες λειτουργίας ή 6 μήνες.

Χρονικό διάστημα αντικατάστασης:

Κάθε 200 ώρες λειτουργίας ή κάθε χρόνο

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

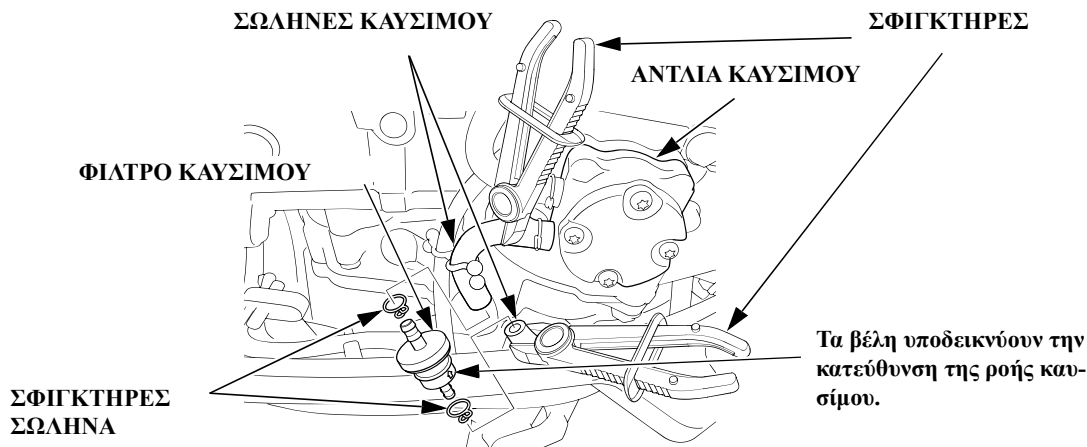
- **Η βενζίνη είναι εξαιρετικά εύφλεκτο υλικό και οι αναθυμιάσεις της μπορεί να αναφλεγούν προκαλώντας σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Μην καπνίζετε και φροντίστε να μην υπάρχουν φλόγες ή σπίθες στον χώρο όπου εκτελούνται οι εργασίες.**
ΦΥΛΑΣΣΕΤΕ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΠΑΙΔΙΑ.
- **Πάντα να εκτελείτε τις εργασίες σε χώρο που αερίζεται καλά.**
- **Φυλάσσετε σε ασφαλές δοχείο το καύσιμο που αποστραγγίζεται από τον εξωλέμβιο κινητήρα.**
- **Φροντίστε να μη χυθεί καύσιμο κατά την αντικατάσταση του φίλτρου. Υπάρχει κίνδυνος ανάφλεξης των υπολειμμάτων ή των αναθυμιάσεων καυσίμου. Εάν χυθεί καύσιμο, καθαρίστε την περιοχή καλά πριν θέσετε τον κινητήρα σε λειτουργία.**

<Έλεγχος>

1. Αφαιρέστε το κάλυμμα του κινητήρα (βλ. σελίδα 33).
2. Ελέγξτε το φίλτρο καυσίμου για τυχόν συσσώρευση νερού ή φραγή.
3. Τοποθετήστε το κάλυμμα του κινητήρα (βλ. σελίδα 33).

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

<Αντικατάσταση>



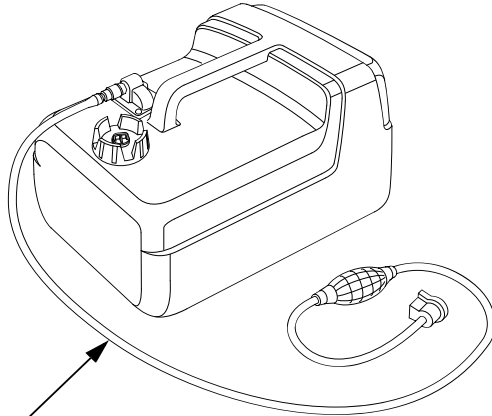
1. Στρέψτε τον μοχλό της βαλβίδας καυσίμου στη θέση OFF (BF4A) ή στη θέση φορητού δοχείου καυσίμου (BF5D και BF6A) (βλ. σελίδα 15).
2. Κλείστε τον εξαερισμό του εσωτερικού ρεζερβουάρ καυσίμου στρέφοντας το κουμπί εξαερισμού δεξιόστροφα μέχρι το τέρμα (βλ. σελίδα 23).
3. Όταν χρησιμοποιείτε φορητό δοχείο καυσίμου, κλείστε τον εξαερισμό του εσωτερικού ρεζερβουάρ και του φορητού δοχείου καυσίμου στρέφοντας το κουμπί εξαερισμού δεξιόστροφα μέχρι το τέρμα (βλ. σελίδα 22, 23), αποσυνδέστε τον σύνδεσμο του σωλήνα καυσίμου

από τον εξωλέμβιο κινητήρα και τοποθετήστε την τάπα στο στόμιο εισροής καυσίμου (βλ. σελίδα 23).

4. Αφαιρέστε το κάλυμμα του κινητήρα (βλ. σελίδα 33) και το φίλτρο καυσίμου. Πριν αφαιρέσετε το φίλτρο καυσίμου, τοποθετήστε σφιγκτήρες στους σωλήνες καυσίμου, σε κάθε πλευρά του φίλτρου, για να αποτραπεί η διαρροή καυσίμου.
5. Τοποθετήστε το καινούριο φίλτρο καυσίμου έτσι, ώστε η ένδειξη βέλους στο φίλτρο καυσίμου να έχει κατεύθυνση προς την πλευρά της αντλίας καυσίμου. Η ροή καυσίμου παρακωλύεται, εάν το φίλτρο τοποθετηθεί αντίστροφα.

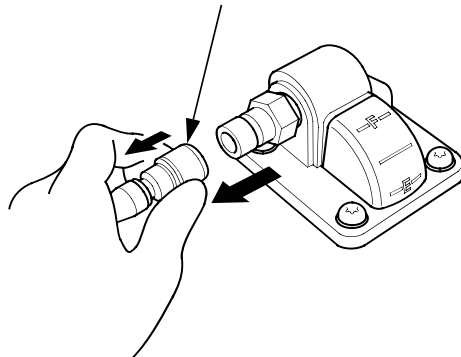
6. Συνδέστε καλά τους σωλήνες καυσίμου στο φίλτρο, με τους σφιγκτήρες.
7. Αφαιρέστε τους σφιγκτήρες που χρησιμοποιήσατε για να φράξετε τους σωλήνες καυσίμου.
8. Γεμίστε το φίλτρο με καύσιμο. **(όταν χρησιμοποιείται το εσωτερικό ρεζερβουάρ καυσίμου)** Τραβήξτε τη λαβή της μίζας για να γεμίσετε το καρμπρατέρ με βενζίνη (βλ. σελίδα 41) και ελέγξτε για τυχόν διαρροές. **(όταν χρησιμοποιείται το φορητό δοχείο καυσίμου)** Συνδέστε τον σωλήνα καυσίμου και λειτουργήστε τη φούσκα έγχυσης (βλ. σελίδα 42) και ελέγξτε για τυχόν διαρροές.
9. Εάν παρατηρηθεί απώλεια ισχύος ή δυσκολία κατά την εκκίνηση εξαιτίας συσσώρευσης υπερβολικού νερού ή ιζήματος στο φίλτρο καυσίμου, ελέγξτε το δοχείο καυσίμου. Εάν χρειάζεται, καθαρίστε το δοχείο καυσίμου.
10. Τοποθετήστε το κάλυμμα του κινητήρα (βλ. σελίδα 33).

Καθαρισμός ρεζερβουάρ καυσίμου και καθαρισμός φίλτρου ρεζερβουάρ (φορητό δοχείο καυσίμου) (προαιρετικός εξοπλισμός κινητήρων BF5D και BF6A)



ΣΩΛΗΝΑΣ ΚΑΥΣΙΜΟΥ

ΣΥΝΔΕΣΜΟΣ ΣΩΛΗΝΑ ΚΑΥΣΙΜΟΥ



Καθαρίστε το ρεζερβουάρ καυσίμου και το φίλτρο του ρεζερβουάρ κάθε χρόνο ή μετά από 200 ώρες λειτουργίας.

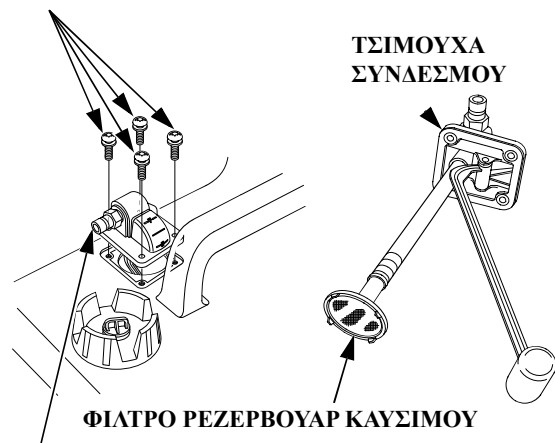
<Καθαρισμός ρεζερβουάρ καυσίμου>

1. Αποσυνδέστε τον σύνδεσμο του σωλήνα καυσίμου από το ρεζερβουάρ καυσίμου.
2. Αδειάστε το δοχείο, προσθέστε μικρή ποσότητα βενζίνης και καθαρίστε καλά το δοχείο ανακινώντας το. Αποστραγγίστε και διαθέστε κατάλληλα τη βενζίνη.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

<Καθαρισμός φίλτρου ρεζερβουάρ>

ΒΙΑΕΣ 5 mm



ΣΥΝΔΕΣΜΟΣ ΦΙΑΤΡΟΥ ΡΕΖΕΡΒΟΥΑΡ ΚΑΥΣΙΜΟΥ
(Σύνδεσμος σωλήνα καυσίμου)

1. Ξεβιδώστε τις τέσσερις βίδες 5 mm με ένα ίσιο κατσαβίδι, έπειτα βγάλτε τον σύνδεσμο του σωλήνα καυσίμου και το φίλτρο από το ρεζερβουάρ καυσίμου.
2. Καθαρίστε το φίλτρο με μη εύφλεκτο διαλύτη. Ελέγξτε το φίλτρο του ρεζερβουάρ καυσίμου και την τσιμούχα του συνδέσμου. Αντικαταστήστε τα, αν είναι απαραίτητο.
3. Τοποθετήστε ξανά το φίλτρο και τον σύνδεσμο του σωλήνα στο ρεζερβουάρ καυσίμου. Σφίξτε καλά τις τέσσερις βίδες 5 mm.

Αντικατάσταση της ασφάλειας (όπου υπάρχει)

Η ασφάλεια βρίσκεται στο καλώδιο φόρτισης της μπαταρίας.



Σε περίπτωση που καεί η ασφάλεια, η μπαταρία δεν θα φορτίζεται όταν λειτουργεί ο κινητήρας. Πριν αντικαταστήσετε την ασφάλεια, ελέγξτε το εύρος λειτουργίας των ηλεκτρικών εξαρτημάτων και βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν προβλήματα.

<Διαδικασία αντικατάστασης της ασφάλειας>

1. Σβήστε τον κινητήρα.
2. Βγάλτε το καπάκι της ασφαλειοθήκης και τραβήξτε την καμένη ασφάλεια από το κλιπ με το δάκτυλό σας.
3. Πιέστε την εφεδρική ασφάλεια μέσα στο κλιπ.

<Καθορισμένη ασφάλεια> 15 A

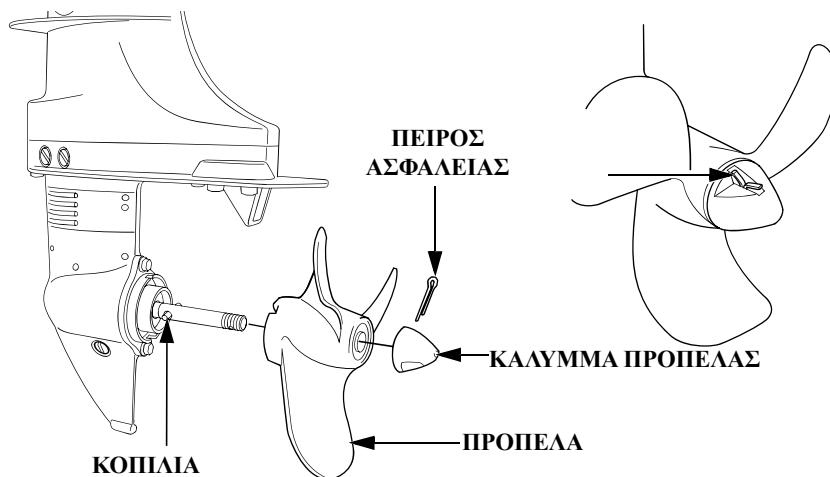
⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μη χρησιμοποιείτε ποτέ ασφάλεια διαφορετικού ονομαστικού ρεύματος από το προβλεπόμενο. Ενδέχεται να προκληθεί σοβαρή βλάβη στο ηλεκτρικό σύστημα ή φωτιά.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Σε περίπτωση που έχει καεί η ασφάλεια, ελέγξτε για την αιτία, μετά αντικαταστήστε την με εφεδρική της ίδιας χωρητικότητας. Εάν δεν βρεθεί η αιτία, η ασφάλεια μπορεί να καεί πάλι.

Αντικατάσταση προπέλας και πείρου ασφαλείας



Ο πείρος ασφαλείας χρησιμεύει για την προστασία της προπέλας και του μηχανισμού οδήγησης από ενδεχόμενη ζημιά σε περίπτωση πρόσκρουσης της προπέλας σε εμπόδιο.

Αν η προπέλα καταστραφεί από χτύπημα σε βράχο ή άλλο εμπόδιο, αντικαταστήστε την.

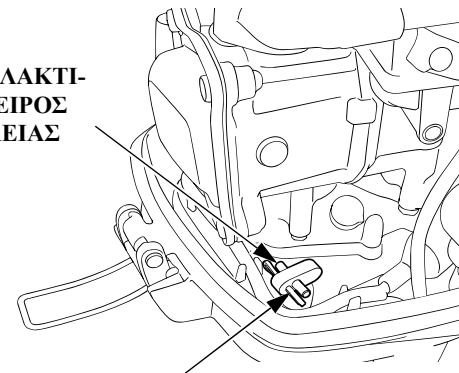
⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- **Κατά την αντικατάσταση, αφαιρέστε το κλιπ του διακόπτη παύσης έκτακτης ανάγκης για να αποτραπεί η ανεπιθύμητη εκκίνηση του κινητήρα.**
- **Η προπέλα αποτελείται από λεπτά και αιχμηρά μέρη. Για να προστατέψετε τα χέρια σας, θα πρέπει να φοράτε χοντρά γάντια όταν εκτελείτε εργασίες αντικατάστασης.**

Διαστήματα

1. Αφαιρέστε την κοπίλια, το κάλυμμα της προπέλας και την προπέλα.

ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΟΣ ΠΕΙΡΟΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΗ ΚΟΠΙΛΙΑ

2. Αφαιρέστε τον σπασμένο πείρο ασφαλείας και αντικαταστήστε τον με καινούργιο.
3. Τοποθετήστε την προπέλα ή τοποθετήστε νέα προπέλα αν η προπέλα έχει πάθει ζημιά. Έπειτα, τοποθετήστε το κάλυμμα της προπέλας και σφίξτε το με τα δάκτυλά σας.
4. Τοποθετήστε καινούργια κοπίλια και ανοίξτε τα άκρα όπως απεικονίζεται.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Χρησιμοποιήστε γνήσιο ανταλλακτικό πείρο ασφαλείας και κοπίλια της Honda.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

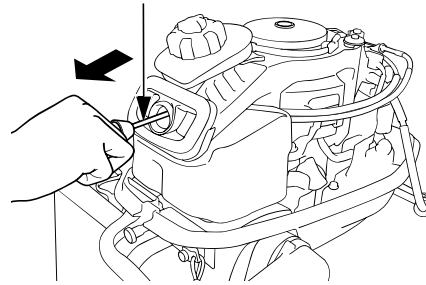
Συντήρηση βυθισμένου εξωλέμβιου κινητήρα

Η συντήρηση κινητήρα που έχει βυθιστεί πρέπει να πραγματοποιηθεί αμέσως αφού ανασυρθεί από το νερό, προκειμένου να ελαχιστοποιηθεί η διάβρωση.

Εάν υπάρχει σε κοντινή απόσταση κάποιο εξουσιοδοτημένο συνεργείο εξωλέμβιων κινητήρων Honda, μεταφέρετε αμέσως τον κινητήρα εκεί. Εάν δεν υπάρχει αντιπροσωπεία σε κοντινή απόσταση, ακολουθήστε την εξής διαδικασία:

1. Αφαιρέστε το κάλυμμα του κινητήρα και ξεπλύνετε τον εξωλέμβιο κινητήρα με γλυκό νερό για να τον καθαρίσετε από το αλατόνερο, την άμμο, τη λάσπη κ.λπ.
2. Αποστραγγίστε το ρεζερβουάρ καυσίμου σε κατάλληλο δοχείο.
3. Χαλαρώστε τη βίδα αποστράγγισης του καρμπυρατέρ, αποστραγγίστε το περιεχόμενό του καρμπυρατέρ σε κατάλληλο δοχείο και, έπειτα, σφίξτε ξανά τη βίδα αποστράγγισης (βλ. σελίδα 92).

ΚΟΡΑΟΝΙ

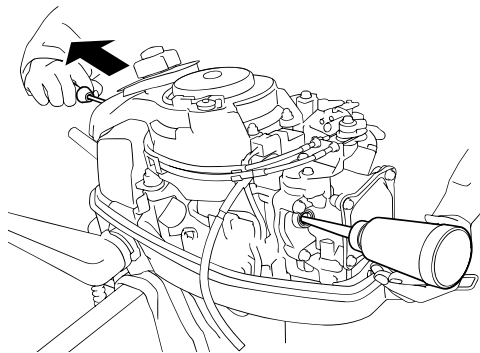


4. Αφαιρέστε το μπουζί. Αποσυνδέστε το κλιπ διακόπτη παύσης έκτακτης ανάγκης από τον διακόπτη παύσης έκτακτης ανάγκης και τραβήξτε τη λαβή της μίζας αρκετές φορές για να αφαιρεθεί εντελώς το νερό από τον κύλινδρο.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Κατά την εκκίνηση του κινητήρα με ανοιχτό κύκλωμα ανάφλεξης (το μπουζί έχει αφαιρεθεί από το κύκλωμα ανάφλεξης), αποσυνδέστε το κλιπ διακόπτη παύσης έκτακτης ανάγκης προς αποφυγή βλάβης στο ηλεκτρικό κύκλωμα του συστήματος ανάφλεξης.

- Εάν ο κινητήρας βρισκόταν σε λειτουργία τη στιγμή της βύθισης, μπορεί να υπάρχει μηχανική ζημιά, όπως στραβές μπιέλες. Εάν ο κινητήρας «κολλάει» κατά την εκκίνηση, μην επιχειρήσετε να θέσετε σε λειτουργία τον κινητήρα μέχρι να επισκευαστεί.



5. Αλλάξτε το λάδι του κινητήρα (βλ. σελίδα 76). Εάν υπήρχε νερό στο πόδι του κινητήρα ή εάν το μεταχειρισμένο λάδι κινητήρα παρουσίαζε σημάδια ύπαρξης νερού, θα πρέπει να πραγματοποιηθεί δεύτερη αλλαγή λαδιού κινητήρα μετά τη λειτουργία του κινητήρα για 1/2 ώρα.
6. Ρίξτε ένα κουταλάκι του γλυκού (5-10 cm³) λάδι κινητήρα στην οπή του μπουζι και, έπειτα, τραβήξτε τη λαβή της μίζας αρκετές φορές για να λιπάνετε το εσωτερικό του κυλίνδρου. Τοποθετήστε ξανά το μπουζί και συνδέστε το κλιπ διακόπτη παύσης έκτακτης ανάγκης με τον διακόπτη παύσης έκτακτης ανάγκης.

7. Επιχειρήστε να θέσετε τον κινητήρα σε λειτουργία.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα εκτεθειμένα κινούμενα μέρη μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμό. Θα πρέπει να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν τοποθετείτε το κάλυμμα κινητήρα. Μη λειτουργείτε τον εξωλέμβιο κινητήρα χωρίς να είναι τοποθετημένο το κάλυμμα κινητήρα.

- Εάν δεν πραγματοποιείται εκκίνηση του κινητήρα, αφαιρέστε το μπουζί, καθαρίστε και στεγνώστε το ηλεκτρόδιο, έπειτα τοποθετήστε ξανά το μπουζί και επιχειρήστε να εκκινήσετε ξανά τον κινητήρα.
 - Εάν ο κινητήρας εκκινεί και δεν υπάρχει ένδειξη μηχανικής βλάβης, αφήστε τον κινητήρα να λειτουργήσει για 1/2 ώρα ή περισσότερο (βεβαιωθείτε ότι η στάθμη του νερού είναι τουλάχιστον 100 mm πάνω από το πέλμα του ποδιού).
8. Αναθέστε όσο το δυνατόν συντομότερα τον έλεγχο και τη συντήρηση του εξωλέμβιου κινητήρα σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο εξωλέμβιων κινητήρων Honda.

13. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Για να εξασφαλίσετε μεγαλύτερη διάρκεια ζωής του εξωλέμβιου κινητήρα, αναθέστε τη συντήρησή του σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο εξωλέμβιων κινητήρων Honda πριν την αποθήκευση. Ωστόσο, ως κάτοχος, θα πρέπει να εκτελέσετε τις ακόλουθες διαδικασίες, για τις οποίες απαιτούνται κάποια στοιχειώδη εργαλεία.

Καύσιμο

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Η ποιότητα της βενζίνης υποβαθμίζεται πολύ γρήγορα λόγω ορισμένων παραγόντων όπως η έκθεση σε ηλιακό φως, η θερμοκρασία και ο χρόνος. Στη χειρότερη των περιπτώσεων, η βενζίνη μπορεί να υποβαθμιστεί εντός διαστήματος 30 ημερών.

Η χρήση βενζίνης αλλοιωμένης ποιότητας μπορεί να προκαλέσει σοβαρή βλάβη στον κινητήρα (βούλωμα καρμπυρατέρ, κόλλημα βαλβίδων). Ανάλογες βλάβες οι οποίες προκαλούνται από αλλοιωμένη βενζίνη δεν καλύπτονται από την παρεχόμενη εγγύηση.

Για να αποφύγετε την εμφάνιση τέτοιων προβλημάτων, ακολουθήστε τις παρακάτω συστάσεις:

- Χρησιμοποιείτε μόνο το προβλεπόμενο είδος βενζίνης (βλ. σελίδα 36,37).
- Χρησιμοποιείτε καινούρια και καθαρή βενζίνη.

- Για την επιβράδυνση της υποβάθμισης της ποιότητας, διατηρείτε τη βενζίνη σε εγκεκριμένο δοχείο καυσίμου.
- Εάν επίκειται μακρά περίοδος αποθήκευσης (μεγαλύτερη των 30 ημερών), αποστραγγίστε το εσωτερικό ρεζερβουάρ και το φορητό δοχείο καυσίμου καθώς και το καρμπυρατέρ.

Αποστράγγιση βενζίνης

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η βενζίνη είναι εξαιρετικά εύφλεκτο υλικό και οι αναθυμιάσεις της μπορεί να αναφλεγούν προκαλώντας σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Μην καπνίζετε και φροντίστε να μην υπάρχουν φλόγες ή σπίθες στον χώρο όπου εκτελούνται οι εργασίες. ΦΥΛΑΣΣΕΤΕ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΠΑΙΔΙΑ.

- **Φροντίστε να μη χυθεί καύσιμο. Υπάρχει κίνδυνος ανάφλεξης των υπολειμμάτων ή των αναθυμιάσεων καυσίμου. Σε περίπτωση που χυθεί καύσιμο, βεβαιωθείτε ότι το σημείο αυτό έχει στεγνώσει, πριν την αποθήκευση ή τη μεταφορά του κινητήρα.**
- **Μην καπνίζετε και φροντίστε να μην υπάρχουν φλόγες ή σπίθες σε μέρη όπου γίνεται αποστράγγιση ή αποθήκευση καυσίμων.**

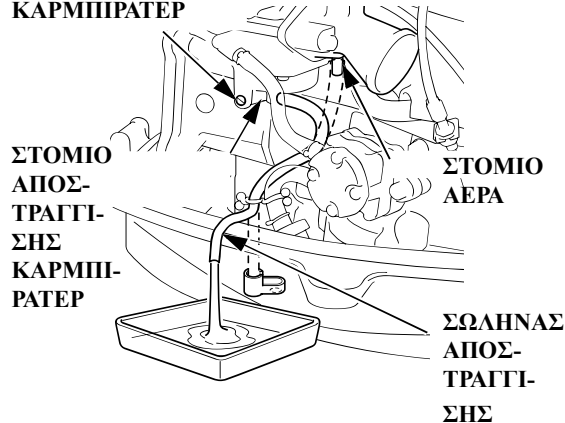
ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Κλείστε τον εξαερισμό του εσωτερικού ρεζερβουάρ καυσίμου στρέφοντας το κουμπί εξαερισμού δεξιόστροφα μέχρι το τέρμα. Σε περίπτωση αποθήκευσης, ρύθμισης της κλίσης ή μεταφοράς του εξωλέμβιου κινητήρα.

1. Όταν χρησιμοποιείτε το φορητό δοχείο καυσίμου (BF5D και BF6A), αποσυνδέστε τον σύνδεσμο του σωλήνα καυσίμου από τον εξωλέμβιο κινητήρα. Αφαιρέστε την τάπα του φορητού δοχείου καυσίμου (βλ. σελίδα 37), αποστραγγίστε τη βενζίνη που περιέχει μέσα σε κατάλληλο δοχείο, κλείστε τον εξαερισμό του φορητού δοχείου καυσίμου στρέφοντας το κουμπί εξαερισμού δεξιόστροφα μέχρι το τέρμα (βλ. σελίδα 22) και τοποθετήστε την τάπα στο στόμιο εισροής καυσίμου (βλ. σελίδα 23).
2. Αφαιρέστε την τάπα πλήρωσης του εσωτερικού ρεζερβουάρ καυσίμου (βλ. σελίδα 36) και αποστραγγίστε τη βενζίνη από το ρεζερβουάρ καυσίμου σε ένα κατάλληλο δοχείο. Τοποθετήστε ξανά την τάπα πλήρωσης του εσωτερικού ρεζερβουάρ καυσίμου.

3. Στρέψτε τον μοχλό της βαλβίδας καυσίμου στη θέση ON (BF4A) ή στη θέση του εσωτερικού ρεζερβουάρ καυσίμου (BF5D και BF6A) και στρέψτε το κουμπί εξαερισμού του εσωτερικού ρεζερβουάρ αριστερόστροφα (βλ. σελίδα 23).
4. Αφαιρέστε το κάλυμμα του κινητήρα (βλ. σελίδα 33).
5. Αποσυνδέστε τον σωλήνα αποστράγγισης από το στόμιο αέρα και, έπειτα, συνδέστε τον στο στόμιο αποστράγγισης του καρμπυρατέρ, όπως φαίνεται στην εικόνα.

ΒΙΔΑ ΑΠΟΣΤΡΑΓΓΙΣΗΣ ΚΑΡΜΠΥΡΑΤΕΡ



6. Χαλαρώστε τη βίδα αποστράγγισης του καρμπυρατέρ και αποστραγγίστε τη βενζίνη σε κατάλληλο δοχείο.

7. Μετά την πλήρη αποστράγγιση, σφίξτε και ασφαλίστε τις βίδες αποστράγγισης. Βεβαιωθείτε ότι η αποστράγγιση έχει πραγματοποιηθεί στην εντέλεια, καθώς η κατάσταση της βενζίνης επιδεινώνεται με την πάροδο του χρόνου.
8. Συνδέστε ξανά τον σωλήνα αποστράγγισης στο στόμιο αέρα.
9. Στρέψτε το κουμπί εξαερισμού του εσωτερικού ρεζερβουάρ καυσίμου δεξιόστροφα μέχρι το τέρμα (βλ. σελίδα 23). Στρέψτε τον μοχλό της βαλβίδας καυσίμου στη θέση OFF (BF4A) ή στη θέση φορητού δοχείου καυσίμου (BF5D και BF6A).
10. Τοποθετήστε το κάλυμμα του κινητήρα (βλ. σελίδα 33).

(όταν χρησιμοποιείται το εσωτερικό ρεζερβουάρ καυσίμου)

Κατά την εκκίνηση του κινητήρα μετά την αποστράγγιση της βενζίνης, γαμίζετε το καρμπυρατέρ με βενζίνη (βλ. σελίδα 41).

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Πριν την αποθήκευση του εξωλέμβιου κινητήρα για μεγάλο χρονικό διάστημα, συνιστάται η αφαίρεση του συνδέσμου του σωλήνα καυσίμου και η λειτουργία του κινητήρα σε 2.000 έως 3.000 min⁻¹ σ.α.λ. μέχρι να σταματήσει.

Αποθήκευση εξωλέμβιου κινητήρα

1. Τοποθετήστε σε κλίση τον εξωλέμβιο κινητήρα, αφαιρέστε το κάλυμμα του κινητήρα και την πίπα του μπουζί, τραβήξτε το σχοινί της μίζας αρκετές φορές και αποστραγγίστε εντελώς το νερό ψύξης.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Εάν ο εξωλέμβιος κινητήρας τοποθετηθεί σε πλάγια θέση χωρίς να έχει αποστραγγιστεί πλήρως το νερό ψύξης αμέσως μετά την παύση λειτουργίας, μπορεί να εισέλθει νερό στον κινητήρα από την εξάτμιση. Βεβαιωθείτε, επομένως, ότι έχετε αποστραγγίσει πλήρως το νερό ψύξης πριν τοποθετήσετε τον κινητήρα σε πλάγια θέση.
- Όταν τραβάτε τη λαβή μίζας, προσέξτε να μην αγγίξετε το καλώδιο ανάφλεξης.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

2. Αλλάξτε το λάδι του κινητήρα.
3. Αφαιρέστε το μπουζί και ρίξτε περίπου ένα κουτάλι της σούπας (5-10 cm³) καθαρό λάδι κινητήρα μέσα στον κύλινδρο. Περιστρέψτε τον κινητήρα με τη μίζα αρκετές φορές ώστε να διανεμηθεί το λάδι και, στη συνέχεια, τοποθετήστε ξανά το μπουζί και την πίπα του μπουζί.
4. Τραβήξτε αργά τη λαβή της μίζας μέχρι να αισθανθείτε αντίσταση. Στο σημείο αυτό, το έμβολο κινείται προς τα πάνω στη φάση συμπίεσής του και αμφοτέρως οι βαλβίδες εισαγωγής και εξαγωγής είναι κλειστές. Η αποθήκευση του κινητήρα σε αυτήν τη θέση εξυπηρετεί την προστασία του από εσωτερική διάβρωση.
5. Αποθηκεύστε τον εξωλέμβιο κινητήρα σε καθαρό και ξηρό χώρο.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Πριν την αποθήκευση, καθαρίστε, ξεπλύνετε και λιπάνετε τον εξωλέμβιο κινητήρα όπως περιγράφεται στις σελίδες 70, 71 και 84.

Αποθήκευση μπαταρίας

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

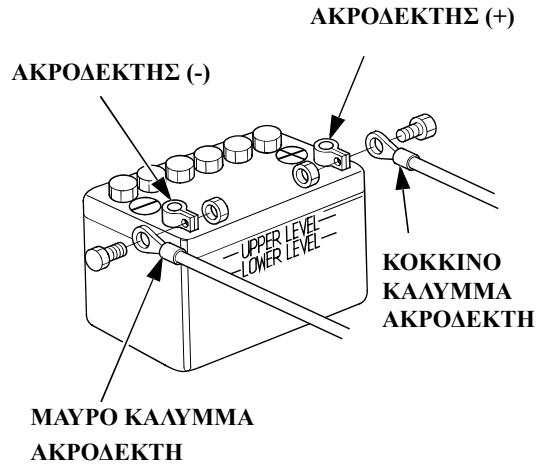
Ο χειρισμός της μπαταρίας διαφέρει ανάλογα με τον τύπο της. Ανατρέξτε στις οδηγίες του κατασκευαστή της μπαταρίας.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

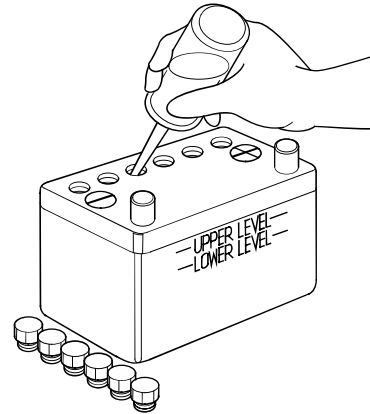
Οι μπαταρίες παράγουν εκρηκτικά αέρια: Σε περίπτωση ανάφλεξης, η έκρηξη μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό ή τύφλωση. Κατά τη φόρτιση της μπαταρίας, βεβαιωθείτε ότι υπάρχει επαρκής εξαερισμός.

- **ΧΗΜΙΚΟΣ ΚΙΝΔΥΝΟΣ:** Ο ηλεκτρολύτης της μπαταρίας περιέχει θειικό οξύ. Η επαφή με τα μάτια ή το δέρμα, ακόμα και μέσα από τα ρούχα, μπορεί να προκαλέσει σοβαρά εγκαύματα. Πρέπει να χρησιμοποιείτε προστατευτικό κάλυμμα για το πρόσωπο και να φοράτε προστατευτικό ρουχισμό.

- Φροντίστε να μην υπάρχουν φλόγες ή σπίθες και μην καπνίζετε στον χώρο αυτό. **ΑΝΤΙΔΟΤΟ:** Αν ο ηλεκτρολύτης έρθει σε επαφή με τα μάτια σας, ξεπλύνετε καλά με ζεστό νερό για τουλάχιστον 15 λεπτά και καλέστε αμέσως γιατρό.
- **ΔΗΛΗΤΗΡΙΟ:** Ο ηλεκτρολύτης είναι δηλητήριο. **ΑΝΤΙΔΟΤΟ**
 - Εξωτερικά: Ξεπλύνετε καλά με νερό.
 - Εσωτερικά: Πιείτε άφθονο νερό ή γάλα. Στη συνέχεια, πιείτε γάλα μαγνησίας ή φυτικό έλαιο και καλέστε αμέσως γιατρό.
- **ΦΥΛΑΣΣΕΤΕ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΠΑΙΔΙΑ.**



1. Αποσυνδέστε το καλώδιο της μπαταρίας στον αρνητικό (-) ακροδέκτη και στη συνέχεια στον θετικό (+) ακροδέκτη.
2. Αφαιρέστε τη μπαταρία και καθαρίστε τους ακροδέκτες της και τα καλώδια με μεταλλική βούρτσα ή γυαλόχαρτο. Καθαρίστε τη μπαταρία με διάλυμα μαγειρικής σόδας και ζεστό νερό, φροντίζοντας ώστε να μη μπει διάλυμα ή νερό μέσα στα στοιχεία της μπαταρίας. Αφήστε τη μπαταρία να στεγνώσει εντελώς.



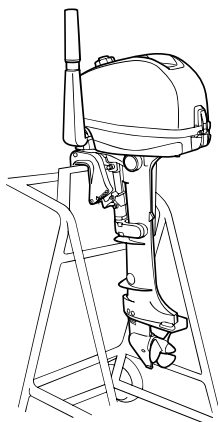
3. Γεμίστε τη μπαταρία με αποσταγμένο νερό μέχρι την ανώτερη ένδειξη στάθμης. Μη γεμίζετε ποτέ τη μπαταρία υπερβολικά.
4. Φυλάξτε τη μπαταρία σε επίπεδη επιφάνεια, σε δροσερό, ξηρό και καλά αεριζόμενο χώρο, μακριά από τις ακτίνες του ήλιου.
5. Μία φορά το μήνα, ελέγξτε το ειδικό βάρος του ηλεκτρολύτη και επαναφορτίστε, εάν χρειάζεται, για να παρατείνετε τον χρόνο ζωής της μπαταρίας.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Θέση αποθήκευσης εξωλέμβιου κινητήρα

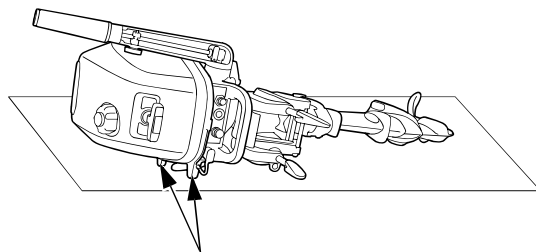
Μεταφέρετε τον εξωλέμβιο κινητήρα, σε κατακόρυφη ή σε οριζόντια θέση, με τη λαγούδρα ανυψωμένη.

Αποθήκευση σε κατακόρυφη θέση



1. Αποσυνδέστε το καλώδιο φόρτισης της μπαταρίας (τύπος με σύστημα φόρτισης) (σελίδα 26).
2. Συνδέστε τα πρυμναία υποστηρίγματα σε μια βάση κινητήρα και στερεώστε τον εξωλέμβιο κινητήρα στα υποστηρίγματα (σελίδα 29).
3. Αποθηκεύστε τον εξωλέμβιο κινητήρα με τη λαγούδρα ανυψωμένη.

Αποθήκευση σε οριζόντια θέση



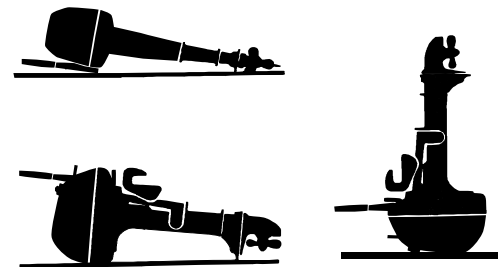
ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΑ ΠΕΡΙΒΛΗΜΑΤΟΣ

Ακουμπήστε τον εξωλέμβιο κινητήρα στα προστατευτικά του περιβλήματος.
(με την πλευρά της λαγούδρας του εξωλέμβιου κινητήρα προς τα πάνω)

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Τοποθετείτε τον εξωλέμβιο κινητήρα έτσι ώστε η πλευρά του κινητήρα να βρίσκεται υψηλότερα από την πλευρά της προπέλας. Διαφορετικά, μπορεί να προκληθεί διαρροή λαδιού κινητήρα.

ΛΑΘΟΣ



ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Οποιαδήποτε άλλη θέση μεταφοράς ή αποθήκευσης ενδέχεται να προκαλέσει ζημιά ή διαρροή λαδιού.

Για την προστασία του περιβάλλοντος, μην απορρίπτετε στα σκουπίδια το προϊόν αυτό, τη μπαταρία, τα λάδια του κινητήρα, κ.λπ. Τηρήστε την τοπική νομοθεσία και τους κανονισμούς ή συμβουλευτείτε το συνεργείο σας για την απόρριψή τους.

15. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

<Ο κινητήρας δεν ξεκινά>

1. Το κλιπ διακόπτη παύσης έκτακτης ανάγκης δεν έχει συνδεθεί. → Συνδέστε το κλιπ του διακόπτη παύσης έκτακτης ανάγκης στη θέση του (σελίδα 45)
2. Η λαβή της μίζας δεν λειτουργεί. → Θέστε τον μοχλό επιλογής ταχυτήτων στη θέση ΚΡΑΤΕΙ (σελίδα 47).
3. Δεν υπάρχει καύσιμο. → Συμπληρώστε καύσιμο (σελίδα 36, 37).
4. Ο σωλήνας καυσίμου έχει συμπιεστεί ή συστραφεί. → Ελέγξτε εάν ο σωλήνας καυσίμου έχει λυγίσει ή συμπιεστεί.
5. Οι σύνδεσμοι του σωλήνα καυσίμου δεν έχουν συνδεθεί σωστά. (όταν χρησιμοποιείται το φορητό δοχείο καυσίμου) → Συνδέστε σωστά. (σελίδες 43, 44)
6. Το κουμπί εξαερισμού τάπας πλήρωσης καυσίμου δεν είναι ΑΝΟΙΧΤΟ (ON). → Ανοίξτε το κουμπί εξαερισμού της τάπας πλήρωσης καυσίμου (σελίδα 22, 23).
7. Δεν πραγματοποιείται έγχυση στο σύστημα καυσίμου, όταν πιέζετε τη φούσκα έγχυσης. (όταν χρησιμοποιείται το φορητό δοχείο καυσίμου) → Πιέστε τη φούσκα έγχυσης για να τροφοδοτήσετε τον κινητήρα με καύσιμο (σελίδα 44).
8. Το καύσιμο δεν φτάνει στο καρμπρατέρ. → Χαλαρώστε τη βίδα αποστράγγισης του καρμπρατέρ για να ελέγξετε εάν υπάρχει καύσιμο στο δοχείο του πλωτήρα του καρμπρατέρ (σελίδα 92).
9. Ο κινητήρας έχει «μπουκώσει». → Καθαρίστε και στεγνώστε το μπουζί (σελίδα 80).

10. Η πίπα του μπουζί δεν έχει τοποθετηθεί σωστά. → Τοποθετήστε σωστά την πίπα του μπουζί (σελίδα 81)
11. Ο μοχλός της βαλβίδας καυσίμου δεν έχει στραφεί στην κατάλληλη θέση. → Στρέψτε τον μοχλό της βαλβίδας καυσίμου στην κατάλληλη θέση (σελίδα 15)
12. Τροφοδοσία καυσίμου στο εσωτερικό ρεζερβουάρ όταν δεν έχει καύσιμο όταν χρησιμοποιείται το εσωτερικό ρεζερβουάρ καυσίμου. → Τραβήξτε το τσοκ για να επανεκκινήσετε τον κινητήρα (σελίδα 47)

<Οι στροφές του κινητήρα αυξομειώνονται ή ο κινητήρας σβήνει>

1. Η στάθμη καυσίμου είναι χαμηλή. → Προσθέστε καύσιμο (σελίδα 36,37).
2. Ο σωλήνας καυσίμου έχει συμπιεστεί ή συστραφεί. (όταν χρησιμοποιείται το φορητό δοχείο καυσίμου) → Ελέγξτε εάν ο σωλήνας καυσίμου έχει λυγίσει υπερβολικά ή έχει συμπιεστεί.
3. Το φίλτρο καυσίμου έχει φράξει. → Αντικαταστήστε το φίλτρο καυσίμου (σελίδα 85).
4. Το μπουζί έχει μπλοκάρει. → Αφαιρέστε το μπουζί, καθαρίστε το και στεγνώστε το (σελίδα 80).
5. Το εύρος θερμοκρασίας του μπουζί είναι λανθασμένο. → Αντικαταστήστε με μπουζί κατάλληλου εύρους θερμοκρασίας (σελίδα 80).
6. Το διάκενο μπουζί είναι λανθασμένο. → Ρυθμίστε το σωστό διάκενο (σελίδα 80).

<Οι στροφές του κινητήρα δεν αυξάνονται>

1. Ο σωλήνας καυσίμου έχει συμπιεστεί ή συστραφεί. (όταν χρησιμοποιείται το φορητό δοχείο καυσίμου) → Ελέγξτε εάν ο σωλήνας καυσίμου έχει λυγίσει υπερβολικά ή έχει συμπιεστεί.
2. Το φίλτρο καυσίμου έχει φράξει. → Αντικαταστήστε το φίλτρο καυσίμου (σελίδα 85).
3. Η στάθμη λαδιού κινητήρα είναι χαμηλή. → Ελέγξτε το λάδι κινητήρα και συμπληρώστε μέχρι την προβλεπόμενη στάθμη (σελίδα 34).
4. Έχει επιλεγεί ακατάλληλη προπέλα. → Συμβουλευθείτε ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο εξωλέμβιων κινητήρων Honda.
5. Το βάρος των επιβατών δεν είναι ομοιόμορφα κατανομημένο. → Καταναίμετε το βάρος επιβατών ομοιόμορφα.
6. Ο εξωλέμβιος κινητήρας δεν έχει τοποθετηθεί σωστά. → Τοποθετήστε τον εξωλέμβιο κινητήρα στη σωστή θέση (σελίδες 27 έως 30).

<Ο κινητήρας υπερθερμαίνεται>

1. Η διάταξη αναρρόφησης νερού και/ή ο σωλήνας ελέγχου νερού έχουν/έχει βουλώσει. → Καθαρίστε τη διάταξη αναρρόφησης νερού και/ή τον σωλήνα ελέγχου νερού.
2. Ο κινητήρας παρουσιάζει υπερφόρτωση εξαιτίας της λανθασμένης κατανομής του βάρους επιβατών ή υπερβολικού βάρους στο σκάφος. → Καταναίμετε το βάρος επιβατών ομοιόμορφα. Μη φορτώνετε υπερβολικά το σκάφος.
3. Ο θερμοστάτης είναι ελαττωματικός. → Συμβουλευθείτε ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο εξωλέμβιων κινητήρων Honda.
4. Σπηλαιώση. → Τοποθετήστε τον εξωλέμβιο κινητήρα στη σωστή θέση (σελίδες 27 έως 30).

<Ο κινητήρας λειτουργεί με υπερβολικά πολλές στροφές>

1. Σπηλαιώση. → Τοποθετήστε τον εξωλέμβιο κινητήρα στη σωστή θέση (σελίδες 27 έως 30).
2. Η προπέλα έχει καταστραφεί. → Αντικαταστήστε την προπέλα (σελίδα 89).
3. Έχει επιλεγεί ακατάλληλη προπέλα. → Συμβουλευθείτε ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο εξωλέμβιων κινητήρων Honda.
4. Η γωνία προσβολής είναι λανθασμένη. → Διορθώστε τη γωνία πλεύσης (σελίδα 29).

16. ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

ΜΟΝΤΕΛΟ	BF4A			
Περιγραφή Κωδικός	BACC			
Τύπος	SHND	SHNU	LHND	LHNU
Συνολικό μήκος	524 mm			
Συνολικό πλάτος	347 mm			
Συνολικό ύψος	1.020 mm		1.147 mm	
Ύψος ποδιού (όταν το πόδι είναι υπό γωνία 12°)	434 mm		561 mm	
Ξηρά μάζα (βάρος) *1	27 kg		27,5 kg	
Ονομαστική ισχύς	2,9 kW (4 PS)			
Πλήρες γκάζι εύρος	4.500 - 5.500 min ⁻¹ (σ.α.λ.)			
Τύπος κινητήρα	Τετράχρονος, μονοκύλινδρος, με βαλβίδα επικεφαλής (OHV)			
Κυβισμός	127 cm ³			
Διάκενο μπουζί	0,6 - 0,7 mm			
Σύστημα εκκίνησης	Κορδονιέρα			
Σύστημα ανάφλεξης	C.D.I.			

*1 Με προπέλα

*2 Προαιρετικός εξοπλισμός

*3 Για τους τύπους U

*4 Για τους τύπους D

Λίπανση εξαγωγής	Λίπανση υπό πίεση τροχοειδούς αντλίας
Συνιστώμενο λάδι	Κινητήρας: API (SG, SH, SJ) SAE 10W-30 Κιβώτιο ταχυτήτων: API (GL-4) SAE 90 Λάδι γραναζιών
Χωρητικότητα λαδιού	Κινητήρας: 0,55 L Κιβώτιο ταχυτήτων: 0,10 L
Έξοδος συνεχούς ρεύματος *2	12 V - 6 A
Σύστημα ψύξης	Υδρόψυκτος κινητήρας με θερμοστάτη
Σύστημα εξάτμισης	Εξάτμιση μέσα στο νερό
Μπουζί	BKR6E-E (NGK)
Αντλία καυσίμου	Μηχανικού τύπου
Καύσιμο	Αμόλυβδη βενζίνη (αριθμός οκτανίων εργαστηρίου 91, αριθμός οκτανίων αγοράς 86 ή μεγαλύτερος)
Χωρητικότητα ρεζερβουάρ	Εσωτερικό ρεζερβουάρ καυσίμου: 1,5 L
Αλλαγή ταχυτήτων	Πρόσω - Κράται - Ανάποδα
Σύστημα διεύθυνσης	Λαγυδέρα
Γωνία διεύθυνσης	45° (δεξιά και αριστερά)
Γωνία κινητήρα	5 στάδια (4°, 8°, 12°, 16°, 20°)
Γωνία κλίσης προς τα πάνω (όταν η γωνία του ποδιού είναι 12°)	3 στάδια ρύθμισης (18°, 34° και 58°)
Προπέλα (Αρ. πτερυγίων - διάμετρος X βήμα)	3 - 200 x 170 mm *3 3 - 200 x 190 mm *4

Η ονομαστική ισχύς των εξωλέμβιων κινητήρων Honda συμμορφώνεται με το πρότυπο ISO8665 (απόδοση άξονα προπέλας).

ΜΟΝΤΕΛΟ	BF5D							
Περιγραφή Κωδικός	BADC							
Τύπος	SHD	SHU	SHND	SHNU	LHD	LHU	LHND	LHNU
Συνολικό μήκος	524 mm							
Συνολικό πλάτος	347 mm							
Συνολικό ύψος	1.020 mm				1.147 mm			
Ύψος ποδιού (όταν το πόδι είναι υπό γωνία 12°)	434 mm				561 mm			
Ξηρά μάζα (βάρος) *1	27,8 kg	27 kg	28,3 kg	27,5 kg				
Ονομαστική ισχύς	3,68 kW (5 PS) *3 3,7 kW (5 PS)*4							
Πλήρες γκάζι εύρος	4.500 - 5.500 min ⁻¹ (σ.α.λ.)							
Τύπος κινητήρα	Τετράχρονος, μονοκύλινδρος, με βαλβίδα επικεφαλής (OHV)							
Κυβισμός	127 cm ³							
Διάκενο μπουζί	0,6 - 0,7 mm							
Σύστημα εκκίνησης	Κορδονιέρα							
Σύστημα ανάφλεξης	C.D.I.							

*1 Με προπέλα

*2 Οι τύποι SHND, SHNU, LHND και LHNU είναι προαιρετικός εξοπλισμός

*3 Για τους τύπους U

*4 Για τους τύπους D

Λίπανση εξαγωγής	Λίπανση υπό πίεση τροχοειδούς αντλίας
Συνιστώμενο λάδι	Κινητήρας: API (SG, SH, SJ) SAE 10W-30 Κιβώτιο ταχυτήτων: API (GL-4) SAE 90 Λάδι γρναζιών
Χωρητικότητα λαδιού	Κινητήρας: 0,55 L Κιβώτιο ταχυτήτων: 0,10 L
Έξοδος συνεχούς ρεύματος *2	12 V - 6 A
Σύστημα ψύξης	Υδρόψυκτος κινητήρας με θερμοστάτη
Σύστημα εξάτμισης	Εξάτμιση μέσα στο νερό
Μπουζί	BKR6E-E (NGK)
Αντλία καυσίμου	Μηχανικού τύπου
Καύσιμο	Αμόλυβδη βενζίνη (αριθμός οκτανίων εργαστηρίου 91, αριθμός οκτανίων αγοράς 86 ή μεγαλύτερος)
Χωρητικότητα ρεζερβουάρ	Εσωτερικό ρεζερβουάρ καυσίμου: 1,5 L Φορητό δοχείο καυσίμου: 12 L
Αλλαγή ταχυτήτων	Πρόσω - Κράται - Ανάποδα
Σύστημα διεύθυνσης	Λαγουδέρα
Γωνία διεύθυνσης	45° (δεξιά και αριστερά)
Γωνία κινητήρα	5 στάδια (4°, 8°, 12°, 16°, 20°)
Γωνία κλίσης προς τα πάνω (όταν η γωνία του ποδιού είναι 12°)	3 στάδια ρύθμισης (18°, 34° και 58°)
Προπέλα (Αρ. πτερυγίων - διάμετρος X βήμα)	3 - 200 x 170 mm *3 3 - 200 x 190 mm *4

Η ονομαστική ισχύς των εξωλέμβιων κινητήρων Honda συμμορφώνεται με το πρότυπο ISO8665 (απόδοση άξονα προπέλας).

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

ΜΟΝΤΕΛΟ	BF6A							
Περιγραφή Κωδικός	BAEC							
Τύπος	SHD	SHU	SHND	SHNU	LHD	LHU	LHND	LHNU
Συνολικό μήκος	524 mm							
Συνολικό πλάτος	347 mm							
Συνολικό ύψος	1.020 mm				1.147 mm			
Ύψος ποδιού (όταν το πόδι είναι υπό γωνία 12°)	434 mm				561 mm			
Ξηρά μάζα (βάρος) *1	27,8 kg	27 kg	28,3 kg	27,5 kg				
Ονομαστική ισχύς	4,4 kW (6 PS)							
Πλήρες γκάζι εύρος	5.000 - 6.000 min ⁻¹ (σ.α.λ.)							
Τύπος κινητήρα	Τετράχροнос, μονοκύλινδρος, με βαλβίδα επικεφαλής (OHV)							
Κυβισμός	127 cm ³							
Διάκενο μπουζί	0,6 - 0,7 mm							
Σύστημα εκκίνησης	Κορδονιέρα							
Σύστημα ανάφλεξης	C.D.I.							

*1 Με προπέλα

*2 Οι τύποι SHND, SHNU, LHND και LHNU είναι προαιρετικός εξοπλισμός

Λίπανση εξαγωγής	Λίπανση υπό πίεση τροχοειδούς αντλίας
Συνιστώμενο λάδι	Κινητήρας: API (SG, SH, SJ) SAE 10W-30 Κιβώτιο ταχυτήτων: API (GL-4) SAE 90 Λάδι γραναζιών
Χωρητικότητα λαδιού	Κινητήρας: 0,55 L Κιβώτιο ταχυτήτων: 0,10 L
Έξοδος συνεχούς ρεύματος *2	12 V - 6 A
Σύστημα ψύξης	Υδρόψυκτος κινητήρας με θερμοστάτη
Σύστημα εξάτμισης	Εξάτμιση μέσα στο νερό
Μπουζί	BKR6E-E (NGK)
Αντλία καυσίμου	Μηχανικού τύπου
Καύσιμο	Αμόλυβδη βενζίνη (αριθμός οκτανίων εργαστηρίου 91, αριθμός οκτανίων αγοράς 86 ή μεγαλύτερος)
Χωρητικότητα ρεζερβουάρ	Εσωτερικό ρεζερβουάρ καυσίμου: 1,5 L Φορητό δοχείο καυσίμου: 12 L
Αλλαγή ταχυτήτων	Πρόσω - Κράται - Ανάποδα
Σύστημα διεύθυνσης	Λαγουδέρα
Γωνία διεύθυνσης	45° (δεξιά και αριστερά)
Γωνία κινητήρα	5 στάδια (4°, 8°, 12°, 16°, 20°)
Γωνία κλίσης προς τα πάνω (όταν η γωνία του ποδιού είναι 12°)	3 στάδια ρύθμισης (18°, 34° και 58°)
Προπέλα (Αρ. πτερυγίων - διάμετρος X βήμα)	3 - 200 x 170 mm

Η ονομαστική ισχύς των εξωλέμβιων κινητήριων Honda συμμορφώνεται με το πρότυπο ISO8665 (απόδοση άξονα προπέλας).

Θόρυβος και κραδασμοί [Τύπος U]

ΜΟΝΤΕΛΟ	BF4A	BF5D	BF6A
ΣΥΣΤΗΜΑ ΕΛΕΓΧΟΥ	T (Λαγουδέρα)	T (Λαγουδέρα)	T (Λαγουδέρα)
Στάθμη πίεσης ήχου στο αυτί του χειριστή (2006/42/EK, ICOMIA 39-94)	75 dB (A)	77 dB (A)	79 dB (A)
Αβεβαιότητα (2006/42/EC, ICOMIA 39-94)	2 dB (A)	2 dB (A)	3 dB (A)
Μετρούμενη στάθμη ηχητικής ισχύος (ανατρέξτε στο πρότυπο EN ISO 3744)	-	-	-
Αβεβαιότητα (Αναφορά σε EN ISO3744)	-	-	-
Επίπεδο κραδασμών στο βραχίονα χεριού (2006/42/EC, ICOMIA 38-94)	2,8 m/s ²	3,0 m/s ²	3,1 m/s ²
Αβεβαιότητα (2006/42/EC, ICOMIA 38-94)	0,4 m/s ²	0,5 m/s ²	0,4 m/s ²

Αναφορά σε: Πρότυπο ICOMIA: καθορίζει τις συνθήκες λειτουργίας του κινητήρα και τις συνθήκες μέτρησης.

17. ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΙΣ ΒΑΣΙΚΩΝ ΔΙΑΝΟΜΕΩΝ Honda

Για περισσότερες πληροφορίες, απευθυνθείτε σε κάποιο Κέντρο Εξυπηρέτησης Πελατών της Honda στις διευθύνσεις ή στα τηλέφωνα επικοινωνίας που δίνονται παρακάτω:

Για την Ευρώπη

ΑΥΣΤΡΙΑ

Honda Motor Europe Ltd
HondastraBe 1 2351 Wiener Neudorf
Τηλ.: +43 (0)2236 690 0
Φαξ: +43 (0)2236 690 480
<http://www.honda.at>
HondaPP@honda.co.at

ΧΩΡΕΣ ΒΑΛΤΙΚΗΣ

(Εσθονία/Λετονία/Λιθουανία)
Honda Motor Europe Ltd Eesti filiaal
Meistri 12
13517 Tallinn Estonia
Τηλ.: +372 651 7300
Φαξ: +372 651 7301
honda.baltic@honda-eu.com

ΒΕΛΓΙΟ

Honda Motor Europe Ltd
Doornveld 180-184 1731 Zellik
Τηλ.: +32 2620 10 00
Φαξ: +32 2620 10 01
<http://www.honda.be> El BH_PE@HONDA-EU.COM

ΒΟΥΛΓΑΡΙΑ

Power Products Trading
102A Gotz Delcev
BLVD BG 1404 Sofia Bulgaria
www.hondapower.bg
E jolian_milev@honda.power.bg

ΚΡΟΑΤΙΑ

Hongoldonia d.o.o.
Vrbaska 1c 31000 Osijek
Τηλ.: +38531320420
Φαξ: +38531320429 www.hongoldonia.hr
prodaja@hongoldonia.hr

ΚΥΠΡΟΣ

Αλέξανδρος Δημητρίου & Υιοί ΕΠΕ
Λεωφ. Γιάννου Κρανιδιώτη 162
2235 Λατσία, Λευκωσία
Τηλ.: +357 22 715 300

ΤΣΕΧΙΑ

BG Technik cs, a.s.
U Zavodiste 251/8 15900 Prague 5 -
Velka Chuchle
Τηλ.: +420 2 838 70 850
Φαξ: +420 2 667 111 45 www.hondamarine.cz

ΔΑΝΙΑ

TIMA A/S
Tarnfalkevej 16 2650 Hvidovre
Τηλ.: +45 36 34 25 50
Φαξ: +45 36 77 16 30 <http://www.hondapower.dk>

ΦΙΑΛΑΝΔΙΑ

OY Brandt AB
Tuupakantie 7B 01740 Vantaa
Τηλ.: +358 207757200
Φαξ: +358 9 878 5276
www.brandt.fi

ΓΑΛΛΙΑ

Honda Motor Europe Ltd
Division Produit d'Equipeement Parc
d'activites de Pariest, Allee du 1er mai
Croissy Beaubourg BP46, 77312 Marne La
Vallee Cedex 2
Τηλ.: 01 60 37 30 00
Φαξ: 01 60 37 30 86
<http://www.honda.fr> espace-client@honda-eu.com

ΓΕΡΜΑΝΙΑ

Honda Deutschland Niederlassung der Honda Motor Europe Ltd.
Hanauer LandstraBe 222-224 D-60314
Frankfurt Τηλ.: 01805 20 20 90
Φαξ: +49 (0)69 83 20 20 www.honda.de
info@post.honda.de

ΕΛΛΑΔΑ

Αφοί Σαρακάκη Α.Ε.
Λεωφόρος Αθηνών 71 10173 Αθήνα
Τηλ.: +30 210 3497809
Φαξ: +30 210 3467329
<http://www.honda.gr> info@saracakis.gr

ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΙΣ ΒΑΣΙΚΩΝ ΔΙΑΝΟΜΕΩΝ Honda

Για περισσότερες πληροφορίες, απευθυνθείτε σε κάποιο Κέντρο Εξυπηρέτησης Πελατών της Honda στις διευθύνσεις ή στα τηλέφωνα επικοινωνίας που δίνονται παρακάτω:

Για την Ευρώπη (συνέχεια)

ΟΥΓΓΑΡΙΑ

Motor Pedo Co., Ltd.

Kamaraerdei ut 3.

2040 Budaors

Τηλ.: +36 23 444 971

Φαξ: +36 23 444 972

<http://www.hondakisgepek.hu>

ΙΡΑΝΔΙΑ

Two Wheels Ltd

M50 Business Park, Ballymount
Dublin 12

Τηλ.: +353 1 4381900

Φαξ: +353 1 4607851

<http://www.hondaireland.ie>

Service@hondaireland.ie

ΙΤΑΛΙΑ

Honda Motor Europe Ltd

Via della Cecchignola, 13 00143
Roma

Τηλ.: +848 846 632

Φαξ: +39 065 4928 400

www.hondaitalia.com

info.power@honda-eu.com

ΜΑΛΤΑ

**The Associated Motors Company
Ltd.**

New Street in San Gwakkin Road
- Mriehel Bypass Mriehel QRM17

Τηλ.: +356 21 498 561

Φαξ: +356 21 480 150

ΝΟΡΒΗΓΙΑ

Berema AS

T.Ø. Box 454 1401 Ski

Τηλ.: +47 64 86 05 00

Φαξ: +47 64 86 05 49 www.berema.no

berema@berema.no

ΠΟΛΩΝΙΑ

**Aries Power Equipment Sp. z
o.o.**

ul. Wroclawska 25 01-493

Warszawa

Τηλ.: +48 (22) 861 43 01

Φαξ: +48 (22) 861 43 02

www.ariespower.pl www.mojahonda.pl

info@ariespower.pl

ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ

**GROW Productos de Forca
Portugal**

Rua Fontes Pereira de Melo, 16
Abrunheira, 2714-506 Sintra

Τηλ.: +351 211 303 000

Φαξ: +351 211 303 003

www.grow.com.pt

abel.leiriao@grow.com.pt

ΛΕΥΚΟΡΩΣΙΑ

Scanlink Ltd.

Kozlova Drive, 9 220037 Minsk

Τηλ.: +375 172 999090

Φαξ: +375 172 999900

<http://www.hondapower.by>

ΡΟΥΜΑΝΙΑ

Hit Power Motor Srl

str. Vasile Stroescu nr. 12, Camera
6, Sector 2

021374 Bucuresti

Τηλ.: +40 21 637 04 58

Φαξ: +40 21 637 04 78

<http://www.honda.ro>

hit_power@honda.ro

ΣΕΡΒΙΑ & ΜΑΥΡΟΒΟΥΝΙΟ

ITH Trading Co Doo

Majke Jevrosme 26 1100 Beograd
Serbia

sstevanovic@ithtrading.co.rs

ΣΛΟΒΑΚΙΑ

Honda Motor Europe Ltd

Slovensko, organizacna zlozka
Prievozska 6 821 09 Bratislava

Τηλ.: +421 2 32131111

Φαξ: +421 2 32131112

<http://www.honda.sk>

ΣΛΟΒΕΝΙΑ

**AS Domzale Moto Center
D.O.O.**

Blatnica 3A 1236 Trzin

Τηλ.: +386 1 562 22 62

Φαξ: +386 1 562 37 05

www.honda-as.com

informacije@honda-as.com

ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΙΣ ΒΑΣΙΚΩΝ ΔΙΑΝΟΜΕΩΝ Honda

Για περισσότερες πληροφορίες, απευθυνθείτε σε κάποιο Κέντρο Εξυπηρέτησης Πελατών της Honda στις διευθύνσεις ή στα τηλέφωνα επικοινωνίας που δίνονται παρακάτω:

Για την Ευρώπη (συνέχεια)

ΙΣΠΑΝΙΑ & όλες οι επαρχίες της

Greens Power Products, S.L.

Poligono Industrial Congost - Av

Ramon Ciuirans nº2 08530 La

Garriga - Barcelona

Τηλ.: +34 93 860 50 25

Φαξ: +34 93 871 81 80

<http://www.hondaencasa.com>

ΣΟΥΗΔΙΑ

Honda Motor Europe Ltd filial

Sverige

Box 31002-Langhusgatan 4 215 86

Malmö

Τηλ.: +46 (0)40 600 23 00

Φαξ: +46 (0)40 600 23 19 www.honda.se

hpesinfo@honda-eu.com

ΕΛΒΕΤΙΑ

Honda Motor Europe Ltd.,

Slough Succursale de Satigny/

Geneve

Rue de la Bergere 5 1242 Satigny

Τηλ.: +41 (0)22 989 05 00

Φαξ: +41 (0)22 989 06

www.honda.ch

ΤΟΥΡΚΙΑ

Anadolu Motor Uretim ve

Pazarlama AS

Esentepe mah. Anadolu cad. No: 5

Kartal 34870 Istanbul

Τηλ.: +90 216 389 59 60

Φαξ: +90 216 353 31 98 www.anadolumotor.com.tr

antor@antor.com.tr

ΟΥΚΡΑΝΙΑ

Honda Ukraine LLC

101 Volodymyrska Str. - Build. 2

Kyiv 01033

Τηλ.: +380 44 390 14 14

Φαξ: +380 44 390 14 10

<http://www.honda.ua>

CR@honda.ua

ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

Honda Motor Europe Ltd

Cain Road Bracknell Berkshire

RG12 1 HL

Τηλ.: +44 (0)845 200 8000

<http://www.honda.co.uk>

Για την Αυστραλία

ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ

Honda Australia Motorcycle and

Power Equipment Pty. Ltd

1954-1956 Hume Highway

Campbellfield Victoria 3061

Τηλ.: (03) 9270 1111

Φαξ: (03) 9270 1133

<http://www.hondampe.com.au/>

Για το Μεξικό

ΜΕΞΙΚΟ

Honda de Mexico, S.A. de C.V.

Carretera a el castillo No. 7250 El

Salto, Jalisco C.P.45680

Τηλ.: +52 33 32 84 00 00

Φαξ: +52 33 32 84 00 60

<http://www.honda.com.mx>

18. «ΔΗΛΩΣΗ ΠΙΣΤΟΤΗΤΑΣ ΕΚ» - ΣΥΝΤΟΜΗ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

1) ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ EC

2) ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ, Ο ΚΑΤΩΘΙ ΥΠΟΓΡΑΦΩΝ, 113}, ΩΣ ΕΚΠΡΟΣΩΠΟΣ ΤΟΥ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ, ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΠΛΗΡΟΙ ΤΙΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΤΩΝ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΟΔΗΓΙΩΝ ΤΗΣ ΕΚ

2006/42/ΕΚ, 2014/30/ΕΕ

3) ΑΝΑΦΟΡΑ ΣΤΑ ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΜΕΝΑ ΠΡΟΤΥΠΑ:

4) ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ

5) Γενική ονομασία: Εξωλέμβιος κινητήρας

6) Λειτουργία: Σύστημα πρόωσης

7) ΜΑΡΚΑ: Honda

8) ΤΥΠΟΣ:

9) ΑΡΙΘΜΟΣ ΣΕΙΡΑΣ:

10) Κατασκευαστής:

Jialing-Honda Motors Co., Ltd.
No. 1, Guan Yue South Road, Yubei District, Chongqing,
CHINA Honda Motor Europe Ltd.
Cain Road
Bracknell, RG12 1HL United Kingdom

11) Εξουσιοδοτημένος εκπρόσωπος με δυνατότητα σύνταξης της τεχνικής τεκμηρίωσης:

12) ΥΠΟΓΡΑΦΗ:

12)

13) ΟΝΟΜΑ:

13)

14) ΤΙΤΛΟΣ

15)

16) ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ:

16)

17) ΤΟΠΟΣ:

17)

«ΔΗΛΩΣΗ ΠΙΣΤΟΤΗΤΑΣ ΕΚ» - ΣΥΝΤΟΜΗ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

<p>1) DECLARATION CE DE CONFORMITE 2) LE SOUSSIGNÉ, (13), REPRÉSENTANT DU CONSTRUCTEUR, DÉCLARE PAR LA PRÉSENTE QUE LE PRODUIT EST CONFORME AUX DISPOSITIONS DES DIRECTIVES CE SUIVANTES 3) REFERENCE AUX NORMES HARMONISÉES 4) DESCRIPTION DE MACHINE 5) Denomination générique: moteur hors-bord 6) Fonction : Système de propulsion 7) MARQUE 8) TYPE 9) NUMÉRO DI SERIE 10) CONSTRUCTEUR 11) Représentant autorisé et en charge des éditions de documentation techniques 12) SIGNATURE 13) NOM 14) TITRE 15) Directeur Qualité 16) DATE 17) LIEU</p>	français (FRENCH)
<p>1) DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' CE 2) IL SOTTOSCRITTO, (13), RAPPRESENTANTE DEL COSTRUTTORE, DICHIARA QUI DI SEGUITO CHE IL PRODOTTO E' CONFORME A QUANTO PREVISTO DALLE SEGUENTI DIRETTIVE COMUNITARIE 3) RIFERIMENTO ALLE NORME ARMONIZZATE 4) DESCRIZIONE DELLA MACCHINA 5) Denominazione generica: MOTORE FUORIBORDO 6) Funzione : Sistema di propulsione 7) MARCA 8) TIPO 9) NUMERO DI SERIE 10) FABBRICANTE 11) Rappresentante autorizzato e competente per la compilazione della documentazione tecnica 12) FIRMA 13) NOME 14) TITOLO 15) DIRETTORE DELLA QUALITA' 16) ADDÌ 17) LUOGO</p>	italiano (ITALIAN)
<p>1) EG-KONFORMITÄTSEKKLÄUNG 2) DER UNTERZEICHNER, (13), DER DEN HERSTELLER VERTRITT, ERKLÄRT HIERMIT, DAB DAS PRODUKT IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT DEN BESTIMMUNGEN DER NACHSTEHENDEN EG-RICHTLINIEN IST 3) VERWEIS AUF HARMONISIERTE NORMEN 4) BESCHREIBUNG DER MASCHINE 5) Allgemeine Bezeichnung : Außenbordmotor 6) Funktion : Antriebsart 7) FABRIKAT 8) TYP 9) SERIEN NUMMER 10) HERSTELLER 11) Bevollmächtigter und in der Position, die technische Dokumentation zu erstellen 12) UNTERSCHIFT 13) NAME 14) TITEL 15) Qualitätssi Cherung 16) DATUM 17) ORT</p>	deutsch (GERMAN)
<p>1) EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING 2) ONDERGETEKENDE, (13), VERTEGENWOORDIGER VAN DE FABRIKANT, VERKLAART HIERMEE DAT HET PRODUCT VOLDOET AAN DE BEPALINGEN VAN DE VOLGENDE EG-RICHTLLIJNEN 3) REFERENTIE NAAR GEHARMONISEERDE NORMEN 4) BESCHRIJVING VAN DE MACHINE 5) Algemene benaming : buitenboordmotor 6) Functie : Aandrijfsysteem 7) FABRIKAT 8) TYPE 9) SERIEN UMMER 10) FABRIKANT 11) Gemachtigde van de fabrikant en in staat om de technische documentatie samen te stellen 12) HANDEKENING 13) NAAM 14) TITEL 15) Directeur Kwaliteitszorg 16) DATUM 17) PLAATS</p>	nederlands (DUTCH)
<p>1) ΕΚ-ΔΗΛΩΣΗ ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΗΣ 2) Ο ΥΠΟΓΡΑΦΩΝ, (13), ΕΚΠΡΟΣΩΠΟΝΤΑΣ ΤΟΝ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ, ΔΙΑ ΤΟΥ ΠΑΡΟΝΤΟΣ ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΒΡΙΣΚΕΤΑΙ ΣΕ ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΗ ΜΕ ΤΙΣ ΠΡΟΒΛΕΨΕΙΣ ΤΩΝ ΚΑΤΩΘΙ ΟΔΗΓΙΩΝ ΤΗΣ ΕΕ 3) ΠΑΡΑΠΟΜΠΗ ΣΤΑ ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΜΕΝΑ ΠΡΟΤΥΠΑ 4) ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ 5) Γενική ονομασία : Εξωλέμβια μηχανή 6) Λειτουργία : Σύστημα Πρόωσης 7) ΕΠΙΟΣΤΑΣΙΟ ΚΑΤΑΣΚΕΥΗΣ 8) ΤΥΠΟΣ 9) ΑΡΙΘΜΟΣ ΣΕΙΡΑΣ 10) ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗΣ 11) Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος και είναι σε θέση να καταρτίσει τον τεχνικό φάκελο 12) ΥΠΟΓΡΑΦΗ 13) ΟΝΟΜΑ 14) ΤΙΤΛΟΣ 15) Υπεύθυνος Ποιότητας 16) ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ 17) ΤΟΠΟΣ</p>	Ελληνικά (GREEK)
<p>1) EF OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING 2) UNDERTEGNEDE, (13), DER REPRÆSENTERER FABRIKANTEN, ERKLÆRER HERMED AT PRODUKTET ER I OVERENSSTEMMELSE MED BESTEMMELSERNE I FØLGE EF DIREKTIVERNE 3) REFERENCE TIL HARMONISEREDE STANDARDER 4) BESKRIVELSE AF MASKINEN 5) FÆLLESBETEGNELSE : Utenbordsmotor 6) ANVENDELSE : Fremdrivningssystem 7) FABRIKANT 8) TYPE 9) SERIEN UMMER 10) FABRIKANT 11) AUTORISERET REPRÆSENTANT OG I STAND TIL AT UDARBEJDE DEN TEKNISKE DOKUMENTATION 12) SIGNATURE 13) NAVN 14) TITEL 15) Kvalitets Leder 16) DATO 17) STED</p>	dansk (DANISH)

«ΔΗΛΩΣΗ ΠΙΣΤΟΤΗΤΑΣ ΕΚ» - ΣΥΝΤΟΜΗ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

<p>1) DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD 2) EL ABAJO FIRMANTE, (13), EN REPRESENTACIÓN DE FABRICANTE, DECLARA QUE EL PRODUCTO ES CONFORME CON LAS DISPOSICIONES DE LAS SIGUIENTES DIRECTIVAS CE 3) REFERENCIA A ESTÁNDARES ARMONIZADOS 4) DESCRIPCIÓN DE LA MAQUINARIA 5) Denominación genérica : Motor fueraborda 6) Función : Sistema de propulsión 7) MARCA 8) TIPO 9) NUMERO DE SERIE 10) FABRICANTE 11) Representante autorizado que puede compilar el expediente técnico 12) FIRMA 13) NOMBRE 14) CARGO 15) Director de calidad 16) FECHA 17) LUGAR</p>	español (SPANISH)
<p>1) DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE 2) O ABAIXO ASSINADO, (13), EM REPRESENTAÇÃO DO FABRICANTE, PELA PRESENTE DECLARA QUE O PRODUTO ESTÁ EM CONFORMIDADE COM O ESTABELECIDO NAS SEGUINTE DIRECTIVAS COMUNITÁRIAS 3) REFERÊNCIA AS NORMAS HARMONIZADAS 4) DESCRIÇÃO DA MÁQUINA 5) Denominação genérica : Motor fora de borda 6) Função : Sistema propulsor 7) MARCA 8) TIPO 9) NÚMERO DE SÉRIE 10) FABRICANTE 11) Mandatário com capacidade para compilar documentação técnica 12) ASSINATURA 13) NOME 14) TÍTULO 15) Director de Qualidade 16) DATA 17) LOCAL</p>	português (PORTUGUESE)
<p>1) EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS 2) ALLEKIRJOITTANUT, (13), JOKA EDUSTAA VALMISTAJAA, VAKUUTTAA TÄTEN, ETTÄ TUOTE ON SEURAAVIEN EU-DIREKTIIVIEN VAATIMUSTEN MUKAINEN 3) VITTAUS YHTEISIIN STANDARDEIHIN 4) KUVAUS LAITTEESTA 5) Yleisarvomäärä : Peramoottori 6) Toiminto : Työntöjärjestelmä 7) MERKKI 8) MALLI 9) SARJANUMERO 10) VALMISTAJA 11) Valmistajan edustaja ja teknisten dokumenttien laatia 12) ALLEKIRJOITUS 13) NIMI 14) TITTELI 15) Laatuspäällikkö 16) PÄIVÄMÄÄRÄ 17) PAIKKA</p>	suomi / suomen kieli (FINNISH)
<p>1) ЕО-ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ 2) ДОЛУ ПОДШИСАЛИЯТ СЕ (13), ПРЕДСТАВЛЯВАЩ ДИСТРИБУТОРА, ДЕКЛАРИРА, ЧЕ ПРОДУКТА СЪОТВЕТСТВА НА ИЗСКВАНИЯТА НА СЛЕДНИТЕ ЕВРОПЕЙСКИ ДИРЕКТИВИ 3) СЪОТВЕТСТВИЕ С ХАРМОНИЗИРАНИТЕ СТАНДАРТИ 4) ОПИСАНИЕ НА АРТИКУЛА 5) Общо наименование : ИЗВЪН БОРДОВИ ДВИГАТЕЛ 6) Функция : Задвижваща система 7) МАРКА 8) ТИП 9) СЕРИЕН НОМЕР 10) ПРОИЗВОДИТЕЛ 11) Упълномощен представител и отговорник за съставяне на техническа документация 12) ПОДПИС 13) ИМЕ 14) ТИТЛА 15) МЕНИДЖЪР НА КАЧЕСТВОТО 16) ДАТА 17) МЯСТО</p>	български (BULGARIAN)
<p>1) EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE 2) UNDERTECKNAD, (13), REPRESENTERANDE TILLVERKARE, FÖRSÄKRAR HÄRMEÐ ATT PRODUKTEN ÖVERENSSTÄMMER MED BESTÄMMELSERNA I FÖLJANDE EG-DIREKTIVE 3) REFERERANDE TILL HARMONISERADE STANDARDER 4) BESKRIVNING AV UTRUSTNINGEN 5) Allmän benämning : Utomborosmotor 6) Funktion : Framdrivningssystem 7) MERKKI 8) TYPBETECKNING 9) SERIENUMER 10) TILLVERKARE 11) Auktoriserad representant och ska kunna sammanställa teknisk dokumentationen. 12) SIGNATUR 13) NAMN 14) TITEL 15) Kvalitetschef 16) DATUM 17) ORT</p>	svenska (SWEDISH)
<p>1) DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE 2) NIŻEJ PODPISANY (13), REPREZENTUJĄCY PRODUCENTA, DEKLARUJE Z CAŁĄ ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ, ŻE PRODUKT SPEŁNIA WYMAGANIA ZAWARTE W NASTĘPUJĄCYCH DYREKTYWACH UNIJNYCH 3) ZASTOSOWANE NORMY ZHARMONIZOWANE 4) OPIS URZĄDZENIA 5) Ogólne określenie : Silnik zaburtowy 6) Funkcja : Układ napędowy 7) MARKA 8) TYP 9) NUMERY SERYJNE 10) PRODUCENT 11) Upoważniony Przedstawiciel oraz osoba upoważniona do przygotowania dokumentacji technicznej 12) PODPIS 13) NAZWISKO 14) TYTUŁ 15) Menadżer Jakości 16) DATA 17) MIEJSCE</p>	polski (POLISH)

«ΔΗΛΩΣΗ ΠΙΣΤΟΤΗΤΑΣ ΕΚ» - ΣΥΝΤΟΜΗ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

<p>1)MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT 2)ALULÍROTT (13), MINT A GYÁRTÓ KÉPVISELŐJE NYILATKOZIK, HOGY AZ ALABBI TERMÉK MINDENBEN MEGFELEL A KÖVETKEZŐ EC ELŐÍRÁSOK RENDELKEZÉSEINEK: 98/37/EC, 89/336/EEC-93/68/EC: 3)ÖSSZHANGBAN A KÖV. SZABVÁNYOKKAL 4)A GÉP LEÍRÁSA 5) Általános megnevezés : KÜLSŐ CSÓNAKMOTOR 6) Funkció : Hajtás rendszer 7) GYÁRTOTTA 8) TÍPUS 9) SORSZÁM 10) GYÁRTÓ 11) Meghatalmazott képviselője és képes összeállítani a műszaki dokumentációt. 12) ALÁÍRÁS 13)NÉV 14) BEOSZTÁS 15) MINŐSÉGI IGAZGATÓ 16) KELTEZÉS DÁTUMA 17) KELTEZÉS HELYE</p>	magyar (HUNGARIAN)
<p>1) Prohlášení o shodě 2) ZÁSTUPCE VÝROBCE, (13), SVÝM PODPÍSEM POTVRZUJE, ŽE DANÝ VÝROBEK JE V SOULADU S NÁSLEDUJÍCÍMI SMĚRNICEMI A NORMAMI EVROPSKÉHO SPOLEČENSTVÍ: 3) ODKAZ NA HARMONIZOVANÉ NORMY: 4) POPIS VÝROBKU 5) Všeobecné označení : ZÁVĚSNÝ LODNÍ MOTOR 6) Funkce : Pohonný systém 7) ZNAČKA: 8) TYP: 9) VÝROBNÍ ČÍSLO: 10) VÝROBCE: 11) Zplnomocněný zástupce a osoba pověřená kompletací technické dokumentace 12) PODPIS: 13) JMÉNO: 14) POZICE 15) Manažer kvality 16) DATUM: 17) MÍSTO:</p>	čeština (CZECH)
<p>1) ES VYHLÁSENIE O ZHODE 2) DOLUPODPÍSANÝ, (13), ZASTUPUJÚCI VÝROBCU, TÝMTO DEKLARUJE, ŽE PRODUKT JE V SÚLADE S USTANOVENIAMÍ NASLEDOVNÝCH SMERNÍC ES 3) REFERENCIA K HARMONIZOVANÝM ŠTANDARDOM 4) IDENTIFIKÁCIA STROJOV 5) Druhovú označenie : ZÁVESNÝ LODNÝ MOTOR 6) Funkcia : Systém pohonu 7) VÝROBCA/ZNAČKA 8) TYP 9) SÉRIOVÉ ČÍSLO 10) VÝROBCA 11) Autorizovaný zástupca schopný zostaviť technickú dokumentáciu 12) PODPIS 13) MENO 14) POZÍCIA 15) MANAŽÉR KVALITY 16) DÁTUM 17) MIESTO</p>	slovenčina (SLOVAK)
<p>1) EF SÁMSVARSÆRKLERING 2) UNDERTEGNEDE, (13), SOM REPRESENTERER FABRIKANTEN, ERKLÆRER HERVED AT PRODUKTET ER I OVERENSSTEMMELSE MED BESTEMMELSENE I FØLGENDE EU DIREKTIV 3) REFERANSER TIL HARMONISEREDE STANDARDER 4) BESKRIVELSE AV MASKINEN 5) Felles benevnelse : Utenbordsmotor 6) Funksjon : Fremdrifts system 7) FABRIKANT 8) TYPE 9) SERIE NUMMER 10) FABRIKANT 11) Autorisert representant og i stand til å utarbeide den tekniske dokumentasjonen 12) SIGNATUR 13) NAVN 14) TITTEL 15) Kvalitetssjef 16) DATO 17) STED</p>	norsk (NORWEGIAN)
<p>1) EB-YFIRLÝSING 2) UNDIRRITAÐUR HR. (13) LÝSI YFIR FYRIR HÖND FRAMLEIÐANDA AÐ VARAN UPPFYLLIR EFTIRFARANDI EC-TILSKIPANIR 3) TILVÍSUN UM HEILDARSTAÐAL 4) LÝSING Á VÉLBÚNAÐI 5) Flokkur : Utanborðsmótorar 6) Virkni : knúningsafl kerfi 7) FRAMLEIÐSLA 8) GERÐ 9) SERÍAL NÚMER 10) FRAMLEIÐANDI 11) Lögildir aðilar og fær um að taka saman tækniskjölín 12) UNDIRSKRIFT 13) NAFN 14) TITILL 15) Skráningarstjóri 16) DAGSETNING 17) STAÐUR</p>	Íslenska (ICELANDIC)
<p>1) DECLARATIE DE CONFORMITATE. 2) SUBSEMNATUL, (13), REPRESENTAND PE PRODUCATOR, DECLAR PRIN PREZE NTA CA PRODUSUL ESTE IN CONFORMITATE CU PREVEDERILE URMATOARELOR DIRECTIVE CE 3) REFERIRE LA STANDARDELE ARMONIZATE: 4) DESCRIEREA ECHIPAMENTULUI 5) Denumire generica : MOTOR IN AFARA BORDULUI (EXTERN) 6) Domeniu de utilizare : Sistem de propulsie 7) MARCA 8) TIPUL 9) NUMAR DE SERIE 10) PRODUCATOR 11) Reprezentant autorizat și abilitat să realizeze documentație tehnică 12) SEMNATURA 13) NUME 14) TITLUL 15) DIRECTOR DE CALITATE 16) DATA 17) LOCATIE</p>	română (ROMANIAN)

«ΔΗΛΩΣΗ ΠΙΣΤΟΤΗΤΑΣ ΕΚ» - ΣΥΝΤΟΜΗ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

<p>1)EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOON 2)ALLAKIRJUTANU, (13), ESINDADES TOOTJAT, DEKLAREERIB SIINKOHAL, ET TOODE ON VASTAVUSES JÄRGMISTE EC DIREKTIIVIDE SÄTETEGA 3)VIIDE ÜHTLUSTATUD STANDARDITELE: 4)MEHCHANISMI KIRJELDUS 5)Üldnimetus : Pardaväline mootor 6) Funktsiooon : Tõukursüsteem 7)VALMISTAJA: 8)TÜÜP: 9)SEERIANUMBER: 10)TOOTJA: 11) Volitatud esindaja, kes on pädev täitma tehnilist dokumentatsiooni 12)ALLKIRI: 13)NIMI: 14)AMET 15)Kvaliteedijuht 16)KUUPÄEV: 17)KOHT:</p>	estni (ESTONIAN)
<p>1) EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA 2) ZEMĀK MINĒTAIS, (13), KĀ RAŽOTĀJA PĀRSTĀVIS AR ŠO APSTĪPRINA, KA ŠIS PRODUKTS PILNĪBĀ ATBILST VISIEM STANDARTIEM, KAS ATRUNĀTI SEKOJOŠAJĀS EC-DIREKTĪVĀS 3) Atsaucoties uz saskaņotajiem standartiem 4) Iekārtas apraksts 5) Vispārējais nosukums : Piekarināmais laivas dzinējs 6) Funkcija : Virzošā spēka sistēma 7) Preču zīme 8) Tips 9) Sērijas numurs 10) Izgatavotājs 11) Autorizētais pārstāvis, kas spēj sastādīt tehnisko dokumentāciju 12) Paraksts 13) Vārds, Uzvārds 14) Tituls 15) Kvalitātes vadītājs 16) Datums 17) Vieta</p>	latviešu (LATVIAN)
<p>1) EB ATITIKTIES DEKLARACIJA 2) ŽEMIAUI PASIRAŠES, (13), ATSTOVAUJANTIS GAMINTOJĀ DEKLARUOJA KAD PRODUKTAS ATITINKA REIKALAVĪMUS PAGAL ŠIAS EB DIREKTYVAS. 3) NUORODA Į HARMONIZUOTUS STANDARTUS. 4) MAŠINOS APRAŠYMAS. 5) Bendras pavadinimas : PAKABINAMAS VARIKLIS 6) Funkcija : Varomasis būdas 7) MARKĖ. 8) TIPAS 9) SERIJINIS NUMERIS. 10) GAMINTOJAS. 11) Įgaliotasis atstovas ir galintis sudaryti techninę dokumentaciją 12) PARAŠAS. 13) V. PAVARDĖ 14) PAREIGOS 15) KOKYBĖS VADYBININKAS. 16) DATA. 17) VIETA</p>	lietuvių kalba (LITHUANIAN)
<p>1) ES-DEKLARACIJA O USTREZNOSTI 2) PODPISANI (13), PREDSTAVNIK PROIZVAJALCA, IZJAVLJAM DA IZDELKI USTREZAJO NASLEDNJIM DEKLARACIJAM 3) SKLADNOST Z NASLEDNJIMI STANDARDI 4) OPIS IZDELKOV 5) Vrsta stroja : Izvenkrmni motorji 6) Funkcija : Pogonski sistem 7) PROIZVAJA 8) TIP 9) SERIJSKA ŠTEVILKA 10) PROIZVAJALEC 11) Pooblašĉeni predstavnik ki lahko predloži tehniĉno dokumentacijo 12) PODPIS 13) IME 14) FUNKCIJA 15) Direktor presoje 16) DATUM 17) KRAJ</p>	slovenščina (SLOVENIAN)
<p>1) AT UYGUNLUK BEYANI 2) AŞAĞIDA İMZASI BULUNAN VE İMALATÇININ YETKİLİ TEMSİLCİSİ OLAN (13) ÜRÜNÜN ŞU AT YÖNETMELİKLERİNİN HÜKÜMLERİNE UYGUN OLDUĞUNU BEYAN EDER. 3) UYUMLAŞTIRILMIŞ STANDARTLARA ATIF 4) MAKİNANIN TARİFİ 5) Flokkur : Diştan takma motor 6) Virkni : tahrir sistemi 7) MARKA 8) TİP 9) SERİ NUMARASI 10) İMALATÇI 11) Teknik dosyayı hazırlamakla yetkili olan Toplulukta yerleşik yetkili temsilci 12) İMZA 13) ADI 14) ÜNVANI 15) Homologasyon Yöneticisi 16) TARİH 17) YER</p>	Türk (TURKISH)
<p>1)EK-IZJAVA O SUKLADNOSTI 2)POTPISANI (13), PREDSTAVNIK PROIZVOĐAĀA, IZJAVLUJE DA JE PROIZVOD U SUKLADNOSTI S ODREDBAMA SLJEDEĆEG EK PROPISA 3)REFERENCA NA USKLAĐENE NORME 4)OPIS STROJA 5)Opća vrijednost : Vanbrodski motor 6)Funkcionalnost : Pogonski sustav 7)IZRADIO 8)TIP 9)SERIJSKI BROJ 10)PROIZVOĐAĀ 11) Ovlaštenı predstavnik i osoba za sastavljanje tehniĉke dokumentacije 12) POTPIS 13) IME 14) TITULA 15) Upravitelj homologacije 16) DATUM 17) MJESTO</p>	hrvatski (CROATIAN)

19. ΕΥΡΕΤΗΡΙΟ

Ρυθμιστική ράβδος.....	22
Ανόδιο	20
Καλώδιο DC φόρτισης μπαταρίας.....	32
Συνδέσεις μπαταρίας.....	31
Στάθμη ηλεκτρολύτη μπαταρίας.....	39
Συντήρηση μπαταρίας.....	82
Αποθήκευση μπαταρίας.....	94
Διαδικασία ρονταρίσματος κινητήρα («στρώσιμο»).....	56
Θέση σήμανσης CE	11
Τσοκ	17
Σφικτήρες.....	23
Καθαρισμός και πλύσιμο	70
Αναγνώριση εξαρτημάτων	12
Χειριστήρια.....	14
Οπή ελέγχου νερού ψύξης	20
Θυρίδα εισαγωγής νερού ψύξης	21
Πλεύση σε ρηχά νερά.....	62
Απόρριψη.....	97
Αποστράγγιση βενζίνης.....	92
«ΔΗΛΩΣΗ ΠΙΣΤΟΤΗΤΑΣ ΕΚ» - ΣΥΝΤΟΜΗ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ.....	107
Έκτακτη ανάγκη	

Διαδικασία	50
Διακόπτης παύσης λειτουργίας κινητήρα	18
Κορδόνι/ Κλιπ διακόπτη παύσης	18
Κινητήρας	
Μάνδαλο ασφάλισης καλύμματος	21
Αλλαγή λαδιού.....	76
Στάθμη λαδιού	34
Πλήρωση του καρμπυρατέρ με βενζίνη.....	41
Καύσιμο	
Κουμπί εξαερισμού τάπας πλήρωσης.....	23
Κουμπί εξαερισμού τάπας πλήρωσης/ Δείκτης στάθμης καυσίμου....	22
Έλεγχος/αντικατάσταση φίλτρου.....	87
Μοχλός βαλβίδας καυσίμου.....	15
Τάπα και στόμιο εισροής καυσίμου	23
Στάθμη	36, 37
Γραμμή	
Συνδέσεις	43
Αφαίρεση	65
Φούσκα έγχυσης	18
Αποθήκευση.....	92
Καθαρισμός ρεζερβουάρ και φίλτρου.....	87
Ρεζερβουάρ και κουμπί εξαερισμού	22, 23
Βενζίνη που περιέχει αλκοόλη.....	38
Αλλαγή λαδιού κιβωτίου ταχυτήτων	78

Αναστολέας λαβής	16
Λειτουργία σε μεγάλο υψόμετρο	62
Τοποθέτηση	27
Ύψος	28
Θέση	27
Λίπανση	84
Συντήρηση	72
Πρόγραμμα	74
Ενδεικτική λυχνία πίεσης λαδιού	19
Λειτουργία	56
Λοιποί έλεγχοι	40
Εξωλέμβιος κινητήρας	
Γωνία	29
Σύνδεση	29
Αποθήκευση	93
Περιοριστής υπερστροφίας	61
Έλεγχοι πριν τη λειτουργία	33
Πλήρωση του καρμπυρατέρ με βενζίνη	41
Αφαίρεση/ τοποθέτηση καλύμματος κινητήρα	33
Αντικατάσταση ασφάλειας	88

Ασφάλεια	6
Πληροφορίες	6
Θέσεις ετικετών ασφάλειας	9
Συντήρηση βυθισμένου εξωλέμβιου κινητήρα	90
Αλλαγή πείρου ασφαλείας προπέλας	89
Μοχλός επιλογής ταχυτήτων	14
Συντήρηση μπουζί	80
Προδιαγραφές	100
Λαβή μίζας	14
Έλεγχος κορδονιού μίζας	79
Εκκίνηση του κινητήρα	41
Μπουλόνι τριβής συστήματος διεύθυνσης	21
Παύση λειτουργίας κινητήρα	63
Αποθήκευση	92
Θέση εξωλέμβιου κινητήρα	96
Γκάζι	
Κουμπί αναστολής	17
Λαβή	17
Μοχλός ρύθμισης κλίσης	20
Ρύθμιση κλίσης εξωλέμβιου κινητήρα	59
Εργαλειοθήκη και ανταλλακτικά	73
Ρυμούλκηση	69
Ύψος ποδιού	27
Μεταφορά	65

ΕΥΡΕΤΗΡΙΟ

Αντιμετώπιση προβλημάτων.....	98
Προβλήματα εκκίνησης	55
Με σύνδεσμο εύκαμπτου σωλήνα νερού.....	70
Χωρίς σύνδεσμο εύκαμπτου σωλήνα νερού.....	71

ΥΠΟΜΝΗΜΑ

ΥΠΟΜΝΗΜΑ